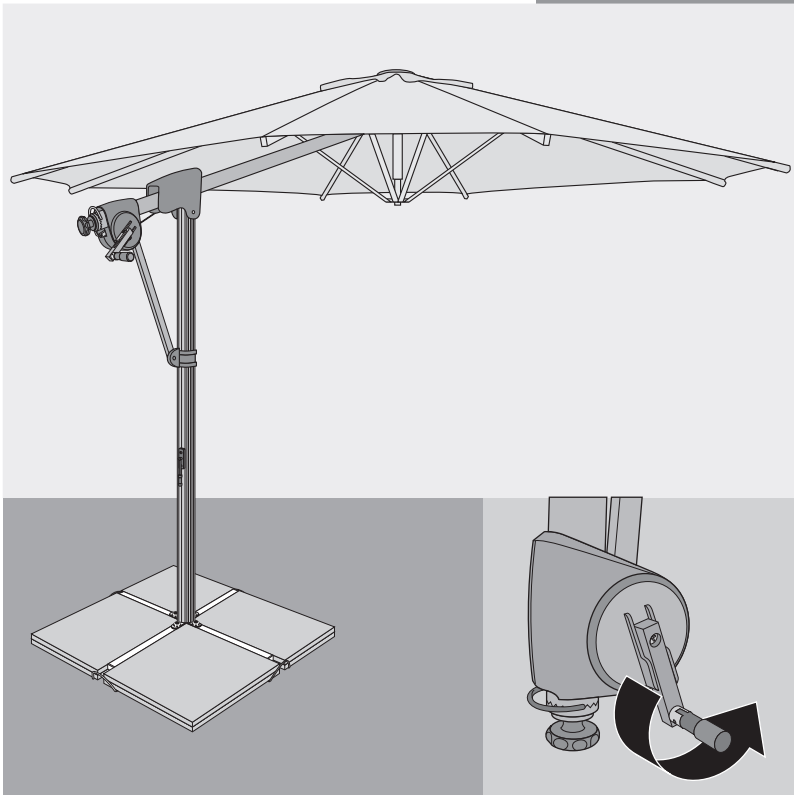
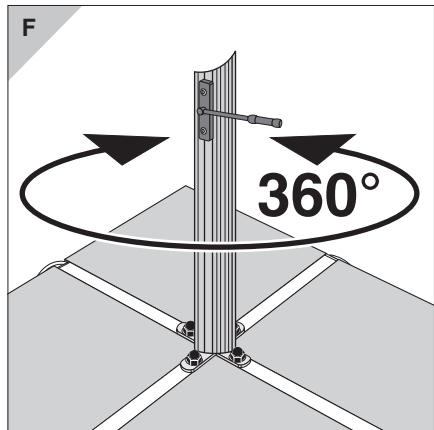
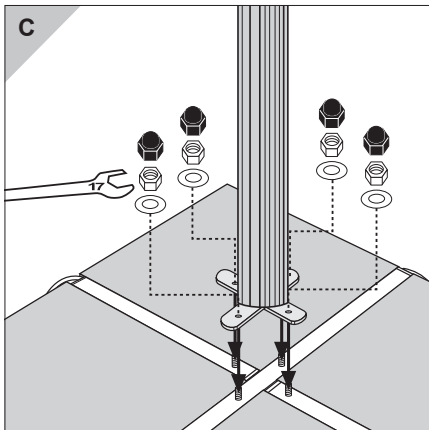
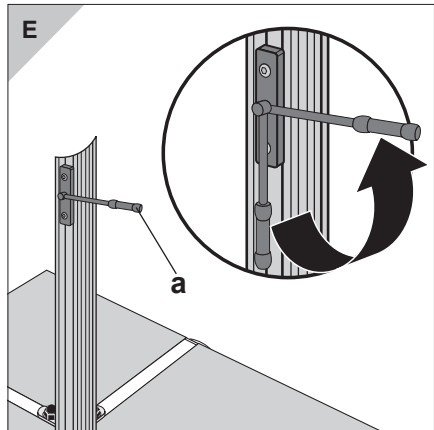
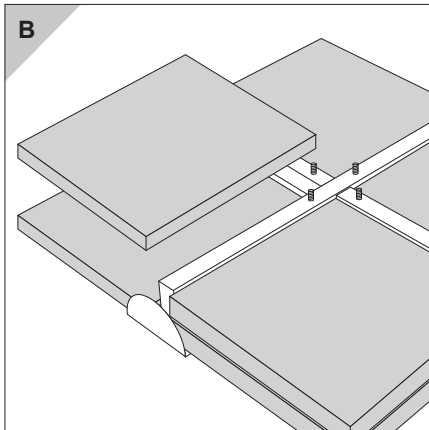
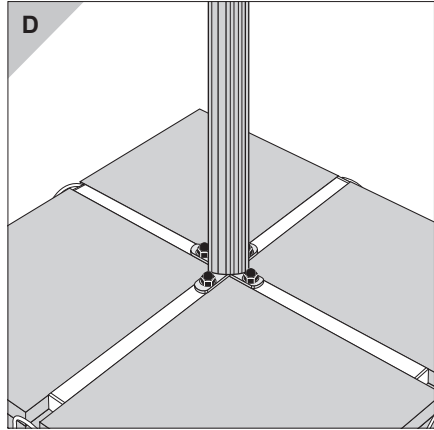
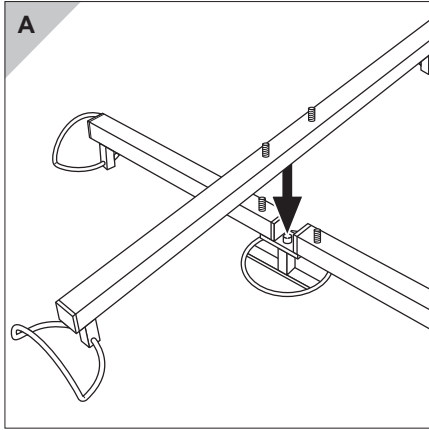


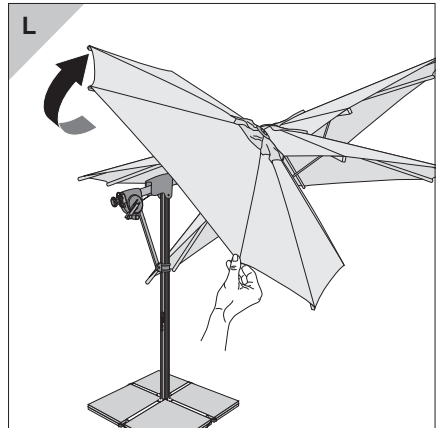
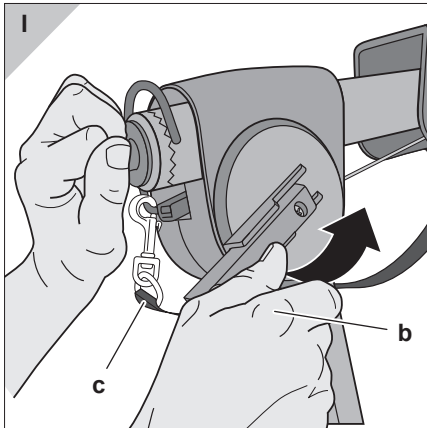
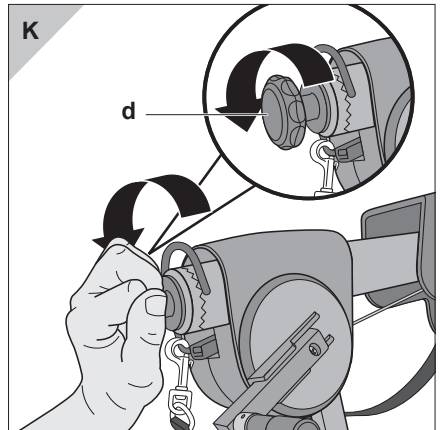
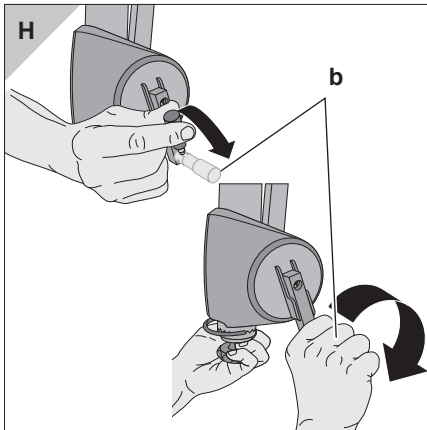
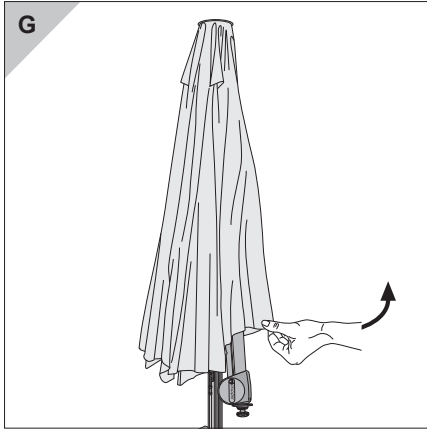


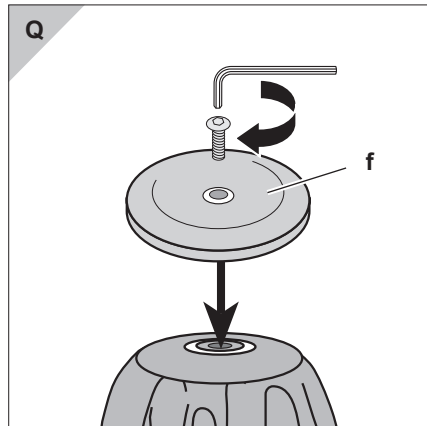
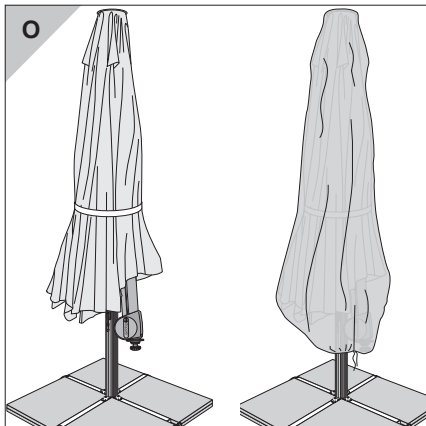
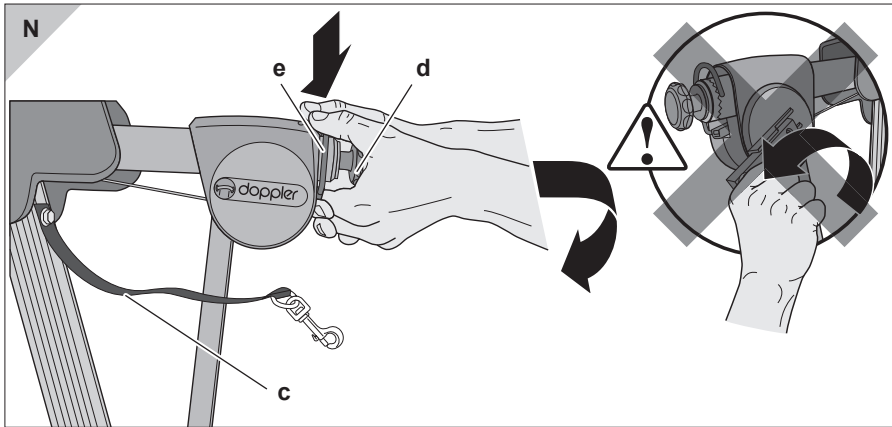
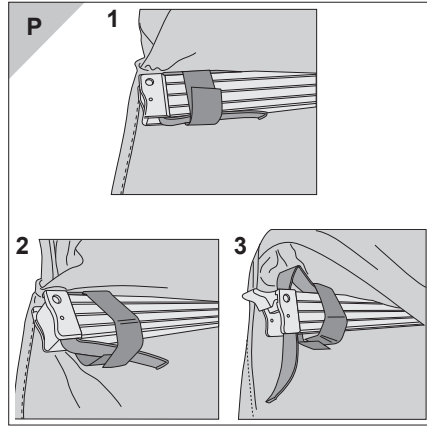
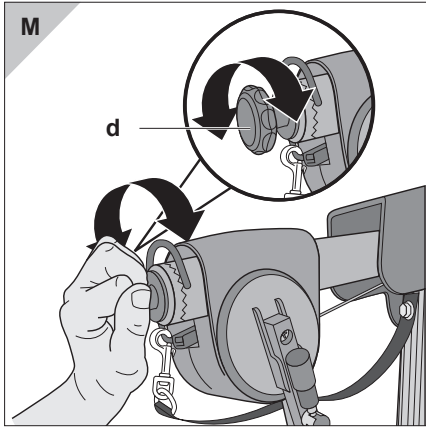
Protect Pendel Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Art-Nr.: 447215, 481215
Anl.-Nr. 92473 20210331







Protect Pendel Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen oder für die Weitergabe an Dritte auf.

Ihre Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

Sonnenschirm nur mit ausreichender Ballastierung benutzen (siehe Technische Daten).

Stellen Sie den Artikel immer auf einen festen und ebenen Boden.

Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.

Das Produkt sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.

Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten.

Bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm schließen und mit dem Klettband sichern. Er könnte sonst von einer Böe erfasst

und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden.

Niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirmes entfachen. Der Schirm könnte Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden.

Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder können sich die Finger klemmen. Zudem besitzt der Schirm ein erhebliches Gewicht und könnte Kinder beim Umfallen verletzen.

An den Querstreben des Schirms nichts aufhängen oder gar Klimmzüge daran machen.

Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung, aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel verwenden.

Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, Schirm bei Regen oder Schnee schließen und mit einem Klettband sichern.

Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.

Bitte beachten Sie die eingenähten Pflegehinweise.

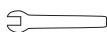
Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht.

Der Sonnenschirm ist nur zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Schirm aufbauen

Im Karton finden Sie:

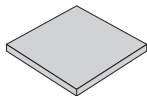


17er

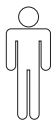


je 4x

Sie benötigen zusätzlich:



8 Waschbetonplatten
50 x 50 cm, à ca. 25 kg



1 Person
zur Hilfe

1. Gestell zusammenstecken (siehe Bild **A**).
2. Gestell an den vorgesehenen Platz stellen. 8 Waschbetonplatten à ca 25 kg einlegen (siehe Bild **B**).
3. Sonnenschirm-Mast auf die Gewindebolzen setzen und mit den 4 Muttern festschrauben. Die blaue Mutterseite muss nach oben zeigen.
4. Auf jede Mutter eine Zierkappe stecken (siehe Bild **C** und **D**).

Schirm drehen

Sie können den Sonnenschirm um die eigene Achse drehen. So erhalten Sie Schutz unabhängig vom jeweiligen Stand der Sonne.

1. Hebel **a** um 90° nach oben schwenken, dann den Sonnenschirm in die gewünschte Position drehen (siehe Bild **E** und **F**).
2. Hebel anschließend wieder zurückschwenken, so dass er senkrecht nach unten zeigt.

Schirm öffnen

Vergewissern Sie sich, dass der Schirm ausreichenden Halt hat, d. h. alle 8 Waschbetonplatten aufliegen.

Gegebenenfalls Klettband und Schutzhülle abnehmen.

1. Streben etwas anheben und Schirm mit der Hand leicht öffnen (siehe Bild **G**).
2. Kurbel ausklappen, dann im Uhrzeigersinn drehen, bis der Schirm vollständig geöffnet ist. Nicht zu fest aufspannen (siehe Bild **H**)!
3. Kurbelgriff **b** einklappen und Sicherungsband **c** einhaken (siehe Bild **I**).

Schirm neigen

Sie können den Schirm zu beiden Seiten neigen (siehe Bild **J**).

1. Knauf **d** gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die beiden Verzahnungen komplett zu lösen (siehe Bild **K**).

2. Schirm von Hand neigen (siehe Bild L).
3. Knauf **d** im Uhrzeigersinn festdrehen.

Schirm schließen

Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee müssen Sie den Schirm schließen.

1. Wenn der Schirm geneigt ist, Knauf **d** gegen den Uhrzeigersinn lösen (siehe Bild M).
2. Schirm waagrecht stellen.
3. Knauf **d** im Uhrzeigersinn festdrehen (siehe Bild M).
4. Kurbelgriff **b** eingeklappt lassen. Sicherungsband **c** lösen (siehe Bild N).
5. Knauf **d** festhalten, Auslösebügel **e** mit beiden Daumen drücken und Arm langsam nach unten ziehen (siehe Bild N).
Wichtig: Beim Schließen nicht kurbeln!
6. Zum Schutz vor Windböen das beiliegende Klettband umlegen.
7. Zum Schutz vor Verschmutzungen und Ausbleichen eine Schutzhülle überziehen (siehe Bild O).

Bezug reinigen

Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie den Bezug vom Gestell abnehmen. Sie benötigen dazu den 5-mm-Innensechskant-Schlüssel.

1. Schirm schließen (siehe Bild M–O).
2. Kopfplatte **f** am oberen Ende des

Schirms mit einem Innensechskant-Schlüssel lösen und abnehmen (siehe Bild Q).

3. Bezug von den Querstreben lösen (siehe Bild P).
4. Bezug abziehen.
5. Der Stoff kann mit der Handwäsche bei 40 °C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Wäschetrockner. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen. Halten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Einwirkvorschriften des Herstellers ein.
Achtung! Für Maschinenwäsche ist der Bezug nicht geeignet!
6. Bezug nass wieder aufziehen.
7. Kopfplatte **f** wieder aufsetzen und Innensechskant-Schraube festdrehen (siehe Bild Q).
8. Schirm öffnen und Bezug gründlich trocknen lassen.
9. Schirm gegebenenfalls schließen und die Schutzhülle überstülpen.

Pflege + Lagerung

Ständer, Bodenhülse und Gestell bedürfen keiner regelmäßigen Pflege. Lediglich die beweglichen Teile sollten Sie von Zeit zu Zeit nachfetten und wenn nötig, die Schrauben nachziehen.

Über Winter sollten Sie den Sonnenschirm abbauen und in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum lagern.

Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten

und Befestigungsteile sicher sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

Garantie

Die Garantiefrist für diesen Artikel beträgt 36 Monate.

Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Damit er Ihnen schnell helfen kann, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf und nennen Sie ihm den Modellnamen und die Artikelnummer. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbelastung
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z. B. gewerbliche Nutzung)
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Schirms, starkes Ziehen an den Schirmstreben.
- Schäden durch bauliche Veränderungen an dem Artikel.

Service

Liebe Kundin, lieber Kunde, obwohl wir unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil wäh-

rend des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Händler.

Hotline

Sie erreichen uns

Mo. bis Do.	von 8 ⁰⁰ bis 16 ⁰⁰ Uhr
Fr.	von 8 ⁰⁰ bis 12 ⁰⁰ Uhr

unter der Telefonnummer

in Österreich	(07722) 63205-0
in Deutschland	(08571) 9122-0
in Tschechien	(0386) 301615
in Polen	(0660) 460460
in Slowenien	(0615) 405673
in Kroatien	(0615) 405673
in Ungarn	+43 (0)7722 63205-107
in Russland	(095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Technische Daten

Protect Pendel 400

Artikelnummer:	447215
Ballastierung, mind. kg:	200
Höhe in cm, offen *):	263
Durchgangshöhe *):	200
Durchmesser in cm:	385
Gewicht in kg:	34

Protect Pendel 3x3

Artikelnummer:	481215
Ballastierung, mind. kg:	200
Höhe in cm, offen *):	270
Durchgangshöhe *):	210
Abmessung in cm:	300 x 300
Gewicht in kg:	33

*) ohne Sockel gemessen

Alle Angaben sind Zirka-Werte.
Technische Änderungen vorbehalten.

Protect Pendel Assembly instructions and user manual



Carefully read through the complete user manual, particularly the safety instructions. Failure to heed this instruction may result in severe injury or damage to the product. Hold onto the user manual for future reference or in order to pass it on to third parties.

Your safety



Please observe the following safety instructions. The manufacturer is not liable for damage as the result of failure to comply.

Only use the sun shade with sufficient ballasting (see "Technical data").

Always place the product on a firm and level surface.

Use a stable support foot for the sun shade.

The product should only be erected by a competent adult.

When opening and closing the sun shade, please make sure to keep your hands outside of the folding mechanism.

In the case of approaching wind or storm, close the sun shade and secure with the hook and loop strip. Otherwise, it could be caught by a gust and overturned and inflict

damage in the process or sustain damage as a result.

Never ignite an open fire in the vicinity of or underneath the sun shade. The shade may bolt fire or be damaged by airborne sparks.

The sun shade is not a children's toy. Children could trap their fingers. Also, the sun shade is heavy and could injure children if it tips over.

Do not hang anything on the lateral braces of the shade or even use them for chin-ups.

The sun shade can protect your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use a cosmetic sun block.

In order to protect the sun shade from excessive strain, close the shade in the event of rain or snow and secure it with a hook and loop strip.

The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.

Do not use aggressive chemical cleaning agents or fluids, solvents, abrasive substances or objects, bleaching agents, high-pressure cleaners or strong cleaning products.

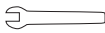
Please note the information on the care label sewn into the sun shade.

Intended use

The sun shade is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not intended to provide protection against rain or snow. The sun shade is intended for domestic use only.

Setting up the shade

In the box, you will find:

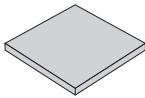


Size-17 wrench



each 4x

You will also need:



8 cement slabs 50 x 50 cm, each weighing approx. 25 kg



The help of 1 person

1. Assemble the frame (see figure **A**).
2. Place the frame in the designated location. Insert 8 cement slabs, each weighing approx. 25 kg (see figure **B**).
3. Place the sun shade pole on the thread bolts and screw-tighten it with the 4 nuts. The blue side of the nuts must be facing upwards.
4. Place a decorative cap on each nut (see figure **C** and **D**).

Rotating the shade

You can turn the sun shade around its own axis. Thus, you are protected independently from the respective position of the sun.

1. Pivot the lever **a** up by 90°, then turn the sun shade to the desired position (see figure **E** and **F**).
2. The pivot the lever back again so that it points down vertically.

Opening the shade

Ensure that the shade is sufficiently supported, i.e. that all 8 cement slabs are in place.

If necessary, remove the hook and loop strip and protective sleeve.

1. Slightly lift the braces and open the shade somewhat by hand (see figure **G**).
2. Unfold the crank and turn it clockwise afterwards until the shade is completely open. Do not open the shade too far (see figure **H**)!
3. Fold the crank handle **b** in and hook the tie strap **c** in (see figure **I**.)

Tilting the shade

You can tilt the sun shade to both sides (see figure **J**).

1. Turn the knob **d** anticlockwise to completely loosen the two gearings (see figure **K**).
2. Tilt the shade by hand (see figure **L**).
3. Tighten the knob **d** by turning it clockwise.

Closing the shade

The shade must be closed in the event of incoming wind, rain or snow.

1. If the shade is in a tilted position, loosen the knob **d** by turning it anticlockwise (see figure **M**).
2. Place the shade in a horizontal position.
3. Turn the knob **d** clockwise until tight (see figure **M**).
4. Leave the crank handle **b** folded in. Release the tie strap **c** (see figure **N**).
5. Hold knob **d**, push trip bracket **e** with both thumbs and slowly pull down the arm (see figure **N**).

Important: Do not crank during the closing process!

6. Attach the Velcro strip supplied in order to protect the sun shade against gusts of wind.
7. Slip over a protective sleeve to protect it against dirt and bleaching (see figure **O**).

Cleaning the cover

Remove the cover from the frame for best results. You need a 5 mm hex key for this.

1. Close the shade (see figure **M** – **O**).
2. Loosen the head plate **f** on the upper end of the shade with a hex key and remove it (see figure **Q**).
3. Take the cover off the lateral braces (see figure **P**).
4. Pull off the cover.

5. The fabric is suitable for hand washing at 40 °C. Do not use a tumble-dryer. Do not iron. Do not dry clean. Comply with the manufacturer's dosing, application and reaction instructions.

Attention! The cover is not suitable for machine washing!

6. Place the wet cover on the frame again.
7. Attach head plate **f** again and tighten the hexagon socket screw (see figure **Q**).
8. Open the shade and let the cover dry thoroughly.
9. If necessary, close the shade and attach the protective sleeve.

Care + storage

The stand, ground sleeve and frame require no regular care. You should only relubricate the moving parts with grease from time to time and, if necessary, retighten the screws.

You should take the sun shade down over winter and store it in a dry, well ventilated room.

At the start of the season ensure that all components and fixings are secure. If you are unsure, do not use the product.

Warranty

The warranty period for this product is 36 months.

If you discover a defect during this time, please consult your vendor. Please keep the proof of purchase and provide him with the model name and article number to get quick help. The warranty does not cover:

- Normal wear and tear and discolouration of the textile canopy
- Damage to the paint coat attributed to normal wear and tear
- Damage as the result of improper use (e.g. commercial use)
- Damage caused by wind, overwinding the crank, the shade tipping over, pulling the shade braces too hard
- Damage due to structural modifications to the product.

Service

Dear customer,

Although our products are subject to an in-depth final inspection prior to being shipped out, it is possible that an accessory is missing or that a part sustains damage while in transit. Please contact your vendor in this case.

Hotline

You can reach us

Mon. to Thurs. from 8 a.m. to 4 p.m.

Fr. from 8 a.m. to 12 p.m.

at the following phone numbers

in Austria (07722) 63205-0

in Germany (08571) 9122-0

in the Czech Republic (0386) 301615

in Poland (0660) 460460

in Slovenia (0615) 405673

in Croatia (0615) 405673

in Hungary +43 (0)7722 63205-107

in Russia (095) 6470389

Address

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Technical data

Protect Pendel 400

Article number: 447215

Ballasting, min. kg: 200

Height in cm, open *): 263

Clearance *): 200

Diameter in cm: 385

Weight in kg: 34

Protect Pendel 3x3

Article number: 481215

Ballasting, min. kg: 200

Height in cm, open *): 270

Clearance *): 210

Dimensions in cm: 300 x 300

Weight in kg: 33

*) measured without the base

All data are approximate values.

Technical changes reserved.

Protect Pendel

Notice de montage et d'utilisation



Veuillez lire cette notice – particulièrement les consignes de sécurité – entièrement et avec minutie. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures ou des dommages sur l'appareil. Conservez le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement ou pour le donner à la personne à qui vous le cédez.

Votre sécurité



Veuillez impérativement suivre les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant n'est en rien responsable des dommages suite à un non-respect de la notice.

Utiliser le parasol uniquement avec un contrepoids suffisant (voir « Données techniques »).

Posez toujours l'article sur un sol solide et plat.

Pour le parasol, utilisez un pied stable.

Le produit devra être installé par une personne adulte et compétente.

En ouvrant et fermant le parasol, veillez à que vos mains ne soient pas coincées dans le mécanisme de fermeture.

En présence de vent ou d'orage, fermer le parasol et, si possible, le sécuriser avec la bande auto-

agrippante. Sinon, il pourrait être renversé par un fort coup de vent et provoquer des dommages ou être endommagé lui-même.

Ne jamais allumer un feu à proximité ou sous le parasol. Le parasol pourrait s'enflammer ou être endommagé par des étincelles.

Le parasol n'est pas un jouet. Les enfants peuvent s'y coincer les doigts. De plus, le parasol est très lourd et pourrait blesser des enfants en tombant.

Ne rien suspendre sur les barres transversales du parasol, ne pas s'en servir de barre de gymnastique.

Le parasol peut protéger votre peau contre les rayons UV directs mais pas contre les rayons UV réfléchis. Pour cette raison, utilisez en plus une protection solaire cosmétique. Pour protéger le parasol contre toute contrainte excessive, fermer le parasol en cas de pluie ou de neige ou le plier avec une bande Velcro(R).

La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, aucun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

Veuillez respecter les consignes d'entretien cousues.

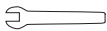
Utilisation

Le parasol est destiné à protéger contre les rayons UV direct. Il ne convient pas à la protection contre la pluie ou la neige.

Le parasol est uniquement destiné à une utilisation dans le privé.

Assembler le parasol

Dans le carton, vous trouverez :

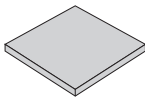


clé de 17



4

Vous aurez également besoin de :



8 plaques de béton lavé de 50 x 50 cm, d'environ 25 kg



1 personne pour vous aider

1. Assembler le châssis (voir figure **A**).
2. Placer le châssis sur l'endroit prévu. Poser 8 plaques de béton lavé d'environ 25 kg (voir figure **B**).
3. Placer le mât de parasol sur les tiges filetées et visser avec les 4 écrous. Le côté bleu de l'écrou doit être orienté vers le haut.
4. Sur chaque écrou, enfiler un capuchon décoratif (voir figure **C** et **D**).

Tourner le parasol

Vous pouvez faire tourner le parasol sur son axe. Vous obtenez une protection, peu importe où se trouve le soleil.

1. Faire pivoter le levier **a** de 90° vers le haut, ensuite tourner le parasol dans la position souhaitée (voir figure **E** et **F**).
2. Ensuite, rabattre le levier de telle manière à ce qu'il soit orienté à la verticale vers le bas.

Ouvrir le parasol

Assurez-vous que le parasol a suffisamment de stabilité, c'est-à-dire que les 8 plaques de béton lavé sont posées.

Si nécessaire, retirer la bande auto-agrippante et la housse de protection.

1. Soulever un peu les barres et ouvrir légèrement le parasol à la main (voir figure **G**).
2. Déplier la manivelle et la tourner ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le parasol soit complètement ouvert. Ne pas tendre trop fort (voir figure **H**) !
3. Rabattre la poignée de la manivelle **b** et accrocher la bande de sécurité **c** (voir figure **I**).

Incliner le parasol

Vous pouvez incliner le parasol sur les deux côtés (voir figure **J**).

1. Tourner la poignée **d** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer complètement les deux engrenages (voir figure **K**).
2. Incliner le parasol à la main (voir figure **L**).
3. Serrer la poignée **d** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fermer le parasol

En présence de vent, de pluie ou de neige, il faut fermer le parasol.

1. Si le parasol est incliné, tourner la poignée **d** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure **M**).
2. Mettre le parasol à l'horizontale.
3. Serrer la poignée **d** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir figure **M**).
4. Laisser la poignée de la manivelle **b** repliée. Desserrer la bande de sécurité **c** (voir figure **N**).
5. Retenir la poignée **d**, appuyer sur l'étrier de déclenchement **e** avec les deux pouces et tirer le bras vers le bas (voir figure **N**).

Important : Ne pas faire tourner la manivelle en fermant !

6. Pour protéger contre les coups de vent, passer la bande auto-agrippante fournie.

7. Pour la protection contre la saleté et le blanchiment, passer la housse de protection (voir figure **O**).

Nettoyer la toile

Vous obtenez le meilleur résultat lorsque vous retirez la toile de la structure de base. Pour ce faire, vous avez besoin d'une clé BTR de 5 mm.

1. Fermer le parasol (voir figure **M – O**).
2. Desserrer et retirer la plaque d'embout **f** sur l'extrémité supérieure du parasol avec une clé BTR (voir figure **Q**).
3. Détacher la toile des barres transversales (voir figure **P**).
4. Retirer la toile.
5. Le tissu peut être lavé à la main à 40 °C. N'utilisez pas de séchoir à linge. Ne pas repasser. Ne pas faire de nettoyage à sec. Respectez les consignes de dosage, d'application et de temps d'action fournies par le fabricant.

Attention ! La toile ne peut pas être lavée en lave-linge !

6. Remettre la toile quand elle est encore humide.
7. Remettre la plaque d'embout **f** et resserrer la vis BTR (voir figure **Q**).
8. Ouvrir le parasol et laisser sécher totalement la toile.
9. Fermer éventuellement le parasol et passer la housse de protection.

Entretien + rangement

Le support, la douille de sol et la structure de base ne nécessitent aucun entretien régulier. Graisser uniquement de temps en temps les pièces mobiles et, si nécessaire, resserrer les vis.

Durant l'hiver, vous devriez démonter le parasol et le ranger dans une pièce sèche et bien ventilée.

Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit lorsque vous n'en êtes pas certain.

Garantie

Le délai de garantie accordé pour cet article est de 36 mois.

Si pendant cette période vous constatez un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur. Pour qu'il puisse vous aider rapidement, veuillez conserver la preuve d'achat et indiquez-lui le nom du modèle et le numéro d'article. Sont exclus de la garantie :

- usure normale et décoloration de la toile ;
- les dommages sur la peinture provoqués par une utilisation normale ;
- les dommages dus à une utilisation non conforme aux prescriptions (dans un cadre commercial, par exemple) ;

- dommages causés par le vent, la surrotation de la manivelle, la chute du parasol, une forte traction sur les baleines ,
- les dommages dus à des modifications constructives apportées à l'article.

Service

Chère cliente, cher client,

Bien que nous soumettions nos articles à un contrôle final détaillé avant la livraison, il se peut qu'une fois un accessoire manque ou qu'une pièce soit endommagée durant le transport. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Service téléphonique

Vous nous joignez

du lu. au je.	de 8 h à 16 h
le ve.	de 8 h à 12 h

au numéro de téléphone

en Autriche	(07722) 63205 -0
en Allemagne	(08571) 9122-0
en Tchéquie	(0386) 301615
en Pologne	(0660) 460460
en Slovénie	(0615) 405673
en Croatie	(0615) 405673
en Hongrie	+43 (0)7722 63205-107
en Russie	(095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Données techniques

Protect Pendel 400

Numéro d'article : 447215

Contrepoids, au moins kg : 200

Hauteur en cm, ouvert *) : 263

Hauteur de passage *) : 200

Diamètre en cm : 385

Poids en kg : 34

Protect Pendel 3x3

Numéro d'article : 481215

Contrepoids, au moins kg : 200

Hauteur en cm, ouvert *) : 270

Hauteur de passage *) : 210

Dimensions en cm : 300 x 300

Poids en kg : 33

*) mesuré sans socle

Toutes les indications sont des valeurs approximatives.

Sous réserve de modifications techniques.

Protect Pendel

Istruzioni di montaggio e d'uso



Leggere attentamente e fino alla fine le presenti istruzioni, soprattutto le avvertenze di sicurezza. La non osservanza di questa raccomandazione può comportare lesioni o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni d'uso come riferimento futuro o per consegnarle a terzi in caso di cessione.

Per la vostra sicurezza



Si prega di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore rifiuta ogni responsabilità per i danni insorti in seguito alla loro non osservanza.

Utilizzare l'ombrellone solo con un'adeguata zavorra (vedi "Dati tecnici").

Collocare l'articolo sempre su un fondo rigido e in piano.

Utilizzare una base per ombrellone stabile e robusta.

Si consiglia di far installare il prodotto da una persona adulta competente.

Aperto e chiudendo l'ombrellone, far attenzione a non infilare le mani nel meccanismo di apertura-chiusura.

Chiudere l'ombrellone se minaccia vento o temporale e fissarlo con

la chiusura a strappo. Altrimenti rischia di essere investito e travolto da una raffica di vento, causando o subendo danni.

Non accendere mai fiamme libere in prossimità o al di sotto dell'ombrellone. Potrebbe prendere fuoco o subire danni per via delle scintille svolazzanti.

L'ombrellone non è un giocattolo per bambini. I bambini possono schiacciarsi le dita. Inoltre l'ombrellone ha un notevole peso e rovesciandosi potrebbe ledere i bambini.

Non appendere nessun oggetto alle stecche dell'ombrellone, né usarle come barre per flessioni ginniche.

L'ombrellone protegge la pelle dai raggi UV diretti, ma non da quelli riflessi. Si raccomanda pertanto di utilizzare un prodotto cosmetico anti-sole.

Per non sottoporre l'ombrellone ad eccessivi carichi, chiuderlo e legarlo con un nastro a strappo in caso di pioggia o di neve.

Il tessuto della capote non è idoneo al lavaggio in lavatrice, a secco e nemmeno al candeggio.

Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e nemmeno corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.

Si raccomanda di osservare le indicazioni riportate in etichetta.

Impiego conforme alla destinazione

L'ombrellone è destinato a proteggere dai raggi UV diretti. Non è pensata come riparo dalla pioggia o neve.

L'ombrellone è destinato esclusivamente all'uso privato.

Montare l'ombrellone

Nel cartone troverete:

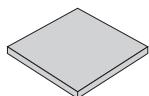


chiave da 17

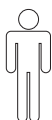


4 pz.

Occorrono inoltre:



8 piastre di calcestruzzo lavato 50 x 50 cm, di circa 25 kg



1 aiutante

1. Assemblare il telaio (vedi figura **A**).
2. Sistemare il telaio sul luogo previsto. Inserire 8 piastre di calcestruzzo lavato da ca. 25 kg (vedi figura **B**).
3. Applicare il palo dell'ombrellone sui perni filettati e stringere con i 4 dadi. Il lato blu dei dadi deve essere rivolto verso l'alto.
4. Mettere un tappo decorativo su ogni dado (vedi figura **C** e **D**).

Ruotare l'ombrellone

È possibile ruotare l'ombrellone sul proprio asse, procurando riparo a prescindere da dove si trovi il sole.

1. Ribaltare la leva **a** di 90° verso l'alto, quindi ruotare l'ombrellone nella posizione desiderata (vedi figura **E** e **F**).
2. Riabbassare quindi nuovamente la leva in modo che punti verticalmente verso il basso.

Aprire l'ombrellone

Assicurarsi che l'ombrellone sia sufficientemente stabile, cioè che poggi su tutte le 8 piastre di calcestruzzo lavato.

Se presenti, togliere il nastro a strappo e il rivestimento protettivo.

1. Sollevare quanto basta le stecche e aprire leggermente l'ombrellone a mano (vedi figura **G**).
2. Ribaltare la manovella, ruotarla quindi in senso orario finché l'ombrellone non sarà completamente aperto. Non serrare troppo (vedi figura **H**)!
3. Chiudere il manico della manovella **b** e agganciare il nastro di sicurezza **c** (vedi figura **I**).

Inclinare l'ombrellone

È possibile inclinare l'ombrellone su entrambi i lati (vedi figura **J**).

1. Ruotare la manopola **d** in senso antiorario per allentare completamente le due dentellature (vedi figura **K**).

2. Inclinare manualmente l'ombrellone (vedi figura **L**).
3. Ruotare la manopola **d** in senso orario.

Chiudere l'ombrellone

Chiudere assolutamente l'ombrellone quando si alza il vento, oppure se minaccia pioggia o neve.

1. Quando l'ombrellone è inclinato, allentare la manopola **d** in senso antiorario (vedi figura **M**).
 2. Posizionare l'ombrellone in orizzontale.
 3. Fissare la manopola **d** in senso orario (vedi figura **M**).
 4. Lasciare il manico della manovella **b** piegata. Allentare il nastro di sicurezza **c** (vedi figura **N**).
 5. Tenendo ferma la manopola **d**, premere la staffa di sgancio **e** con entrambi i pollici e spingere il braccio della staffa verso il basso (vedi figura **N**).
- Importante:** Non usare la manovella durante la chiusura!
6. Per proteggere l'ombrellone da raffiche di vento, avvolgerlo con il nastro a strappo in dotazione.
 7. Per proteggere l'ombrellone dallo sporco e sbiadimento, infilare un rivestimento protettivo (vedi figura **O**).

Pulizia del tessuto

Il risultato migliore si consegue togliendo il tessuto dal telaio. Usare a tal fine una chiave a brugola da 5 mm.

1. Chiudere l'ombrellone (vedi figura **M – O**).
 2. Allentare la piastra di testa **f** all'estremità superiore dell'ombrellone, usando una chiave a brugola, e rimuoverla (vedi figura **Q**).
 3. Sfilare il tessuto dalle stecche (vedi figura **P**).
 4. Sfilare il tessuto della capote.
 5. Il tessuto può essere lavato a mano a 40 °C. Non mettere nell'asciugatrice. Non stirare. Evitare la pulitura a secco. Attenersi alle istruzioni del produttore sul dosaggio, modalità d'uso e tempi di posa.
- Attenzione!** Il tessuto di rivestimento non è lavabile in lavatrice!
6. Riposizionare il tessuto umido.
 7. Riposizionare la piastra di testa **f** e avvitare la vite a testa esagonale incassata (vedi figura **Q**).
 8. Aprire l'ombrellone e far asciugare a fondo il tessuto.
 9. In seguito, chiudere eventualmente l'ombrellone e infilare il rivestimento protettivo.

Manutenzione e stoccaggio

Base, picchetto da terra e telaio portante non richiedono né cura né manutenzione periodiche. Bisogna solo lubrificare di tanto in tanto le parti mobili e, se necessario, restringere le viti.

D'inverno si consiglia di smontare l'ombrellone e conservarlo in un locale asciutto e ben aerato.

All'inizio della stagione assicurarsi che tutti gli elementi e le viti siano saldi in sede. Non utilizzare l'articolo se non siete sicuri.

Garanzia

Il periodo di garanzia per quest'articolo è di 36 mesi.

Se durante il periodo di validità della garanzia riscontrate un difetto, vogliate rivolgervi al vostro rivenditore. Per accelerare la pratica, si prega di conservare lo scontrino e indicare il nome del modello e il numero articolo. Sono esclusi dalla garanzia:

- normale usura ed alterazione del colore della capote in tessuto;
- danni della verniciatura riconducibili alla normale usura;
- danni per uso non conforme (ad esempio uso in ambito professionale);

- danni causati dal vento, da eccessiva rotazione della manovella, caduta dell'ombrellone, sovraccarico delle stecche;
- danni per modifiche strutturali dell'articolo.

Servizio assistenza

Gentili clienti, sebbene i nostri articoli vengano sottoposti prima della consegna ad un accurato controllo di qualità, può a volte succedere che un pezzo manchi o si sia danneggiato durante il trasporto. In tale eventualità vogliate rivolgervi al vostro rivenditore.

Hotline

Siamo a Vostra disposizione
Lun.–gio. dalle ore 8:00 alle ore 16:00
Ven. dalle ore 8:00 alle ore 12:00

al numero telefonico

Austria	(07722) 63205-0
Germania	(08571) 9122-0
Repubblica Ceca	(0386) 301615
Polonia	(0660) 460460
Slovenia	(0615) 405673
Croazia	(0615) 405673
Ungheria	+43 (0)7722 63205-107
Russia	(095) 6470389

Indirizzo

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Dati tecnici

Protect Pendel 400

Numero articolo:	447215
Zavorra, min. kg:	200
Altezza in cm, aperto*):	263
Altezza passaggio *):	200
Diametro in cm:	385
Peso in kg:	34

Protect Pendel 3x3

Numero articolo:	481215
Zavorra, min. kg:	200
Altezza in cm, aperto*):	270
Altezza passaggio *):	210
Dimensioni in cm:	300 x 300
Peso in kg:	33

*) senza misurare la base

Tutti i dati sono approssimativi.
Con riserva di modifiche tecniche.

Protect Pendel

Instrucciones de montaje y manual de instrucciones



Lea detenidamente estas instrucciones en su totalidad, sobre todo las indicaciones de seguridad. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños en el equipo. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo más adelante o para cederlo a otras personas.

Su seguridad



Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad. En caso de daños debidos al incumplimiento de las instrucciones, el fabricante no se considerará responsable.

Utilice el parasol solo con suficiente contrapeso (véanse los datos técnicos).

Coloque el producto siempre sobre una superficie sólida y plana.

Para el parasol, emplee un soporte estable.

El producto debería ser montado por un adulto competente.

Al abrir y cerrar el parasol, asegúrese de no pillarse las manos con el mecanismo de cierre.

Si aparece viento o alguna tormenta, cierre el parasol y asegúrelo con la cinta de velcro. De lo contrario, una ráfaga podría volcarlo y causar daños o dañarse el propio producto. Nunca atice un fuego abierto cerca o debajo del parasol. El parasol podría incendiarse o dañarse por las chispas.

El parasol no es un juguete. Los niños pueden pillarse los dedos. El parasol tiene además un peso considerable y podría herir a los niños en caso de caerles encima.

No cuelgue nada en los travesaños del parasol, ni intente hacer dominadas en ellos.

El parasol puede proteger su piel de la radiación UV directa, pero no de los rayos UV reflectantes. Por tanto, utilice también cremas de protección solar.

Para salvaguardar el parasol frente a cargas excesivas, ciérrelo si llueve o nieva, y asegúrelo con una cinta de velcro.

El tapizado no se puede lavar a máquina, limpiar en seco ni blanquear.

No emplee limpiadores o líquidos químicos agresivos, soluciones, ni sustancias u objetos abrasivos, blanqueadores, limpiadores de alta presión ni detergentes fuertes.

Tenga en cuenta las indicaciones de cuidado cosidas.

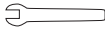
Uso previsto

El parasol está indicado para proteger de la radiación UV directa. No está pensado para proteger de la lluvia o nieve.

El parasol está concebido únicamente para usar en el ámbito privado.

Montaje del parasol

En la caja tiene:

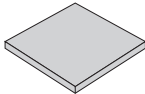


n.º 17



4 juegos

Además necesita:



8 planchas de hormigón lavado 50 x 50 cm, aprox. 25 kg cada una



1 persona para ayudarle

1. Monte la estructura (véase la imagen **A**).
2. Ubique la estructura en el lugar previsto. Coloque 8 planchas de hormigón lavado de aprox. 25 kg cada una (véase la imagen **B**).
3. Fije el mástil del parasol sobre los pernos roscados y apriételo con las 4 tuercas. El lado azul de las tuercas debe mirar arriba.
4. Sobre cada tuerca coloque un embellecedor (véanse las imágenes **C** y **D**).

Giro del parasol

Puede girar el parasol sobre el propio eje. Estará protegido con independencia de la posición del sol.

1. Doble la palanca **a** 90° hacia arriba, y gire entonces el parasol a la posición deseada (véanse las imágenes **E** y **F**).
2. A continuación, baje de nuevo la palanca para que apunte en vertical hacia abajo.

Apertura del parasol

Cerciórese de que el parasol esté estable; es decir, que estén colocadas las 8 planchas de hormigón lavado.

Dado el caso, retire la cinta de velcro y la funda protectora.

1. Levante un poco los travesaños y abra un poco el parasol con la mano (véase la imagen **G**).
2. Abra la manivela y gire entonces en el sentido de las agujas del reloj hasta que el parasol esté totalmente abierto. ¡No lo tense demasiado (véase la imagen **H**)!
3. Cierre el agarre de la manivela **b** y enganche la cinta de seguridad **c** (véase la imagen **I**).

Inclinación del parasol

Puede inclinar el parasol hacia ambos lados (véase la imagen **J**).

1. Gire el pomo **d** en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar del todo los dos engranajes (véase la imagen **K**).

- Incline manualmente el parasol (véase la imagen **L**).
- Apriete el pomo **d** en el sentido de las agujas del reloj.

Cierre del parasol

Si aparece viento, lluvia o nieve, debe cerrar el parasol.

- Si el parasol está inclinado, afloje el pomo **d** en sentido contrario a las agujas del reloj (véase la imagen **M**).
- Coloque horizontal el parasol.
- Apriete el pomo **d** girando en el sentido de las agujas del reloj (véase la imagen **M**).
- Deje cerrado el agarre de la manivela **b**. Afloje la cinta de seguridad **c** (véase la imagen **N**).
- Sujete el pomo **d**, presione el estribo de liberación **e** con ambos pulgares y baje el brazo lentamente (véase la imagen **N**).
Importante: ¡No gire la manivela durante el cierre!
- Como protección contra las ráfagas de viento, utilice la cinta de velcro incluida.
- Para proteger frente a la suciedad y la decoloración, emplee una funda protectora (véase la imagen **O**).

Limpieza del tapizado

El mejor resultado se obtiene retirando el tapizado de la estructura. Para ello, necesita una llave hexagonal de 5 mm.

- Cierre el parasol (véanse las imágenes **M – O**).
- Afloje la cubierta **f** del extremo superior del parasol con una llave hexagonal y retírela (véase la imagen **Q**).
- Libere el tapizado de los travesaños (véase la imagen **P**).
- Retire el tapizado.
- El material se puede lavar a mano a 40 °C. No utilice la secadora. No lo planche. No lo limpie en seco. Respete las instrucciones de dosificación, uso y acción del fabricante.
- ¡Atención!** ¡El tapizado no es apto para lavado a máquina!
- Vuelva a colocar el tapizado mientras está húmedo.
- Monte de nuevo la cubierta **f** y apriétela el tornillo con hexágono interior (véase la imagen **Q**).
- Abra el parasol y deje que el tapizado se seque bien.
- Dado el caso, cierre el parasol y póngale la funda protectora.

Cuidado y almacenamiento

El soporte, el manguito del suelo y la estructura no requieren ningún mantenimiento periódico. Solo se deben engrasar las piezas móviles de vez en cuando y, en caso necesario, apretar los tornillos.

Durante el invierno desmonte el parasol, y guárdelo en un espacio seco y bien ventilado.

Cuando comience la temporada, asegúrese de que todos los componentes y piezas de fijación sean seguros. No use el producto si no está seguro.

Garantía

El período de garantía para este producto es de 36 meses.

Si detectase un defecto durante este período, diríjase a su distribuidor. Para que le pueda prestar ayuda rápido, guarde el justificante de compra y cite el nombre del modelo y el número de artículo. La garantía no cubre:

- El desgaste normal y las decoloraciones del revestimiento textil
- Los daños de la pintura debidos al desgaste normal
- Los daños por un uso indebido (p. ej. uso comercial)
- Los daños por viento, por forzar la manivela, por vuelco del parasol, por tirar fuerte de los travesaños del parasol
- Los daños por modificar la estructura del producto

Servicio técnico

Estimado cliente:

Aunque sometemos nuestros productos a exhaustivos controles finales antes de la entrega, puede ocurrir que alguna vez falte algún accesorio, o que una pieza se dañe durante el transporte. En este caso, diríjase al distribuidor.

Teléfonos de asistencia

Nos puede localizar

de L a J	de 8 ⁰⁰ a 16 ⁰⁰ horas
V	de 8 ⁰⁰ a 12 ⁰⁰ horas

en estos números de teléfono

en Austria	(07722) 63205-0
en Alemania	(08571) 9122-0
en República Checa	(0386) 301615
en Polonia	(0660) 460460
en Eslovenia	(0615) 405673
en Croacia	(0615) 405673
en Hungría	+43 (0)7722 63205-107
en Rusia	(095) 6470389

Dirección

doppler

E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Datos técnicos

Protect Pendel 400

Número de artículo:	447215
Contrapeso mín., kg:	200
Altura en cm, abierto *):	263
Altura interior *):	200
Diámetro en cm:	385
Peso en kg:	34

Protect Pendel 3x3

Número de artículo:	481215
Contrapeso mín., kg:	200
Altura en cm, abierto *):	270
Altura interior *):	210
Dimensiones en cm:	300 x 300
Peso en kg:	33

*) medida sin pedestal

Todos los valores son aproximados.

Reservado el derecho de modificaciones técnicas.

Protect Pendel Montage- og brugsanvisning



Du bedes læse denne vejledning fuldstændigt og grundigt igennem, specielt sikkerhedshenvisningerne. Tilside-sættelse af denne vejledning kan føre til kvæstelser eller skader på udstyret. Du bedes opbevare brugsanvisningen til senere brug eller til videregivelse til tredjemand.

Din sikkerhed



Du bedes overholde følgende sikkerhedshenvisninger. Producenten hæfter ikke for skader som følge af tilsidesættelse.

Parasollen må kun anvendes med tilstrækkelig ballast (se tekniske data).

Produktet skal altid stilles på et fast og jævnt underlag.

Til parasollen skal der anvendes en stabil fod.

Produktet skal opstilles af en kompetent, voksen person.

Når parasollen slås op og ned skal man passe på, at fingre ikke kommer ind i klappemekanismen.

Hvis blæst eller uvej trækker op, skal parasollen slås ned og sikres med velcrobåndet. Ellers kan den rammes af et vindstød og vælte og derved forårsage skader eller selv blive beskadiget.

Man må aldrig antænde åben ild i nærheden af eller under parasollen. Parasollen kan rammes af ilden eller blive beskadiget af gnister. Parasollen er ikke legetøj for børn. Børn kan klemme fingrene. Desuden er parasollen tung og kan kvæste børn, hvis den vælter. Man må ikke hænge noget op i parasollens tværstivere eller klatre i dem.

Parasollen kan beskytte din hud mod direkte UV-stråler men ikke mod reflekterende UV-stråler. Derfor skal man også anvende kosmetisk solbeskyttelse.

For at beskytte parasollen mod overdreven belastning, skal den slås ned i regn- eller snevej og sikres med et velcrobånd.

Betrækket er ikke egnet til maskinvask, kemisk rensning eller blegning.

Man må ikke anvende aggressive, kemiske rengøringsmidler eller væsker, opløsningsmidler, skuremidler eller genstande, blegemidler, højtryksrensere og stærke rengøringsmidler.

Vær opmærksom på de indsyede plejehenvisninger.

Anvendelse

Parasollen er beregnet til at beskytte mod direkte UV-stråler. Den er ikke beregnet til beskyttelse mod regn eller sne.

Parasollen er kun beregnet til privat brug.

Parasol monteres

I emballagen findes:

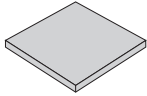


17er



4x

Man behøver desuden:



8 Vaskebetonplader
50 x 50 cm, à ca.
25 kg



1 person
til hjælp

1. Stativ sættes sammen (se billede **A**).
2. Stativ stilles på den ønskede plads. 8 vaskebetonplader à ca. 25 kg anbringes (se billede **B**).
3. Parasolstok sættes på gevindboltene og skrues fast med de 4 møtrikker. Den blå møtrikside skal vende opad.
4. På hver møtrik sættes en pyntehætte (se billede **C** og **D**).

Parasol drejes

Parasollen kan drejes om sin egen akse. Man opnår således beskyttelse uafhængigt af solens placering.

1. Håndtag **a** drejes 90° opad, derefter drejes parasollen til den ønskede position (se billede **E** og **F**).
2. Derefter drejes håndtag tilbage igen, så det vender lodret nedad.

Parasol slås op

Kontrollér, at parasollen har tilstrækkeligt fæste, dvs. alle 8 vaskebetonplader ligger fast.

Velcrobånd og beskyttelseshylster tages eventuelt af.

1. Stivere løftes lidt, og parasollen slås let op med hånden (se billede **G**).
2. Håndsving klappes ud, drejes med uret, indtil parasollen er helt slået op. Må ikke spændes for stramt (se billede **H**!).
3. Håndsving **b** klappes ind, og sikringsbånd **c** sættes fast (se billede **I**).

Parasol vippes

Parasollen kan vippes til begge sider (se billede **J**).

1. Knop **d** drejes mod uret for at løsne de to tænder helt (se billede **K**).
2. Parasol vippes med hånden (se billede **L**).
3. Knop **d** drejes fast med uret.

Parasol slås ned

Hvis blæst, regn eller sne trækker op, skal parasollen slås ned.

1. Hvis parasollen er vippet, løsnes knop **d** mod uret (se billede **M**).
2. Parasol stilles vandret.
3. Knop **d** drejes fast med uret (se billede **M**).
4. Håndsving **b** skal være klappet ind. Sikringsbånd **c** løsnes (se billede **N**).

- Knop **d** holdes fast, tryk på udløserbøjle **e** med begge tommelfingre, og træk armen langsomt nedad (se billede **N**).

Vigtigt: Håndsving må ikke bruges, når parasollen slås ned!

- Til beskyttelse mod vindstød vikles det vedlagte velcrobånd om.
- Til beskyttelse mod snavs og solblegning trækkes et beskyttelseshylster over (se billede **O**).

Betræk rengøres

Man opnår det bedste resultat, hvis man tager betrækket af stativet. Her anvendes en 5 mm unbrakonøgle.

- Parasol slås ned (se billede **M – O**).
- Dækplade **f** øverst på parasollen løsnes med en unbrakonøgle og tages af (se billede **Q**).
- Betræk løsnes fra tværstiverne (se billede **P**).
- Betræk trækkes af.
- Stoffet kan vaskes i hånden ved 40 °C. Der må ikke anvendes tørretumbler. Må ikke stryges. Må ikke kemisk renses. Producentens doserings-, anvendelses- og påvirkningsforskrifter skal overholdes.

Bemærk! Betrækket er ikke egnet til maskinvask!

- Betræk trækkes på igen i våd tilstand.
- Dækplade **f** sættes på igen og unbrakoskrue skrues fast (se billede **Q**).

- Parasol slås op, og betræk tørrer helt.
- Parasol slås eventuelt ned, og beskyttelseshylsteret krænges over.

Pleje + opbevaring

Stander, bundhylster og stativ kræver ingen regelmæssig pleje. Kun de bevægelige dele skal smøres en gang imellem, og skruerne skal efterspændes efter behov.

Vinteren over skal parasollen demonteres og opbevares i et tørt, godt ventileret rum.

Ved sæsonstart skal man sikre sig, at alle komponenter og fastgørelsesdele er sikre. Produktet må ikke anvendes, hvis man er usikker.

Garanti

Garantiperioden på dette produkt er 36 måneder.

Såfremt du konstaterer en defekt i denne periode, bedes du henvende dig til din forhandler. For at denne hurtigt kan hjælpe dig, bedes du gemme købsbeviset og oplyse om modelnavn og varenummer. Udelukket fra garantien er:

- normal slitage og farveændringer på tekstilbetrækket;
- lakskader, som skyldes normalt brug;
- skader grundet ikke-forskriftsmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig anvendelse);

- skader forårsaget af vind, håndsving drejet over gevind, parasol er væltet, voldsomt træk i parasolstiverne;
- skader grundet konstruktionsændringer på produktet.

Service

Kære kunde

Selvom vore produkter er underkastet en grundig slutkontrol forud for udlevering, kan det forekomme, at en tilbehørsdel mangler, eller at en del er beskadiget under transporten. I så fald skal man henvende sig til sin forhandler.

Hotline

Vi træffes

Man. til tors. fra kl. 8:00 til kl. 16:00

Fre. fra kl. 8:00 til kl. 12:00

på telefonnummer

i Østrig (07722) 63205-0

i Tyskland (08571) 9122-0

i Tjekkiet (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenien (0615) 405673

i Kroatien (0615) 405673

i Ungarn +43 (0)7722 63205-107

i Rusland (095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tekniske data

Protect Pendel 400

Varenummer:	447215
Ballast, min. kg:	200
Højde i cm, slået op *):	263
Frihøjde *):	200
Diameter i cm:	385
Vægt i kg:	34

Protect Pendel 3x3

Varenummer:	481215
Ballast, min. kg:	200
Højde i cm, slået op *):	270
Frihøjde *):	210
Dimension i cm:	300 x 300
Vægt i kg:	33

*) målt uden sokkel

Alle data er cirka-værdier.

Tekniske ændringer forbeholdt.

Protect Pendel Leiðarvísir fyrir uppsetningu og notkun



Lestu þennan leiðarvísi vandlega til enda, einkum öryggisleiðbeiningarnar.

Sé leiðbeiningunum ekki fylgt getur það leitt til líkamstjóns eða tjóns á búnaðinum. Geymdu leiðbeiningarnar svo þú getir rifjað þær upp síðar eða sýnt þær þriðja aðila.

Öryggi þitt



Hafðu eftirfarandi öryggisupplýsingar í huga. Framleiðandi er ekki ábyrgur

fyrir tjóni sem hlýst af því að fara ekki eftir þeim.

Notaðu sóhlífina eingöngu með viðeigandi þyngingu (sjá tækniupplýsingar).

Stilltu búnaðinum upp á föstu og sléttu undirlagi.

Notaðu stöðuga undirstöðu fyrir sóhlífina.

Til þess hæfur, fullorðinn einstaklingur skal setja búnaðinn upp.

Gættu þess að klemma ekki hendurnar í fellibúnaðinum þegar þú opnar og lokar sóhlífinni.

Í vindi eða stormi skal loka sóhlífinni og festa hana með riflásnum. Vindhviða gæti feykt sóhlífinni um koll með tilheyrandi tjóni á henni og/ eða öðrum hlutum.

Ekki má vera opin eldur undir eða í námunda við sóhlífina. Kviknað

gæti í sóhlífinni eða hún orðið fyrir skemmdum vegna fljúgandi neista. Sóhlífin er ekki leikfang. Börn geta klemmt sig á fingrum. Einnig er sóhlífin þung og getur því valdið börnum skaða ef hún dettur.

Ekki má hanga eða gera upphífnar á þverslám sóhlífarinnar.

Sóhlífin getur varið húð þína fyrir beinni útfjólublárrí geislun en ekki fyrir endurkasti slíkra geisla. Þess vegna er einnig mælt með notkun sólarvarnar.

Til að vernda sóhlífina er mælt til þess að henni sé lokað þegar rignir eða snjóar, og hún fest með riflásnum.

Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavél, með kemískum efnum eða leggja í klór.

Ekki skal nota sterk þvottaefni eða lausnir, gróft fægiefni eða hluti, klór, háprýstislöngur eða sterk leysiefni. Kynntu þér leiðbeiningar um umhirðu.

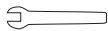
Notkun

Sóhlífin veitir vörn gegn beinni, útfjólublárrí geislun. Henni er ekki ætlað að veita vörn gegn rigningu eða snjó.

Sóhlífin er eingöngu til einkanota.

Samsetning sóhlífar

Í kassanum er að finna:

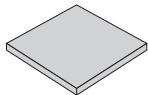


17 mm lykिल



hver 4x

Þú þarft einnig:



8 steyptar hellur 50 x 50 cm, u.þ.b. 25 kg



1
aðstoðar-
mann

1. Settu standinn saman (sjá mynd **A**).
2. Komdu standinum fyrir á tilætluðum stað. Komdu fyrir 8 steyp-
tum hellum, u.þ.b. 25 kg (sjá mynd **B**).
3. Settu stöngina á skrúfboltana og notaðu rærnar fjórar til að herða. Bláa hliðin á rónum verður að snúa upp.
4. Settu hettu á hverja ró (sjá mynd **C** og **D**).

Sóhlífinni snúðu

Hægt er að snúa sóhlífinni um sjálfa sig. Svona færðu vörn óháð afstöðu sólarinnar.

1. Snúðu handfanginu **a** 90° upp á við og snúðu sóhlífinni í ákjósanlega stöðu (sjá mynd **E** og **F**).
2. Að svo búnu snýrðu handfanginu svo það vísi beint niður.

Sóhlífin opnuð

Gættu þess að hlífín hafi nægan stuðning, þ.e. að allar 8 steypu hellurnar séu á sínum stað.

Losaðu riflásinn og fjarlægðu yfirbreiðsluna, ef þess gerist þörf.

1. Lyftu sóhlífinni aðeins upp og opnaðu hana með hendinni (sjá mynd **G**).
2. Réttu úr sveifinni og snúðu henni rangsælis þangað til sóhlífin er alveg opin. Ekki spenna hana of mikið (sjá mynd **H**)!
3. Brjóttu sveifarhandfanginu **b** og festu öryggisólina **c** (sjá mynd **I**).

Sóhlífinni hallað

Hægt er að halla sóhlífinni í báðar áttir (sjá mynd **J**).

1. Snúðu hnappnum **d** andsælis til að losa tannhjólin alveg (sjá mynd **K**).
2. Hallaðu sóhlífinni handvirkt (sjá mynd **L**).
3. Hertu hnappinn **d** með því að snúa honum réttisælis.

Sóhlífinni lokað

Í vindi og þegar það rignir eða snjóar, þarftu að loka sóhlífinni.

1. Ef sóhlífin hallar snýrðu hnappinum **d** andsælis (sjá mynd **M**).
2. Stilltu hlífina lárétt.
3. Hertu hnappinn **d** með því að snúa honum réttisælis (sjá mynd **M**).
4. Láttu sveifarhandfanginu **b** snúa niður. Losaðu öryggisólina **c** (sjá mynd **N**).

5. Haltu inni hnappnum **d** og losaðu klemmuna **e** og ýttu með báðum þumal fingrum og togaðu arminn rólega niður (sjá mynd **N**).

Mikilvægt: Ekki snúa þegar lokað er!

6. Vefðu riflásreiminni um sóhlífina og festu hana til að vernda hana gegn vindhviðum.
7. Notaðu yfirbreiðsluna (sjá mynd **O**) til að vernda sóhlífina gegn óhreinindum og koma í veg fyrir að hún upplitist.

Þrif á yfirdekki

Bestur árangur næst með því að taka yfirdekkið úr grindinni. Til þess þarftu 5-mm sexkantinn.

1. Lokaðu sóhlífinni (sjá mynd **M–O**).
2. Losaðu toppstykkið **f** með sexkanti og fjarlægðu það (sjá mynd **Q**).
3. Losaðu yfirdekkið af þverslánnum (sjá mynd **P**).
4. Taktu yfirdekkið af.
5. Handþvo má efnið við 40 °C. Ekki má nota þurrkara. Ekki strauja. Ekki þurrhreinsa. Fylgdu leiðbeiningum frá framleiðanda.

Athugaðu! Ekki má þvo yfirdekkið í þvottavél!

6. Settu yfirdekkið aftur á meðan það er blautt.
7. Settu toppstykkið **f** aftur á sinn stað og hertu með sexkanti (sjá mynd **Q**).
8. Opnaðu sóhlífina og láttu yfirdekkið þorna alveg.
9. Lokaðu sóhlífinni og settu yfirbreiðsluna á hana ef þess er þörf.

Umhirða og geymsla

Standurinn, hólkurinn og grindin þarfnast ekki reglulegs viðhalds. Færanlega hluta þarf að smyrja við og við og herða skrufur ef þess gerist þörf.

Á veturna skal taka sóhlífina í sundur geyma hana á þurrum og vel loftræstum stað.

Áður en sóhlífin er tekin aftur í notkun þarf að ganga úr skugga um að allir íhlutir og festingar séu tryggilega festar. Ekki nota búnaðinn ef þú ert í vafa.

Framleiðsluábyrgð

Ábyrgðartími vörunnar er 36 mánuðir.

Ef þú finnur galla á þessum tíma skaltu hafa samband við söluaðilann. Til að flýta fyrir þjónustu skaltu geyma kvittunina og vísa til gerðar og vöurnúmers. Undir ábyrgðina fellur ekki:

- venjulegt slit og upplitun á efnishluta hlífarinnar;
- skemmdir á lakki sem rekja má til venjulegs slits;
- skemmdur af ótilætlaðri notkun (t.d. notkun í atvinnuskyni);
- tjón sem hlýst af vindi, af því að snúa sveifinni um of, fella hlífina eða toga harkalega í stífunnar;
- tjón sem rekja má til breyttinga sem gerðar hafa verið á búnaðinum.

Þjónusta

Kæri viðskiptavinur.

Þrátt fyrir að vörur okkar séu vandlega skoðaðar áður en þær eru afhentar getur það komið fyrir að íhluti vanti eða þeir hafi skemmst við flutninginn. Í slíkum tilvikum skaltu hafa samband við söluaðila.

Þjónustusími

Hafðu samband

Mánudaga til fimmtudaga

frá 8:00 til 16:00

Föstudaga

frá 8:00 til 12:00

símleiðis

í Austurríki (07722) 63205-0

í Þýskalandi (08571) 9122-0

í Tékklandi (0386) 301615

í Póllandi (0660) 460460

í Slóveníu (0615) 405673

í Króatíu (0615) 405673

í Ungverjalandi

+43 (0)7722 63205-107

í Rússlandi (095) 6470389

Heimilisfang

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tæknilýsing

Protect Pendel 400

Hlutarnúmer: 447215

Þynging, kg a.m.k.: 200

Hæð í sentímetrum, opin *): 263

Hæð undir hlíf *): 200

Þvermál í sentímetrum: 385

Þyngd í kg: 34

Protect Pendel 3x3

Hlutanúmer: 481215

Þynging, kg a.m.k.: 200

Hæð í sentímetrum, opin *): 270

Hæð undir hlíf *): 210

Mál í sentímetrum: 300 x 300

Þyngd í kg: 33

*) mælt án undirstöðu

Allar tækniupplýsingar eru nálgunargildi.

Tæknilegar breytingar áskildar.

Protect Pendel Monterings- og bruksanvisning



Les grundig gjennom hele denne anvisningen, særlig sikkerhetsanvisningene.

Hvis du ignorerer denne anvisningen, kan dette føre til personskader eller skader på apparatet. Oppbevar bruksanvisningen for senere konsultasjon eller for å la den ev. følge med til tredjeperson.

Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke er blitt fulgt. Parasollen må kun brukes med tilsvarende ballast (se Tekniske data). Still artikkelen alltid på et fast og jevnt underlag.

Bruk en stabil fot for parasollen.

Produktet bør stiles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og lukker parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i klappmekanismen.

Ved sterk vind eller tordenvær må du lukke parasollen og sikre den med borrelåsbånd. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastes rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Du må aldri tenne ild i nærheten av

eller under parasollen. Parasollen kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine på den. Dessuten er parasollen temmelig tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng noe opp på parasollens tverrspiler, og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Lukk parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med borrelåsbåndet for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin, kjemisk rensing eller bleking.

Ikke bruk aggressive, kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsningsmidler, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde vaskeanvisningene.

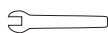
Bruksformål

Parasollen er egnet for beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke tiltenkt som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

Denne parasollen er kun ment for privat bruk.

Montere parasollen

I kartongen finner du:

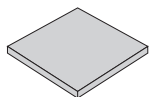


17-er

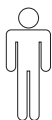


4x av hver

Dessuten trenger du:



8 Betongplater 50 x 50 cm, à ca. 25 kg



1 person som hjelper

1. Sett sammen parasollfoten (se bilde **A**).
2. Sett parasollfoten på planlagt oppstillingssted. Legg i 8 betongplater à ca. 25 kg (se bilde **B**).
3. Sett parasollmasten på gjengeboltene, og skru fast med de 4 mutrene. Den blå muttersiden må vende oppover.
4. Sett en pyntekappe på hver mutter (se bilde **C** og **D**).

Dreie skjermen

Du kan dreie parasollen rundt sin egen akse. På den måten kan du beskytte deg mot solen, uansett hvor den står på himmelen.

1. Sving spaken **a** 90° oppover, og drei så parasollen i ønsket posisjon (se bilde **E** og **F**).
2. Vipp så spaken tilbake på plass, slik at den vender loddrett ned.

Åpne skjermen

Forsikre deg om at parasollen har tilstrekkelig stabilitet, dvs. at alle de 8 betongplatene ligger på parasollfoten.

Ta ev. av borrelåsbåndet og parasolltrekket.

1. Løft spilene litt opp, og åpne parasollen lett med hånden (se bilde **G**).
2. Vipp sveiven ut og drei den med urviserne, til skjermen er helt åpen. Ikke spenn for stramt (se bilde **H**)!
3. Vipp sveivhåndtaket **b** inn igjen, og hekt på sikringsbåndet **c** (se bilde **I**).

Vippe parasollen

Du kan vippe parasollen til begge sider (se bilde **J**).

1. Skru knotten **d** mot urviserne for å løsne de to tannrekkene helt fra hverandre (se bilde **K**).
2. Vipp parasollen for hånd (se bilde **L**).
3. Skru fast knotten **d** med urviserne.

Slå sammen parasollen

Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø, må du lukke skjermen.

1. Når parasollen er vippet, løsner du knotten **d** ved å skru den mot urviserne (se bilde **M**).
2. Still parasollen vannrett.
3. Skru fast knotten **d** med urviserne (se bilde **M**).

4. La sveivhåndtaket **b** være innvipet. Løsne sikringsbåndet **c** (se bilde **N**).
5. Hold knotten **d** fast, trykk på låsebøylen **e** med begge tomlene og trekk armen langsomt nedover (se bilde **N**).
Viktig: Ikke sveiv under lukking!
6. Legg rundt det vedlagte borrelåsbandet som beskyttelse mot vindkast.
7. Trekk over et beskyttelsestrekk som beskyttelse mot smuss og bleking (se bilde **O**).

Rengjøring av trekket

Det beste resultatet får du hvis du tar trekket av fra foten. Til dette trenger du en unbrakonøkkel på 5 mm.

1. Lukk parasollen (se bilde **M – O**).
2. Løsne topplaten **f** øverst på parasollen med en unbrakonøkkel, og ta den av (se bilde **Q**).
3. Løsne trekket fra tverrspillene (se bilde **P**).
4. Trekk trekket av.
5. Stoffet kan vaskes for hånd ved 40 °C. Du må ikke bruke tørketrommel. Må ikke strykes. Må ikke renses kjemisk. Følg produsentens anvisninger til dosering, bruk og virketider.
OBS! Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin!
6. Trekk trekket på igjen mens det er vått.
7. Sett på topplaten **f** igjen og skru fast unbrakoskruen (se bilde **Q**).

8. Åpne skjermen, og la trekket tørke godt.
9. Lukk ev. skjermen, og ha på parasolltrekket.

Pleie + oppbevaring

Sokkelen, gulvhylsen og parasollfoten trenger ikke regelmessig stell. Det er kun de bevegelige delene som av og til trenger litt smøring, og skruene som må etterstrammes ved behov.

Om vinteren bør parasollen demonteres og settes til oppbevaring i et tørt, godt ventilert rom.

Når sesongen begynner, må du forvise deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

Garanti

Garantitiden for denne artikkelen er 36 måneder.

Dersom du oppdager en defekt i denne tiden, ber vi om at du henvender deg til forhandleren din. For at han/hun skal kunne hjelpe deg raskt, må du oppbevare kjøpskvitteringen og opplyse om modellnavnet og artikkelnummeret. Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket;
- lakkskader som kan tilbakeføres til normal brukslitasje;
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. kommersiell bruk);

- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene;
- skader på grunn av konstruksjonsmessige endringer på artikkelen.

Service

Kjære kunde!

Selv om vi nøye sluttkontrollerer artikkelen før den utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transporten. Henvend deg i så fall til forhandleren din.

Servicetelefon

Du når oss

Ma. til to. fra 8.00 til 16.00

Fr. fra 8.00 til 12.00

på telefonnummer

i Østerrike +43 (0)7722 63205-0

i Tyskland +49 (0)8571 9122-0

i Tsjekkia (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenia (0615) 405673

i Kroatia (0615) 405673

i Ungarn +43 (0)7722 63205-107

i Russland (095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tekniske data

Protect Pendel 400

Artikkelnummer: 447215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 263

Gjennomgangshøyde *): 200

Diameter i cm: 385

Vekt i kg: 34

Protect Pendel 3x3

Artikkelnummer: 481215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 270

Gjennomgangshøyde *): 210

Dimensjoner i cm: 300 x 300

Vekt i kg: 33

*) målt uten sokkel

Alle angivelsene er cirka-verdier.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Protect Pendel Monterings- og bruksanvisning



Les grundig gjennom hele denne anvisningen, særlig sikkerhetsanvisningene.

Hvis du ignorerer denne anvisningen, kan dette føre til personskader eller skader på apparatet. Oppbevar bruksanvisningen for senere konsultasjon eller for å la den ev. følge med til tredjeperson.

Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke er blitt fulgt. Parasollen må kun brukes med tilsvarende ballast (se Tekniske data).

Still artikkelen alltid på et fast og jevnt underlag.

Bruk en stabil fot for parasollen.

Produktet bør stiles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og lukker parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i klappmekanismen.

Ved sterk vind eller tordenvær må du lukke parasollen og sikre den med borrelåsbånd. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastes rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Du må aldri tenne ild i nærheten av eller under parasollen. Parasollen kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine på den. Dessuten er parasollen temmelig tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng noe opp på parasollens tverrspiler, og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Lukk parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med borrelåsbåndet for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin, kjemisk rensing eller bleking.

Ikke bruk aggressive, kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde vaskeanvisningene.

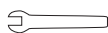
Bruksformål

Parasollen er egnet for beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke tiltenkt som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

Denne parasollen er kun ment for privat bruk.

Montere parasollen

I kartongen finner du:

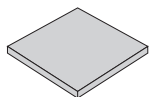


17-er

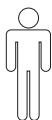


4x av hver

Dessuten trenger du:



8 Betongplater 50 x
50 cm, à ca. 25 kg



1 person
som hjel-
per

1. Sett sammen parasollfoten (se bilde **A**).
2. Sett parasollfoten på planlagt oppstillingssted. Legg i 8 betongplater à ca. 25 kg (se bilde **B**).
3. Sett parasollmasten på gjengeboltene, og skru fast med de 4 mutrene. Den blå muttersiden må vende oppover.
4. Sett en pyntekappe på hver mutter (se bilde **C** og **D**).

Dreie skjermen

Du kan dreie parasollen rundt sin egen akse. På den måten kan du beskytte deg mot solen, uansett hvor den står på himmelen.

1. Sving spaken **a** 90° oppover, og drei så parasollen i ønsket posisjon (se bilde **E** og **F**).
2. Vipp så spaken tilbake på plass, slik at den vender loddrett ned.

Åpne skjermen

Forsikre deg om at parasollen har tilstrekkelig stabilitet, dvs. at alle de 8 betongplatene ligger på parasollfoten.

Ta ev. av borrelåsbåndet og parasolltrekket.

1. Løft spilene litt opp, og åpne parasollen lett med hånden (se bilde **G**).
2. Vipp sveiven ut og drei den med urviserne, til skjermen er helt åpen. Ikke spenn for stramt (se bilde **H**)!
3. Vipp sveivhåndtaket **b** inn igjen, og hekt på sikringsbåndet **c** (se bilde **I**).

Vippe parasollen

Du kan vippe parasollen til begge sider (se bilde **J**).

1. Skru knotten **d** mot urviserne for å løsne de to tannrekkene helt fra hverandre (se bilde **K**).
2. Vipp parasollen for hånd (se bilde **L**).
3. Skru fast knotten **d** med urviserne.

Slå sammen parasollen

Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø, må du lukke skjermen.

1. Når parasollen er vippet, løsner du knotten **d** ved å skru den mot urviserne (se bilde **M**).
2. Still parasollen vannrett.
3. Skru fast knotten **d** med urviserne (se bilde **M**).

4. La sveivhåndtaket **b** være innvippet. Løsne sikringsbåndet **c** (se bilde **N**).
5. Hold knotten **d** fast, trykk på låsebøylen **e** med begge tomlene og trekk armen langsomt nedover (se bilde **N**).
Viktig: Ikke sveiv under lukking!
6. Legg rundt det vedlagte borrelås-båndet som beskyttelse mot vindkast.
7. Trekk over et beskyttelsestrekk som beskyttelse mot smuss og bleking (se bilde **O**).

Rengjøring av trekket

Det beste resultatet får du hvis du tar trekket av fra foten. Til dette trenger du en unbrakonøkkel på 5 mm.

1. Lukk parasollen (se bilde **M – O**).
2. Løsne topplaten **f** øverst på parasollen med en unbrakonøkkel, og ta den av (se bilde **Q**).
3. Løsne trekket fra tverrspilene (se bilde **P**).
4. Trekk trekket av.
5. Stoffet kan vaskes for hånd ved 40 °C. Du må ikke bruke tørketrommel. Må ikke strykes. Må ikke renses kjemisk. Følg produsentens anvisninger til dosering, bruk og virketider.
OBS! Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin!
6. Trekk trekket på igjen mens det er vått.
7. Sett på topplaten **f** igjen og skru fast unbrakoskruen (se bilde **Q**).

8. Åpne skjermen, og la trekket tørke godt.
9. Lukk ev. skjermen, og ha på parasolltrekket.

Pleie + oppbevaring

Sokkelen, gulvhylsen og parasollfoten trenger ikke regelmessig stell. Det er kun de bevegelige delene som av og til trenger litt smøring, og skruene som må etterstrammes ved behov.

Om vinteren bør parasollen demonteres og settes til oppbevaring i et tørt, godt ventilert rom.

Når sesongen begynner, må du forvise deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

Garanti

Garantitiden for denne artikkelen er 36 måneder.

Dersom du oppdager en defekt i denne tiden, ber vi om at du henvender deg til forhandleren din. For at han/hun skal kunne hjelpe deg raskt, må du oppbevare kjøpskvitteringen og opplyse om modellnavnet og artikkelnummeret. Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket;
- lakkskader som kan tilbakeføres til normal bruksslitasje;
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. kommersiell bruk);

- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene;
- skader på grunn av konstruksjonsmessige endringer på artikkelen.

Service

Kjære kunde!

Selv om vi nøye sluttkontrollerer artikkelen før den utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transporten. Henvend deg i så fall til forhandleren din.

Servicetelefon

Du når oss

Ma. til to. fra 8.00 til 16.00

Fr. fra 8.00 til 12.00

på telefonnummer

i Østerrike +43 (0)7722 63205-0

i Tyskland +49 (0)8571 9122-0

i Tsjekkia (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenia (0615) 405673

i Kroatia (0615) 405673

i Ungarn +43 (0)7722 63205-107

i Russland (095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tekniske data

Protect Pendel 400

Artikkelnummer: 447215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 263

Gjennomgangshøyde *): 200

Diameter i cm: 385

Vekt i kg: 34

Protect Pendel 3x3

Artikkelnummer: 481215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 270

Gjennomgangshøyde *): 210

Dimensjoner i cm: 300 x 300

Vekt i kg: 33

*) målt uten sokkel

Alle angivelsene er cirka-verdier.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Protect Pendel Monterings- og bruksanvisning



Les grundig gjennom hele denne anvisningen, særlig sikkerhetsanvisningene.

Hvis du ignorerer denne anvisningen, kan dette føre til personskader eller skader på apparatet. Oppbevar bruksanvisningen for senere konsultasjon eller for å la den ev. følge med til tredjeperson.

Din sikkerhet



Ta hensyn til følgende sikkerhetsanvisninger. Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi disse anvisningene ikke er blitt fulgt. Parasollen må kun brukes med tilsvarende ballast (se Tekniske data). Still artikkelen alltid på et fast og jevnt underlag.

Bruk en stabil fot for parasollen.

Produktet bør stiles opp av en kompetent, voksen person.

Når du åpner og lukker parasollen, må du passe på at hendene dine ikke kommer i klem i klappmekanismen.

Ved sterk vind eller tordenvær må du lukke parasollen og sikre den med borrelåsbånd. Ellers kan den bli grepet av et vindkast og kastes rundt og dermed forårsake skader eller selv bli ødelagt.

Du må aldri tenne ild i nærheten av eller under parasollen. Parasollen

kan ta fyr eller bli skadet av flygende gnister.

Parasollen er ikke noe leketøy. Barn kan klemme fingrene sine på den. Dessuten er parasollen temmelig tung og kan skade et barn dersom den velter.

Ikke heng noe opp på parasollens tverrspiler, og ikke fest klatretau i dem.

Parasollen kan beskytte huden din mot direkte UV-stråler, men ikke mot reflekterende UV-stråler. Bruk derfor kosmetiske solbeskyttelsesmidler i tillegg.

Lukk parasollen ved snø eller regnvær, og sikre den med borrelåsbåndet for å beskytte den mot for store belastninger.

Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin, kjemisk rensing eller bleking.

Ikke bruk aggressive, kjemiske rengjøringsmidler eller væsker, løsninger, skuremidler eller gjenstander, blekemidler, høytrykksvaskere og sterke rengjøringsmidler.

Ta hensyn til de innsydde vaskeanvisningene.

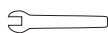
Bruksformål

Parasollen er egnet for beskyttelse mot direkte UV-stråling. Den er ikke tiltenkt som beskyttelse mot nedbør i form av regn eller snø.

Denne parasollen er kun ment for privat bruk.

Montere parasollen

I kartongen finner du:

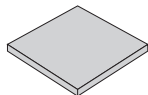


17-er

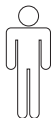


4x av hver

Dessuten trenger du:



8 Betongplater 50 x 50 cm, à ca. 25 kg



1 person som hjelper

1. Sett sammen parasollfoten (se bilde **A**).
2. Sett parasollfoten på planlagt oppstillingssted. Legg i 8 betongplater à ca. 25 kg (se bilde **B**).
3. Sett parasollmasten på gjengeboltene, og skru fast med de 4 mutrene. Den blå muttersiden må vende oppover.
4. Sett en pyntekappe på hver mutter (se bilde **C** og **D**).

Dreie skjermen

Du kan dreie parasollen rundt sin egen akse. På den måten kan du beskytte deg mot solen, uansett hvor den står på himmelen.

1. Sving spaken **a** 90° oppover, og drei så parasollen i ønsket posisjon (se bilde **E** og **F**).
2. Vipp så spaken tilbake på plass, slik at den vender loddrett ned.

Åpne skjermen

Forsikre deg om at parasollen har tilstrekkelig stabilitet, dvs. at alle de 8 betongplatene ligger på parasollfoten.

Ta ev. av borrelåsbåndet og parasolltrekket.

1. Løft spilene litt opp, og åpne parasollen lett med hånden (se bilde **G**).
2. Vipp sveiven ut og drei den med urviserne, til skjermen er helt åpen. Ikke spenn for stramt (se bilde **H**)!
3. Vipp sveivhåndtaket **b** inn igjen, og hekt på sikringsbåndet **c** (se bilde **I**).

Vippe parasollen

Du kan vippe parasollen til begge sider (se bilde **J**).

1. Skru knotten **d** mot urviserne for å løsne de to tannrekkene helt fra hverandre (se bilde **K**).
2. Vipp parasollen for hånd (se bilde **L**).
3. Skru fast knotten **d** med urviserne.

Slå sammen parasollen

Ved sterk vind eller nedbør i form av regn eller snø, må du lukke skjermen.

1. Når parasollen er vippet, løsner du knotten **d** ved å skru den mot urviserne (se bilde **M**).
2. Still parasollen vannrett.
3. Skru fast knotten **d** med urviserne (se bilde **M**).

4. La sveivhåndtaket **b** være innvipet. Løsne sikringsbåndet **c** (se bilde **N**).
5. Hold knotten **d** fast, trykk på låsebøylen **e** med begge tomlene og trekk armen langsomt nedover (se bilde **N**).
Viktig: Ikke sveiv under lukking!
6. Legg rundt det vedlagte borrelåsbandet som beskyttelse mot vindkast.
7. Trekk over et beskyttelsestrekk som beskyttelse mot smuss og bleking (se bilde **O**).

Rengjøring av trekket

Det beste resultatet får du hvis du tar trekket av fra foten. Til dette trenger du en unbrakonøkkel på 5 mm.

1. Lukk parasollen (se bilde **M – O**).
2. Løsne topplaten **f** øverst på parasollen med en unbrakonøkkel, og ta den av (se bilde **Q**).
3. Løsne trekket fra tverrspilene (se bilde **P**).
4. Trekk trekket av.
5. Stoffet kan vaskes for hånd ved 40 °C. Du må ikke bruke tørketrommel. Må ikke strykes. Må ikke renses kjemisk. Følg produsentens anvisninger til dosering, bruk og virketider.
OBS! Trekket er ikke egnet for vask i vaskemaskin!
6. Trekk trekket på igjen mens det er vått.
7. Sett på topplaten **f** igjen og skru fast unbrakoskruen (se bilde **Q**).

8. Åpne skjermen, og la trekket tørke godt.
9. Lukk ev. skjermen, og ha på parasolltrekket.

Pleie + oppbevaring

Sokkelen, gulvhylsen og parasollfoten trenger ikke regelmessig stell. Det er kun de bevegelige delene som av og til trenger litt smøring, og skruene som må etterstrammes ved behov.

Om vinteren bør parasollen demonteres og settes til oppbevaring i et tørt, godt ventilert rom.

Når sesongen begynner, må du forvise deg om at alle komponentene og festedelene er sikre. Ikke bruk produktet hvis du er usikker.

Garanti

Garantitiden for denne artikkelen er 36 måneder.

Dersom du oppdager en defekt i denne tiden, ber vi om at du henvender deg til forhandleren din. For at han/hun skal kunne hjelpe deg raskt, må du oppbevare kjøpskvitteringen og opplyse om modellnavnet og artikkelnummeret. Utelukket fra garantien er:

- normal slitasje og fargeendringer i tekstiltrekket;
- lakkskader som kan tilbakeføres til normal brukslitasje;
- skader som har oppstått på grunn av feil bruk (f.eks. kommersiell bruk);

- skader på grunn av vind, for sterk dreining av sveiven, parasollen har veltet, sterk trekking i parasollspilene;
- skader på grunn av konstruksjonsmessige endringer på artikkelen.

Service

Kjære kunde!

Selv om vi nøye sluttkontrollerer artikkelen før den utleveres, kan det likevel forekomme at det mangler en tilbehørsdel eller at en del ble skadet under transporten. Henvend deg i så fall til forhandleren din.

Servicetelefon

Du når oss

Ma. til to. fra 8.00 til 16.00

Fr. fra 8.00 til 12.00

på telefonnummer

i Østerrike +43 (0)7722 63205-0

i Tyskland +49 (0)8571 9122-0

i Tsjekkia (0386) 301615

i Polen (0660) 460460

i Slovenia (0615) 405673

i Kroatia (0615) 405673

i Ungarn +43 (0)7722 63205-107

i Russland (095) 6470389

Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tekniske data

Protect Pendel 400

Artikkelnummer: 447215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 263

Gjennomgangshøyde *): 200

Diameter i cm: 385

Vekt i kg: 34

Protect Pendel 3x3

Artikkelnummer: 481215

Ballast, min. kg: 200

Høyde i cm, åpen *): 270

Gjennomgangshøyde *): 210

Dimensjoner i cm: 300 x 300

Vekt i kg: 33

*) målt uten sokkel

Alle angivelsene er cirka-verdier.

Det tas forbehold om tekniske endringer.

Protect Pendel

Návod k montáži a použití



Přečtěte si kompletně a pečlivě tento návod k použití, zejména bezpečnostní upozornění. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění nebo poškození výrobku. Uchovejte tento návod k použití nebo pro předání třetím stranám.

Pro vaši bezpečnost



Dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za škody způsobené jejich nedodržením.

Slunečník používejte pouze s dostatečnou zátěží (viz „Technické údaje“).

Postavte výrobek vždy na pevnou a rovnou podlahu.

Pro slunečník použijte stabilní základnu.

Výrobek by měl být sestavený kompetentní dospělou osobou.

Při otevírání a zavírání slunečníku se ujistěte, že se vaše ruce nedostanou do skládacího mechanismu.

Za větru nebo bouřky slunečník zavřete a případně zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip. Mohl by jej jinak převrátit nárazový vítr a při tom by mohl způsobit škody nebo by mohlo dojít k jeho poškození.

Nikdy v blízkosti nebo pod slunečníkem nerozdělávejte otevřený oheň.

Slunečník by mohl vzplanout nebo by jej mohly poškodit odlétávající jiskry.

Slunečník není hračka pro děti. Děti si mohou přiskřípnout prsty. Kromě toho je slunečník značně těžký a při padání by mohl děti poranit.

Na příčné podpěry slunečníku nic nezavěšujte a nevěste se na ně za ruce.

Slunečník může ochránit vaši pokožku před přímým UV zářením, ale ne před odráženými UV paprsky. Proto používejte kosmetické prostředky na ochranu proti slunci. Chcete-li slunečník ochránit před nadměrnou zátěží, při dešti a sněhu ho zavřete a zajistěte upevňovacím páskem na suchý zip.

Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění nebo bělení.

Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, rozpouštědla, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe a silné detergenty.

Postupujte prosím podle uvedených pokynů pro péči.

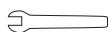
Účel použití

Slunečník je vhodný k ochraně před přímým UV zářením. Není zamýšlený k ochraně před deštěm nebo sněhem.

Slunečník je určený pro použití v soukromém sektoru.

Sestavení slunečnicku

V balení naleznete:

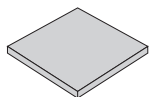


klíč 17 mm

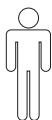


po 4 ks

Budete také potřebovat:



8 betonových desek
50 x 50 cm, á cca 25
kg



1 osobu
na pomoc

1. Sestavte konstrukci (viz obrázek **A**).
2. Konstrukci postavte na plánované místo. Zatižte 8 betonovými deskami po á cca 25 kg (viz obrázek **B**).
3. Tyč slunečnicku se závitky usadíte na stojan a utáhněte s pomocí 4 matic. Modrá strana matice musí směřovat směrem nahoru.
4. Na každou matici nasadíte ozdobnou krytku (viz obrázek **C** a **D**).

Otáčení slunečnicku

Slunečnick můžete otáčet kolem vlastní osy. Takto získáte ochranu před sluncem bez ohledu na pozici slunce.

1. Páku **a** otočte nahoru o 90°, poté otočte slunečnickem do požadované polohy (viz obrázek **E** a **F**).
2. Poté otočte páku nazpět tak, aby směřovala přímo dolů.

Otevření slunečnicku

Ujistěte se, že slunečnick má dostatečnou oporu, tj. všech 8 betonových desek je položených.

Případně odstraňte pásek na suchý zip a ochranný obal.

1. Mírně nadzvedněte slunečnick a lehce jej rukou otevřete (viz obrázek **G**).
2. Vyklopte kliku, a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se slunečnick úplně neotevře. Nezapínejte jej příliš pevně (viz obrázek **H**)!
3. Sklopte rukojeť kliky **b** a zahákněte bezpečnostní pásek **c** (viz obrázek **I**).

Naklonění slunečnicku

Slunečnick můžete naklonit na obě strany (viz obrázek **J**).

1. Otočte utahovací kolečko **d** proti směru hodinových ručiček, aby se povolila obě ozubení (viz obrázek **K**).
2. Slunečnick nakloňte rukou (viz obrázek **L**).
3. Utahovací kolečko **d** dotáhněte ve směru hodinových ručiček.

Zavření slunečnicku

Při přicházejícím větru, dešti anebo sněžení musíte slunečnick zavřít.

1. Pokud je slunečnick nakloněný, uvolněte utahovací kolečko **d** proti směru hodinových ručiček (viz obrázek **M**).
2. Slunečnick postavte vodorovně.
3. Utáhněte utahovací kolečko **d** ve

směru hodinových ručiček (viz obrázek **M**).

4. Rukojeť kliky **b** nechejte složenou. Bezpečnostní pásek **c** uvolněte (viz obrázek **N**).
5. Utahovací kolečko **d** pevně chyťte, uvolněte sponu **e** stisknutím oběma palci a pomalu táhněte rameno dolů (viz obrázek **N**).

Důležité: Při zavírání netočte klikou!

6. K ochraně před nárazy větru zajistěte slunečnick přiloženou upínací páskou na suchý zip.
7. K ochraně proti znečištění a vyblednutí potahu použijte ochranný obal (viz obrázek **O**).

Čištění potahu

Nejlepšího výsledku dosáhnete při sundání potahu z konstrukce. K tomu budete potřebovat 5 mm imbusový klíč.

1. Zavřete slunečnick (viz obrázek **M – O**).
2. Podložku **f** špice horní části slunečnicku s pomocí imbusového klíče uvolněte a sundejte (viz obrázek **Q**).
3. Sundejte potah z příčných podpěr (viz obrázek **P**).
4. Potah stáhněte.
5. Materiál je vhodný pro ruční praní při 40 °C. Nepoužívejte sušičku. Nežehlete. Nečistěte chemicky. Dodržujte dávkování, použití a další předpisy výrobce.

Pozor! Potah není vhodný práť v pračce!

6. Mokrý potah opět natáhněte.
7. Podložku **f** v horní části slunečnicku opět nasadte a utáhněte šroub imbusovým klíčem (viz obrázek **Q**).
8. Otevřete slunečnick a nechejte potah vyschnout.
9. V případě potřeby slunečnick zavřete a uložte do ochranného obalu.

Ošetřování + skladování

Stojan, základnová tyč a rám konstrukce nevyžadují pravidelnou údržbu. Čas od času promažte pohyblivé části a také, pokud je to nutné, utáhněte všechny šrouby.

Před zimním obdobím byste měli slunečnick uskladnit na suchém a dobře větraném místě.

Na začátku sezóny se ujistěte, že všechny komponenty a spojovací prvky jsou pevně utažené. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti.

Záruka

Záruční doba pro tento výrobek činí 36 měsíců.

Jestliže během této doby zjistíte závadu, obraťte se prosím na vašeho prodejce. Abychom vám mohli rychle pomoci, mějte připravený doklad o koupi a sdělte nám název modelu a číslo výrobku. Ze záruky jsou vyloučeny:

- běžné opotřebení a vyblednutí textilního potahu;
- poškození laku v důsledku běžného opotřebení;

- poškození vzniklé použitím, které není v souladu s určením (např. komerční použití);
- poškození větrem, přetáčením klíčky, převrácením slunečnicku, působením velkou silou na ramena slunečnicku;
- škody způsobené strukturálními změnami výrobku.

Servis

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
ačkoliv podrobujeme naše výrobky před dodáním důkladné výstupní kontrole, může se stát, že chybí nějaká část příslušenství, nebo že některá část byla při přepravě poškozena. V takovémto případě kontaktujte svého prodejce.

Zákaznická linka

Kontaktujte nás

pondělí až čtvrtek

od 8.00 hod. do 16.00 hod.

Pátek od 8.00 hod. do 12.00 hod.

na telefonním čísle

v Rakousku (07722) 63205-0

v Německu (08571) 9122-0

v České republice (0386) 301615

v Polsku (0660) 460460

ve Slovenské republice

(0615) 405673

v Chorvatsku (0615) 405673

v Maďarsku +43 (0)7722 63205-107

v Rusku (095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Technické údaje

Protect Pendel 400

Číslo výrobku:	447215
Zatížení, min. kg:	200
Výška v cm, otevřený *):	263
Průchozí výška *):	200
Průměr v cm:	385
Hmotnost v kg:	34

Protect Pendel 3x3

Číslo výrobku:	481215
Zatížení, min. kg:	200
Výška v cm, otevřený *):	270
Průchozí výška *):	210
Rozměry v cm:	300 x 300
Hmotnost v kg:	33

*) měřeno bez podstavce

Všechny údaje jsou přibližné hodnoty.

Technické změny vyhrazeny.

Protect Pendel

Návod na montáž a použitie



Prečítajte si tento návod na obsluhu kompletne a starostlivo, najmä bezpečnostné upozornenia. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zranenie alebo poškodenie zariadenia. Uschovajte tento návod na použitie pre neskoršie použitie alebo pre odovzdávanie tretím stranám.

Vaša bezpečnosť



Dodržujte, prosím nasledovné bezpečnostné pokyny. Za škody, ktoré vzniknú ich nedodržaním, výrobca neručí.

Slniečnik používajte len s dostatočným vyvážením (pozri „Technické údaje“).

Postavte výrobok vždy na pevnú a rovnú podlahu.

Pre slnečník použite stabilnú základňu.

Výrobok by mal byť zostavený kompetentnou dospelou osobou.

Pri otváraní a zatváraní slnečníka sa uistite, že sa vaše ruky nedostanú do skladacieho mechanizmu.

Za vetra alebo búrky slnečník zavorte a prípadne zaistite upevňovacím pásikom na suchý zips. V opačnom prípade by sa mohol do neho oprieť vietor a preváliť ho, čo

by mohlo spôsobiť škody alebo poškodenie samotného slnečníka.

Nikdy nezaložte otvorený oheň v blízkosti alebo pod slnečníkom. Slnečník by mohol začať horieť alebo by sa mohol poškodiť od poletujúcich iskier.

Slniečnik nie je žiadnou hračkou pre deti. Deti si môžu priškripiť prsty. Okrem toho je slnečník značne ťažký a pri padaní by mohol deti poraniť.

Na priečne vzpery slnečníka nič nevešajte ani sa na ne nešverajte. Slnečník je schopný chrániť vašu pokožku pred priamym UV-žiarením, ale nie pred odrazeným UV-žiarením. Preto používajte ešte aj kozmetické ochranné prostriedky proti slnečnému žiareniu.

Aby ste slnečník ochránili pred nadmerným namáhaním, pri daždi alebo snežení ho zavrite a zaistite upevňovacím pásikom.

Poťah nie je vhodný na pranie v práčke, chemické čistenie alebo bielenie.

Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky alebo kvapaliny, rozpúšťadlá, abrazívne látky alebo predmety, bieliná, vysokotlakové čističe a silné čistiace prostriedky.

Postupujte podľa uvedených pokynov pre starostlivosť.

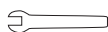
Účel použitia

Slničník je vhodný na ochranu pred priamym UV-žiarením. Nie je určený na ochranu pred dažďom alebo snehom.

Slničník je určený pre použitie v súkromnom sektore.

Montáž slnečníka

V kartóne nájdete:

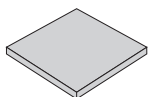


maticový kľúč
17 mm



po 4x

Ďalej budete potrebovať:



8 betónových dlaždíc
à 50 x 50 cm, á cca
25 kg



1 osoba
na pomoc

1. Zostavte konštrukciu (pozri obrázok **A**).
2. Konštrukciu postavte na plánované miesto. Zatažte 8 betónovými dlaždicami á cca 25 kg (pozri obrázok **B**).
3. Tyč slnečníka so závitmi usadte na stojan a utiahnite s pomocou 4 matíc. Modrá strana matice musí byť smerom nahor.
4. Na každú maticu dajte ozdobnú krytku (pozri obrázok **C** a **D**).

Otáčanie slnečníka

Slničník môžete otáčať okolo vlastnej osi. Takto získate ochranu pred slnkom, bez ohľadu na pozíciu slnka.

1. Páčku **a** dajte hore na 90°, potom otočte slnečníkom do požadovanej polohy (pozri obrázok **E** a **F**).
2. Páčku potom dajte späť tak, aby ukazovala priamo nadol.

Otvorenie slnečníka

Uistite sa, že slnečník má dostatočnú oporu, respektíve má použitých všetkých 8 betónových dlaždíc. Prípadne odstráňte pásik na suchý zips a ochranný obal.

1. Mierne nadvihnite slnečník a otvorte ho ľahko rukou (pozri obrázok **G**).
2. Vyklopte kľučku, a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa slnečník úplne neotvorí. Nezapínajte ho príliš pevne (pozri obrázok **H**)!
3. Sklopte rukoväť kľučky **b** a zaháknite bezpečnostný pásik **c** (pozri obrázok **I**).

Naklonenie slnečníka

Slničník môžete nakloniť na obidve strany (pozri obrázok **J**).

1. Otočte ovládaci gombík **d** proti smeru hodinových ručičiek, aby sa úplne povolili obe ozubená (pozri obrázok **K**).
2. Slničník nakloňte rukou (pozri obrázok **L**).

3. Ovládací gombík **d** pevne dotiahnite v smere chodu hodinových ručičiek.

Zatvorenie slnečníka

Pri prichádzajúcom vetre, daždi alebo snežení musíte slnečnik zatvoriť.

1. Ak je slnečnik naklonený, uvoľnite ovládací gombík **d** proti smeru hodinových ručičiek (pozri obrázok **M**).
2. Slnečnik postavte vodorovne.
3. Utiahnite ovládací gombík **d** v smere hodinových ručičiek (pozri obrázok **M**).
4. Rukoväť kľučky **b** nechajte zloženú. Bezpečnostný pásik **c** uvoľnite (pozri obrázok **N**).
5. Ovládací gombík **d** pevne chyťte, uvoľnite sponu **e** stlačením oboma palcami a pomaly ťahajte rameno dole (pozri obrázok **N**).
Dôležité: Pri zatváraní netočte kľukou!
6. Na ochranu pred nárazmi vetra zaistite slnečnik priloženou upínacou páskou na suchý zips.
7. Na ochranu proti znečisteniu a vyblednutiu potahu použite ochranný obal (pozri obrázok **O**).

Čistenie potahu

Najlepší výsledok dosiahnete pri zložení potahu z konštrukcie. K tomu budete potrebovať 5-mm šesťhranný kľúč.

1. Zatvorte slnečnik (pozri obrázok **M – O**).

2. Podložku **f** hornej časti slnečníka s pomocou šesťhranného kľúča uvoľnite a zložte (pozri obrázok **Q**).

3. Poťah uvoľnite z priečných vzpier (pozri obrázok **P**).

4. Poťah stiahnite.

5. Materiál je vhodný pre ručné pranie pri 40 °C. Nepoužívajte sušičku. Nežehlite. Nečistite chemicky. Dodržujte dávkovanie, použitie a ďalšie predpisy výrobcu.

Pozor! Poťah nie je vhodný prať v práčke!

6. Mokry potah opäť natiahnite.

7. Podložku **f** v hornej časti slnečníka opäť nasadte a utiahnite skrutku imbusovým kľúčom (pozri obrázok **Q**).

8. Otvorte slnečnik a nechajte potah vyschnúť.

9. V prípade potreby slnečnik zatvorte a uložte do ochranného obalu.

Údržba + skladovanie

Stojan, základňová tyč a rám konštrukcie nevyžadujú pravidelnú údržbu. Čas od času premažte pohyblivé časti a ak je to potrebné, utiahnite tiež všetky skrutky.

Pred zimným obdobím by ste mali slnečnik uskladniť na suchom a dobre vetranom mieste.

Na začiatku sezóny sa uistite, že všetky komponenty a spojovacie prvky sú pevne utiahnuté. Nepoužívajte výrobné, ak si nie ste istí.

Záruka

Záručná doba na tento výrobok je 36 mesiacov.

Ak počas tejto doby zistíte poruchu, obráťte sa prosím na vášho predajcu. Pre rýchlu pomoc majte pripravený doklad o kúpe, aby ste mohli oznámiť názov modelu a číslo výrobku. Zo záruky sú vylúčené:

- normálne opotrebovanie a zmeny farby textilného poťahu;
- poškodenia laku, vzniknuté normálnym opotrebovaním;
- škody spôsobené nepredpisovým používaním (napr. priemyslové využívanie);
- škody od vetra, pretočenia kľuky, prevrátenia slnečníka, silného ťahania za vzpery slnečníka;
- poškodenia, spôsobené zmenami konštrukcie výrobku.

Servis

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

hoci podrobujeme naše výrobky pred dodaním dôkladnej výstupnej kontrole, môže sa stať, že chýba nejaká časť príslušenstva, alebo že niektorá časť bola pri preprave poškodená. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu.

Horúca linka

Kontaktujte nás

Po. až Št. od 8:00 do 16:00 hodín

Pi. od 8:00 do 12:00 hodín

na telefónnom čísle

v Rakúsku (07722) 63205 -0

v Nemecku (08571) 9122-0

v Českej republike (0386) 301615

v Poľsku (0660) 460460

v Slovinsku (0615) 405673

v Chorvátsku (0615) 405673

v Maďarsku +43 (0)7722 63205-107

v Rusku (095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Technické údaje

Protect Pendel 400

Číslo výrobku: 447215

Vyváženie, min. kg: 200

Výška v cm, otvorený *): 263

Priechodná výška *): 200

Priemer v cm: 385

Hmotnosť v kg: 34

Protect Pendel 3x3

Číslo výrobku: 481215

Vyváženie, min. kg: 200

Výška v cm, otvorený *): 270

Priechodná výška *): 210

Rozmery v cm: 300 x 300

Hmotnosť v kg: 33

*) merané bez podstavca

Všetky údaje sú približné hodnoty.

Technické zmeny sú vyhradené.

Protect Pendel

Navodila za sestavljanje in uporabo



V celoti in skrbno preberite ta navodila, predvsem varnostne napotke. Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb ali poškodb izdelka. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za predajo tretjim osebam.

Za varno uporabo



Upoštevajte naslednje varnostne napotke. Izdelovalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil.

Senčnik uporabljajte le z zadostno obtežitvijo (glejte „Tehnični podatki“).

Izdelek vedno postavite na trdna in ravna tla.

Senčnik uporabljajte na stabilni stojni nogi.

Izdelek naj postavi oziroma namesti sposobna odrasla oseba.

Pri odpiranju in zapiranju senčnika pazite, da z rokami ne boste segli v mehanizem za zlaganje senčnika.

Ko začne pihati veter ali se bliža nevihta, zaprite senčnik in ga povežite s sprijemalnim trakom. V nasprotnem primeru ga lahko sunki vetra prevrnejo, povzročijo škodo ali poškodujejo sam senčnik.

Pod senčnikom ali v njegovi bližini

nikoli ne kurite ognja. Senčnik bi lahko zagorel oz. bi ga lahko poškodovale iskre.

Senčnik ni igrača za otroke. Otroci si lahko z njim pripravijo prste. Poleg tega je precej težak in bi lahko otroke med prevračanjem poškodoval. Na prečke senčnika ne obešajte nobenih predmetov in jih ne uporabljate za dviganje na drogu.

Senčnik lahko vašo kožo zaščiti pred neposrednimi, ne pa tudi pred odbijajočimi UV-žarki. Zaradi tega uporabite tudi kozmetična sredstva za sončenje.

Da senčnik zaščitite pred prekomernimi obremenitvami, ga pred dežjem oziroma sneženjem zaprite in povežite s trakom na ježka.

Prevleka ni primerna za strojno pranje, kemično čiščenje ali beljenje.

Ne uporabljajte nobenih agresivnih kemičnih čistil ali tekočin, raztopin, čistilnih snovi ali predmetov, belil, visokotlačnih čistilnikov in močnih čistilnih sredstev.

Upoštevajte navodila za vzdrževanje na všitih etiketah.

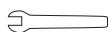
Namen uporabe

Senčnik je primeren za zaščito pred neposrednimi UV-žarki. Ni zasnovan za zaščito pred dežjem ali snegom.

Senčnik je namenjen le za zasebno uporabo.

Postavitev senčnika

Vsebina kartonske embalaže:

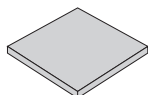


velikost 17

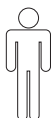


po 4x

Potrebovali boste še:



8 plošč iz prane-
ga betona 50 x 50 cm,
po pribl. 25 kg



1 osebo,
ki vam bo
pomagala

1. Sestavite ogrodje (glejte sliko **A**).
2. Ogrodje postavite na predvideno mesto. Vstavite 8 plošč iz prane-
ga betona po pribl. 25 kg (glejte
sliko **B**).
3. Drog senčnika natakните na na-
vojne zatiče in ga trdno privijte s
4 maticami. Modra stran matic
mora biti obrnjena navzgor.
4. Na vsako matico natakните okra-
sni pokrovček (glejte sliki **C** in **D**).

Obračanje senčnika

Senčnik lahko obračate okrog nje-
gove osi. Tako boste v senci ne gle-
de na to, kje bo sonce.

1. Ročico **a** obrnite navzgor za 90°
in nato senčnik obrnite v zeleni
položaj (glejte sliki **E** in **F**).
2. Ročico nato spet obrnite nazaj,
da bo obrnjena navpično nav-
zdol.

Razpiranje senčnika

Poskrbite, da bo senčnik imel zado-
stno oporo, to pomeni, da bo obte-
žen z vsemi 8 ploščami iz prane-
ga betona.

Če sta na senčniku sprejemalni trak
in zaščitna prevleka, ju snemite.

1. Prečke nekoliko dvignite in z roko
nekoliko odprite senčnik (glejte
sliko **G**).
2. Razprite ročaj gonilne ročice in
ga obračajte v smeri urinega ka-
zalca, dokler senčnik ni popolno-
ma odprt. Ne napnite ga preveč
(glejte sliko **H**)!
3. Ročaj gonilne ročice **b** sklopite in
zatakните varovalni trak **c** (glejte
sliko **I**).

Nagibanje senčnika

Senčnik lahko nagibate v obe strani
(glejte sliko **J**).

1. Gumb **d** vrtite v nasprotni smeri
urinega kazalca, da obe ozobji
popolnoma sprostite (glejte sli-
ko **K**).
2. Z roko nagnite senčnik (glejte sli-
ko **L**).
3. Gumb **d** privijte v smeri urnega
kazalca.

Zapiranje senčnika

Ko začne pihati veter ter pred dež-
jem in snegom senčnik zaprite.

1. Če je senčnik nagnjen, gumb **d**
sprostite z vrtenjem v nasprotni
smeri urinega kazalca (glejte sli-
ko **M**).

2. Senčnik premaknite v vodoraven položaj.
3. Gumb **d** trdno privijte v smeri urinega kazalca (glejte sliko **M**).
4. Ročaj gonilne ročice **b** pustite v sklopljenem stanju. Sprostite varovalni trak **c** (glejte sliko **N**).
5. Trdno primite gumb **d**, z obema palcema pritisnite na sprožilni obroč **e** in nagibni drog počasi potegnite navzdol (glejte sliko **N**).
Pomembno: Med zapiranjem ne obračajte gonilne ročice!
6. Za zaščito pred sunki vetra prevleko povežite s priloženim sprijemalnim trakom.
7. Za zaščito pred umazanijo in bledenjem senčnik prekrijte z zaščitno prevleko (glejte sliko **O**).

Čiščenje prevleke

Najboljši učinek dosežete, če prevleko snamete z ogrodja. Pri tem potrebujete inbus ključ 5 mm.

1. Zaprite senčnik (glejte slike **M** – **O**).
2. Z inbus ključem odvijte vrhno ploščo **f** na zgornjem koncu senčnika in jo snemite (glejte sliko **Q**).
3. Prevleko snemite s prečk (glejte sliko **P**).
4. Snemite prevleko.
5. Tkanino lahko perete ročno na 40 °C. Ne sušite je v sušilniku perila. Ne likajte. Ni primerno za kemično čiščenje. Upoštevajte predpise proizvajalca sredstva

o odmerkih, načinu uporabe in delovanju sredstva.

Pozor! Prevleka ni primerna za strojno pranje!

6. Mokro prevleko znova namestite.
7. Znova namestite vrhno ploščo **f** in jo privijte s šestrobim vijakom (glejte sliko **Q**).
8. Razprite senčnik in počakajte, da se prevleka dobro posuši.
9. Če je potrebno, senčnik nato zaprite in ga pokrijte z zaščitno prevleko.

Nega in shranjevanje

Podstavek, nosilna cev senčnika in ogrodje ne potrebujejo rednega čiščenja. Občasno z mazivom namažite le premične dele in, če je potrebno, zategnite vijake.

Čez zimo senčnik razstavite in ga shranite v suh, dobro prezračen prostor.

Pred začetkom sezone preverite, ali so vsi sestavni deli in deli za pritrnitev varni. Če niste prepričani glede varnosti, izdelka ne uporabljajte.

Garancija

Garancijski rok za ta izdelek je 36 mesecev.

Če v tem času na izdelku ugotovite napako, prosimo, da se obrnete na trgovino, kjer ste izdelek kupili. Da vam bodo lahko hitro pomagali, prosimo, da shranite račun in navedete naziv modela in številko izdelka. Iz garancije so izvzete naslednje stvari:

- običajna obraba in spremembe barve prevleke iz blaga;
- poškodbe laka, ki so posledica običajne obrabe;
- škoda zaradi nenamenske uporabe (npr. v poslovne namene);
- poškodbe in škoda zaradi vetra, prekomernega gonilna ročice, prevrnitve senčnika ter močnega vlečenja za prečke senčnika;
- škoda zaradi predelav izdelka.

Servis

Spoštovani,
 čeprav izdelke pri končni kontroli pred dobavo temeljito pregledamo, ne moremo prepričati občasnih primerov, ko v kompletu manjka del opreme ali se kakšen del poškoduje med prevozom. V tem primeru se obrnite na trgovino, kjer ste kupili izdelek.

Telefonska pomoč

Dosegljivi smo

od pon. do čet. od 8:00 do 16:00
 pet. od 8:00 do 12:00

na telefonski številki

Avstrija	(07722) 63205-0
Nemčija	(08571) 9122-0
Češka	(0386) 301615
Poljska	(0660) 460460
Slovenija	(0615) 405673
Hrvaška	(0615) 405673
Madžarska	+43 (0)7722 63205-107
Rusija	(095) 6470389

Naslov

doppler
 E. Doppler & Co GmbH
 Schloßstraße 24
 A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehnični podatki

Protect Pendel 400

Številka izdelka:	447215
Potrebna obtežitev, najmanj kg:	200
Višina v cm, odprt *):	263
Prehodna višina *):	200
Premer v cm:	385
Teža v kg:	34

Protect Pendel 3x3

Številka izdelka:	481215
Potrebna obtežitev, najmanj kg:	200
Višina v cm, odprt *):	270
Prehodna višina *):	210
Mere v cm:	300 x 300
Teža v kg:	33

*) izmerjeno brez podstavka

Vsi podatki so približni.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Protect Pendel

Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ovo uputstvo, naročito bezbjednosne napomene.

Nepoštivanje ovog uputstva može dovesti do povreda ili materijalnih šteta. Sačuvajte ih kao referencu za kasniju upotrebu ili kako biste ih uz proizvod predali sljedećem korisniku.

Vaša bezbjednost



Obratite pažnju na sljedeće bezbjednosne napomene. Za štete koje mogu da nastanu zbog nepoštivanja ovog uputstva proizvođač ne preuzima odgovornost.

Suncobran koristite samo ako postoji dovoljno opterećenje utezima radi ravnoteže (pogledajte pasus „Tehnički podaci”).

Artikl uvijek postavljajte na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran upotrijebite stabilno postolje.

Proizvod treba postavljati stručna odrasla osoba.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da ruke držite izvan zone mehanizma za sklapanje.

Kod nadolazećeg vjetra ili nevremena suncobran zatvorite i pričvrstite čičak-trakom. U suprotnom

može ga zahvatiti nalet vjetra i prevrnuti te tako prouzročiti okolne štete ili oštetiti suncobran.

Nikada u blizini ili ispod suncobrana ne koristite otvoreni plamen. Vatra bi mogla da zahvati suncobran, a iskre koje lete unaokolo da ga oštete.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca bi na njemu mogla da prigriječe prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i mogao bi kod prevrtanja da povrijedi djecu.

Ne vješajte ništa na poprečne šipke suncobrana i ne koristite ih kao spravu za zgibove.

Suncobran štiti vašu kožu od ultraljubičastog zračenja, ali ne i od reflektujućeg ultraljubičastog zračenja. Zato obavezno koristite dodatna kozmetička sredstva za zaštitu od sunca.

Da biste zaštitili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-trakom.

Tkanina suncobrana nije namijenjena za pranje u vešmašini, hemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Nikako nemojte da koristite agresivna hemijska sredstva za čišćenje ili tečnosti, rastvore, abrazivne supstance ili predmete, sredstva za izbjeljivanje, peraće sa visokim pritiskom ili snažna sredstva za čišćenje.

Obratite pažnju na ušivene napomene za održavanje.

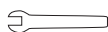
Namjena

Suncobran je namijenjen za zaštitu od direktnog ultraljubičastog zračenja. Nije predviđen za zaštitu od kiše i snijega.

Suncobran je predviđen samo za korišćenje u privatne svrhe.

Postavljanje suncobrana

U kartonskom pakovanju nalaze se:

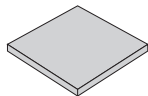


17-ica



po 4x

Potrebno vam je dodatno:



8 betonske ploče 50 x 50 cm, približne težine 25 kg



1 osoba
za pomoć

1. Spojite noseće okvire (pogledajte sliku **A**).
2. Postavite okvire na predviđeno mjesto. Umetnite 8 betonske ploče, svaka približne težine 25 kg (pogledajte sliku **B**).
3. Stub suncobrana postavite na navojni zavrtanj pa ga pričvrstite pomoću 4 navrtke. Plava strana navrtke mora biti okrenuta prema gore.
4. Na svaku navrtku utisnite ukrasnu kapicu (pogledajte sliku **C** i **D**).

Okretanje suncobrana

Suncobran možete okretati oko sopstvene osi. Tako se možete zaštititi bez obzira na položaj sunca.

1. Polugu **a** zaokrenite za 90° prema gore, a zatim postavite suncobran u željeni položaj (pogledajte sliku **E** i **F**).
2. Zatim zaokrenite polugu unatrag tako da bude okrenuta vertikalno prema dolje.

Otvaranje suncobrana

Provjerite da li suncobran ima dovoljnu stabilnost, tj. da li su sve 8 betonske ploče dobro postavljene. Po potrebi skinite čičak-traku i zaštitnu navlaku za suncobran.

1. Malo podignite dijagonalne žice i lagano ručno otvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).
2. Otklopite ručicu i okrećite je u smjeru kretanja kazaljke na satu dok se suncobran sasvim ne otvori. Nemojte previše zatezati (pogledajte sliku **H**)!
3. Sklopite držak ručice **b** i okačite zaštitnu traku **c** (pogledajte sliku **I**).

Naginjanje suncobrana

Suncobran možete nagnuti na obje strane (pogledajte sliku **J**).

1. Okrećite točkić osigurača **d** suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu kako bi se oba nazubljena potpuno oslobodila (pogledajte sliku **K**).

- Zatim ručno nagnite suncobran (pogledajte sliku **L**).
- Zatim zategnite točkić osigurača **d** u smjeru kretanja kazaljke na satu.

Zatvaranje suncobrana

Prije vjetra, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran.

- Kada je suncobran nagnut, oslobodite točkić osigurača **d** suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).
- Suncobran postavite vodoravno.
- Zatim zategnite točkić osigurača **d** u smjeru kretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).
- Držak ručice **b** treba da bude sklopljen. Oslobodite zaštitnu traku **c** (pogledajte sliku **N**).
- Čvrsto uhvatite točkić osigurača **d**, okidački stremen **e** pritisnite palčevima i krak polagano vucite prema dolje (pogledajte sliku **N**).
Važno: Pri zatvaranju nemojte okretati ručicu!
- Radi zaštite od naleta vjetra omotajte ga priloženom čičak-trakom.
- Radi zaštite od prljanja i izbjeljivanja navucite zaštitnu navlaku (pogledajte sliku **O**).

Čišćenje tkanine

Najbolje rezultate ćete postići ako tkaninu skinete sa okvira. Za to vam je potreban imbus ključ veličine 5 mm.

- Zatvorite suncobran (pogledajte sliku **M – O**).

- Čeonu ploču **f** na gornjem kraju suncobranu otpustite imbus ključem pa je skinite (pogledajte sliku **Q**).
- Oslobodite tkaninu sa poprečnih šipki (pogledajte sliku **P**).
- Svucite tkaninu.
- Dozvoljeno je ručno pranje tkanine na temperaturi od 40 °C. Ne sušiti u sušilici. Ne peglati. Nije dozvoljeno hemijsko čišćenje. Poštujte uputstva proizvođača u vezi sa doziranjem, primjenom i načinom djelovanja.
Pažnja! Tkanina suncobrana nije namjenjena za pranje u vešmašini!
- Tkaninu ponovo navucite još mokru.
- Ponovo postavite čeonu ploču **f** i zategnite imbus vijak (pogledajte sliku **Q**).
- Otvorite suncobran i ostavite neka se tkanina potpuno osuši.
- Po potrebi zatvorite suncobran i navucite preko njega zaštitnu navlaku.

Održavanje + skladištenje

Stalku, donjem dijelu postolja i okvirima nije potrebno redovno održavanje. Samo pomične dijelove treba s vremena na vrijeme podmazati i po potrebi dotegnuti vijke.

Suncobran zimi rastavite i uskladištite ga u suhoj i dobro provjetrenoj prostoriji.

Na početku sezone provjerite da li su sve komponente i dijelovi za pričvršćivanje sigurni za korišćenje. Ako niste sigurni u ispravnost proizvoda, nemojte ga koristiti.

Garancija

Garancijski rok za ovaj artikl iznosi 36 mjeseca.

Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Kako bi vam brzo mogao pomoći, sačuvajte račun i navedite naziv modela i broj artikla. Iz garancije su isključeni:

- uobičajena istrošenost i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajenog korišćenja;
- oštećenja zbog neprimjerenog korišćenja (na primjer u komercijalne svrhe);
- oštećenja uslijed vjetra, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za žice koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako svoje proizvode prije isporuke kupcima podvrgavamo strogim završnim kontrolama, može da se desi da nedostaje neki dio opreme ili da je neki dio oštećen prilikom transporta. U tom slučaju obratite se svom trgovcu.

Telefonska linija za korisnike

Možete da nas kontaktirate od pon. do čet. od 8:00 do 16:00 h
pet. od 8:00 do 12:00 h

na brojevima telefona

u Austriji	(07722) 63205-0
u Njemačkoj	(08571) 9122-0
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	+43 (0)7722 63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

Adresa

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Protect Pendel 400

Broj artikla:	447215
Opterećenje utezima radi ravnoteže, najmanje kg:	200
Visina u cm, otvoren *):	263
Visina za prolaz *):	200
Promjer u cm:	385
Težina u kg:	34

Protect Pendel 3x3

Broj artikla:	481215
Opterećenje utezima radi ravnoteže, najmanje kg:	200
Visina u cm, otvoren *):	270
Visina za prolaz *):	210
Dimenzije u cm:	300 x 300
Težina u kg:	33

*) izmjereno bez podnožja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti.

Pridržano pravo na tehničke izmjenne podataka.

Protect Pendel Uputstvo za postavljanje i upotrebu



Pročitajte pažljivo i do kraja ovo uputstvo, a naročito bezbednosne napomene.

Neuvažavanje ovog uputstva može da dovede do povreda ili materijalnih šteta na uređaju. Sačuvajte uputstvo za upotrebu za neku kasniju upotrebu ili ga uz proizvod predajte novom korisniku.

Vaša bezbednost



Postupajte u skladu sa sledećim bezbednosnim napomenama. Proizvođač ne pruža garanciju za štete koje mogu da nastanu zbog postupanja suprotno ovim napomenama.

Suncobran koristite samo kada postoji dovoljno opterećenje tereotom (pogledajte „Tehnički podaci“). Artikl uvek postavite na čvrsto i ravno tlo.

Suncobran treba da ima stabilno postolje.

Postavljanje proizvoda prepustite stručnoj, odrasloj osobi.

Prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana vodite računa da preklopnim mehanizmom ne prignječite ruke.

Pre nevremena ili pre nego što počne da duva vetar, zatvorite suncobran i pričvrstite ga čičak-trakom. U suprotnom, udar vetra može da ga zahvati i sruši, pa da pri tom napravi štetu ili da se ošteti.

Nikada ne palite vatru u blizini suncobrana ili ispod njega. Vatra može da zahvati suncobran, a zapaljene iskre da ga oštete.

Suncobran nije igračka za decu. Deca mogu da prignječite prste. Suncobran je prilično težak i prilikom padanja može da povredi decu.

Na poprečnim žicama suncobrana nemojte ništa da vešate.

Suncobran može da zaštiti vašu kožu od direktnog UV zračenja, ali ne i od reflektujućih UV zraka. Zato obavezno koristite dodatna zaštitna sredstva za sunčanje.

Da biste zaštitili suncobran od nepotrebnog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili sneg i pričvrstite čičak-trakom.

Platno nije namenjeno za pranje u veš-mašini, hemijsko čišćenje ili izbeljivanje.

Nemojte da upotrebljavate nikakva agresivna hemijska sredstva ili tečnosti za čišćenje, razređivače, abrazivne supstance ili predmete za struganje, sredstva za izbeljivanje, paročistače ili jaka sredstva za čišćenje.

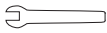
Postupajte u skladu sa ušivenim napomenama za održavanje.

Namena

Suncobran je podesan za zaštitu od direktnog UV zračenja. Nije namenjen za zaštitu od kiše ili snega. Suncobran je namenjen jedino za privatnu upotrebu.

Postavljanje suncobrana

U kartonskom pakovanju ćete naći:

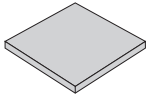


br. 17



po 4x

Dodatno su potrebni:



8 betonskih ploča 50
x 50 cm, svaka po
25 kg



1 osobu
za pomoć

1. Sastavite postolje (pogledajte sliku **A**).
2. Postavite postolje na predviđeno mesto. Umetnite 8 betonskih ploča od po 25 kg (pogledajte sliku **B**).
3. Postavite stub suncobrana na zavrnje s navojem i pritegnite ga sa 4 navrtke. Plava strana navrtke mora da bude okrenuta ka gore.
4. Na svaku navrtku natakните ukrasnu kapicu (pogledajte sliku **C** i **D**).

Okretanje suncobrana

Suncobran može da se okreće oko sopstvene ose. Zbog toga može da vam pruži zaštitu nezavisno od trenutnog položaja sunca.

1. Zakrenite polugu **a** za 90° ka gore, potom okrenite suncobran u željenu poziciju (pogledajte sliku **E** i **F**).
2. Pologu zatim vratite unazad tako da bude okrenuta vertikalno prema dole.

Otvaranje suncobrana

Proverite da li suncobran ima bezbedan oslonac, odnosno da je svih 8 betonskih ploča postavljeno.

Po potrebi skinite čičak-traku i zaštitnu foliju.

1. Malo podignite žice pa polako ručno otvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).
2. Otklopite ručku i potom je okrećite suprotno od smera okretanja kazaljke na satu dok se suncobran do kraja ne otvori. Nemojte prenapregnuti suncobran (pogledajte sliku **H**!).
3. Sklopite dršku ručke **b** i okačite bezbednosnu traku **c** (pogledajte sliku **I**).

Naginjanie suncobrana

Suncobran možete da nagnete na obe strane (pogledajte sliku **J**).

1. Okrećite dugme osigurača **d** suprotno od smera okretanja kazaljke na satu da se oslobodi iz oba ozupčenja (pogledajte sliku **K**).
2. Ručno nagnite suncobran (pogledajte sliku **L**).
3. Zategnite dugme osigurača **d** u smeru okretanja kazaljke na satu.

Zatvaranje suncobrana

Suncobran mora da se zatvori pre nego što počne da duva vetar, pada kiša ili sneg.

1. Ukoliko je suncobran naget, otpustite dugme osigurača **d** protiv smera okretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).

2. Postavite suncobran u vodoravni položaj.
3. Zatim zategnite dugme osigurača **d** u smeru okretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).
4. Ostavite dršku ručke **b** sklopljenu. Otpustite bezbednosnu traku **c** (pogledajte sliku **N**).
5. Držite dugme osigurača **d**, a okidač lučnog oblika **e** pritiskajte palcima i krak povlačite polako nadole (pogledajte sliku **N**).
Važno: Nemojte da vrtite ručku prilikom zatvaranja!
6. Da biste ga zaštitili od naleta jakog vetra priloženom čičak trakom.
7. Za zaštitu od prljanja i izbeljivanja navucite na njega zaštitnu foliju (pogledajte sliku **O**).

Čišćenje platna

Najbolji rezultat možete da postignete, ako platno skinete sa okvira. Za to vam je potreban imbus-ključ od 5 mm.

1. Zatvorite suncobran (pogledajte sliku **M – O**).
2. Imbus-ključem otpustite i skinite gornju ploču **f** sa gornjeg kraja suncobrana (pogledajte sliku **Q**).
3. Otpustite platno sa poprečnih žica (pogledajte sliku **P**).
4. Svucite platno.
5. Platno može ručno da se pere na temperaturi do 40 °C. Nemojte da ga stavljate u mašinu za sušenje veša. Nemojte da ga peglate. Hemijsko čišćenje

takođe nije dozvoljeno. Pridržavajte se datih uputstava proizvođača za doziranje, primenu i delovanje.

Pažnja! Platno nije podesno za pranje u veš-mašini!

6. Ponovo nategnite mokro platno.
7. Ponovo postavite gornju ploču **f** i pritegnite imbus-zavrtnaj (pogledajte sliku **Q**).
8. Otvorite suncobran i ostavite platno da se skroz osuši.
9. Po potrebi zatvorite suncobran i navucite zaštitnu foliju.

Održavanje + skladištenje

Stalak, podna cev i postolje ne zahtevaju redovno održavanje. Samo pokretne delove treba s vremena na vreme podmazati i ako je potrebno, dotegnuti zavrtnje.

Suncobran tokom zime treba rastaviti i spremiti na suvo i dobro provetreno mesto.

Na početku sezone proverite da li su sve komponente i delovi za pričvršćivanje ispravni za korišćenje. Ako niste sigurni u njihovu ispravnost, nemojte da koristite proizvod.

Garancija

Garancija za ovaj artikal iznosi 36 meseca.

U slučaju da tokom ovog perioda ustanovite neki kvar, obratite se svom prodavcu. Da bi mogao brzo da vam pomogne, sačuvajte ovaj račun i navedite mu naziv modela i

broj artikla. Garancija isključuje:

- normalno trošenje i promene boje tekstilne presvlake;
- oštećenja lakovanih delova koja su nastala uobičajenom upotrebom;
- oštećenja usled nanamenske upotrebe (npr. upotrebe u komercijalne svrhe);
- oštećenja usled vetra, prejakog okretanja ručke, pada suncobrana, jakog povlačenja za potporne žice;
- oštećenja nastala konstrukcionim izmenama artikla.

Servis

Poštovani kupci, bez obzira što na svojim artiklima pre isporuke vršimo temeljnu završnu kontrolu, može da se desi, da nedostaje deo pribora ili da se neki deo ošteti tokom transporta. U takvom slučaju obratite se za pomoć svom prodavcu.

Besplatna telefonska linija

Možete da nam se obratite od pon. do čet. od 8:00 do 16:00 h
pet. od 8:00 do 12:00 h

na broj telefona
u Austriji (07722) 63205-0
u Nemačkoj (08571) 9122-0
u Češkoj (0386) 301615
u Poljskoj (0660) 460460

u Sloveniji (0615) 405673
u Hrvatskoj (0615) 405673
u Mađarskoj +43 (0)7722 63205-107
u Rusiji (095) 6470389

Adresa

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Protect Pendel 400

Broj artikla: 447215
Opterećenje teretom, min. kg: 200
Visina u cm, otvoren *): 263
Visina prolaza *): 200
Prečnik u cm: 385
Težina u kg: 34

Protect Pendel 3x3

Broj artikla: 481215
Opterećenje teretom, min. kg: 200
Visina u cm, otvoren *): 270
Visina prolaza *): 210
Dimenzije u cm: 300 x 300
Težina u kg: 33

*) mereno bez postolja

Svi podaci predstavljaju približne vrednosti.

Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

Protect Pendel

Upute za postavljanje i uporabu



Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute, naročito sigurnosne upute. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do ozljeda ili materijalnih šteta. Spremite upute za uporabu kao referencu za kasniju uporabu ili kako biste ih uz proizvod predali sljedećem korisniku.

Vaša sigurnost



Obratite pozornost na sljedeće sigurnosne upute. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala uslijed nepridržavanja istih.

Suncobran koristite samo ako je dovoljno opterećen teretom radi ravnoteže (pogledajte odjeljak „Tehnički podaci”).

Proizvod postavljajte isključivo na čvrstu i ravnu podlogu.

Za suncobran koristite uvijek samo stabilno postolje.

Postavljanje proizvoda prepustite isključivo kompetentnoj odrasloj osobi.

Budite pažljivi kako preklopnim mehanizmom prilikom otvaranja i zatvaranja suncobrana ne biste prignječili šake.

U slučaju najave vjetra ili nevremena zatvorite suncobran i pričvrstite ga čičak-vrpcom. U suprotnom, jači bi ga naleti vjetra mogli zahvatiti i prev-

nuti te ga tako ne samo oštetiti, već i prouzročiti štete.

Nikada ne palite vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran se može zapaliti ili oštetiti iskrama.

Suncobran nije dječja igračka. Djeca mogu priklještit prste. Osim toga, suncobran ima znatnu težinu i pri padu bi mogao povrijediti djecu. Ne vješati ništa na poprečne žičane nosače suncobrana i ne koristi ih za vježbe istezanja.

Suncobran može zaštititi vašu kožu od izravnog UV-zračenja, ali ne i od odbijajućih UV-zraka. Zbog toga upotrebljavajte dodatna kozmetička zaštitna sredstva za sunčanje.

Radi zaštite suncobrana od prevelikog opterećenja zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-vrpcom.

Platno nije prikladno za strojno pranje, kemijsko čišćenje ili izbjeljivanje. Nemojte upotrebljavati nikakva agresivna kemijska sredstva ili tekućine za čišćenje, otapala, abrazivne supstancije ili predmete za struganje, sredstva za izbjeljivanje, visokotlačni čistač i jaka sredstva za čišćenje.

Postupajte u skladu s ušivenim uputama za njegu.

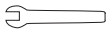
Namjena

Suncobran je pogodan za zaštitu od izravnog UV-zračenja. Nije namijenjen za zaštitu od kiše ili snijega.

Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu.

Postavljanje suncobrana

U pakiranju se nalaze:

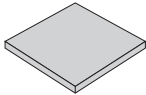


br. 17



po 4x

Uz to vam je potrebno i:



8 betonskih ploča 50
x 50 cm, svaka od
približno 25 kg



1 osoba
za pomoć

1. Spojite dijelove stalka (pogledajte sliku **A**).
2. Staviti stalak na predviđeno mjesto. Postavite 8 betonskih ploča po oko 25 kg (pogledajte sliku **B**).
3. Postavite stup suncobrana na navojne svornjake i zategnite ga sa 4 matice. Plava strana matice mora biti okrenuta ka gore.
4. Na svaku maticu natakните ukrasnu kapicu (pogledajte sliku **C** i **D**).

Okretanje suncobrana

Suncobran se može okretati oko svoje osi. Tako osiguravate zaštitu od sunca, bez obzira na trenutni položaj sunca.

1. Zakrenite polugu **a** za 90° ka gore, potom okrenite suncobran u željenu poziciju (pogledajte sliku **E** i **F**).
2. Vratite zatim polugu unatrag, tako da bude okrenuta okomito prema dolje.

Otvaranje suncobrana

Uvjerite se da suncobran ima dovoljnu stabilnost, tj. da je svih 8 betonskih ploča umetnuto.

Po potrebi skinite čičak vrpce i zaštitnu foliju.

1. Podignite malo noseće žice i lagano ručno otvorite suncobran (pogledajte sliku **G**).
2. Rastavite ručicu i okrenute je u pravcu kretanja kazaljke sata sve dok se suncobran potpuno ne otvori. Nemojte prezategnuti (pogledajte sliku **H**)!
3. Sklopite držač ručice **b** i okačite sigurnosnu vrpcu **c** (pogledajte sliku **I**).

Naginjanje suncobrana

Suncobran možete nageti na obje strane (pogledajte sliku **J**).

1. Kotačić **d** okrećite suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu kako biste potpuno otpustili oba ozupčenja (pogledajte sliku **K**).
2. Ručno nagnite suncobran (pogledajte sliku **L**).
3. Zategnite kotačić **d** u smjeru okretanja kazaljke na satu.

Zatvaranje suncobrana

Prije vjetrova, kiše ili snijega potrebno je zatvoriti suncobran.

1. Ukoliko je suncobran naget, otpustite kotačić **d** suprotno od smjera okretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).

2. Postavite suncobran vodoravno.
3. Zategnite kotačić **d** u smjeru okretanja kazaljke na satu (pogledajte sliku **M**).
4. Držite držač ručice **b** sklopljenim. Otpustite sigurnosnu vrpca **c** (pogledajte sliku **N**).
5. Držite kotačić **d**, stremen s okidačkim mehanizmom **e** pritišćite palcima i lagano vucite krak prema dolje (pogledajte sliku **N**).
Važno: Ne okrećite ručicu prilikom zatvaranja!
6. Radi zaštite od naleta vjetra pričvrstite ga priloženom čičak vrpcom.
7. Radi zaštite od prljanja i izbjeljivanja navucite zaštitnu foliju (pogledajte sliku **O**).

Čišćenje platna

Najbolji rezultat ćete postići ako platno skinete s okvira. Za to vam je potreban imbus-ključ veličine 5 mm.

1. Zatvorite suncobran (pogledajte sliku **M – O**).
2. Otpustite čeonu ploču **f** na gornjem kraju suncobrana s pomoću imbus-ključa pa je skinite (pogledajte sliku **Q**).
3. Otpustite platno s poprečnih žičanih nosača (pogledajte sliku **P**).
4. Skinite platno.
5. Materijal se može prati ručno na 40 °C. Nemojte koristiti stroj za sušenje rublja. Ne peglati. Ne

podvrgavati kemijskom čišćenju. Pridržavajte se propisa o doziranju, primjeni i vremenu djelovanja koje je naveo proizvođač.

Pažnja! Platno nije predviđeno za pranje u perilici!

6. Ponovno navucite mokro platno.
7. Namjestite ponovno čeonu ploču **f** i uvrnite imbus-vijak (pogledajte sliku **Q**).
8. Otvorite suncobran i ostavite neka se platno potpuno osuši.
9. Kada to bude potrebno, zatvorite suncobran i navucite zaštitnu foliju.

Održavanje i skladištenje

Stalak, podni tuljak i postolje ne zahtijevaju redovitu njegu. Samo pomične dijelove potrebno je s vremena na vrijeme podmazati te po potrebi ponovno pritegnuti vijke. Zimi rastavite suncobran i odložite ga u suhoj i dobro provjetrenoj prostoriji.

Na početku sezone provjerite jesu li sve komponente i pričvrtni dijelovi sigurni za uporabu. Proizvod nemojte koristiti ako neki od dijelova nisu ispravni.

Garancija

Garancija za ovaj proizvod iznosi 36 mjeseca.

Ako u tom razdoblju ustanovite neki kvar, obratite se svom trgovcu. Kako bi vam brzo mogao pomoći, sačuvajte račun i navedite nam na-

ziv modela i broj artikla. Garancija isključuje:

- uobičajeno habanje i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana;
- oštećenja lakiranih dijelova koja su posljedica uobičajene uporabe;
- štete nastale uslijed nenamjenske uporabe (npr. korištenje u komercijalne svrhe);
- oštećenja uslijed vjetra, prejakog zatezanja ručice, padanja suncobrana, jakog povlačenja za žice koje drže uvlaku suncobrana;
- oštećenja nastala konstrukcijskim izmjenama na artiklu.

Servis

Poštovani kupci, iako se naši artikli prije isporuke podvrgavaju detaljnoj završnoj kontroli, može se dogoditi da nedostaje neki dio ili da je došlo do oštećenja tijekom transporta. U tom slučaju obratite se svom trgovcu.

Izravna telefonska linija za korisnike

Možete nas kontaktirati od pon. do čet. od 8.00 do 16.00 h
pet. od 8.00 do 12.00 h
na brojeve telefona

u Austriji (07722) 63205-0
u Njemačkoj (08571) 9122-0
u Češkoj (0386) 301615
u Poljskoj (0660) 460460
u Sloveniji (0615) 405673

u Hrvatskoj (0615) 405673
u Mađarskoj +43 (0)7722 63205-107
u Rusiji (095) 6470389

Adresa

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehnički podaci

Protect Pendel 400

Broj artikla: 447215
Opterećenje radi ravnoteže,
najmanje kg: 200
Visina u cm, otvoren *): 263
Visina prolaza *): 200
Promjer u cm: 385
Težina u kg: 34

Protect Pendel 3x3

Broj artikla: 481215
Opterećenje radi ravnoteže,
najmanje kg: 200
Visina u cm, otvoren *): 270
Visina prolaza *): 210
Dimenzije u cm: 300 x 300
Težina u kg: 33

*) mjereno bez postolja

Svi podaci predstavljaju približne vrijednosti.

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Protect Pendel Instrucțiuni de montare și de utilizare



Citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni, în special instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări ale persoanelor sau deteriorarea aparatului. Păstrați manualul de utilizare pentru a-l putea consulta ulterior sau pentru a putea fi transmis altor persoane.

Siguranța dvs.



Vă rugăm să țineți cont de următoarele instrucțiuni de siguranță. Producătorul nu își asumă nicio răspundere ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.

Utilizați umbrela de soare numai cu balast suficient de echilibrare (vezi „Date tehnice”).

Amplasați articolul întotdeauna pe o suprafață fermă și plană.

Pentru umbrela de soare utilizați un suport stabil.

Produsul trebuie montat de către o persoană matură, competentă.

Vă rugăm să procedați cu atenție la deschiderea și închiderea umbrelei de soare, fără să interveniți cu mâinile în mecanismul de rabatare.

În caz de vânt sau furtună, închideți și asigurați umbrela de soare cu banda cu scai. Altfel, este posibil

să fie răsturnată și purtată de rafalele de vânt, deteriorându-se sau provocând daune colaterale.

Nu aprindeți niciodată focul în apropierea sau dedesubtul umbrelei de soare. Umbrela poate să se aprindă sau să se deterioreze prin răspândirea scânteilor.

Umbrela de soare nu constituie un obiect de joacă pentru copii. Copiii își pot prinde degetele. În plus, ei pot suferi vătămări în cazul răsturnării umbrelei de o greutate considerabilă.

Nu agățați nimic de suportul montant transversal al umbrelei și nu executați în niciun caz acrobații la bară.

Umbrela de soare vă protejează de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete, dar nu și de razele ultraviolete reflectate. De aceea, utilizați suplimentar creme de protecție solară.

Pentru a preveni solicitările excesive în condiții de ploaie sau de zăpadă, închideți și asigurați umbrela cu o bandă tip velcro.

Învelitoarea ne este adecvată spălatului cu mașina, curățării chimice sau înălbirii.

Nu utilizați substanțe de curățat, lichide sau soluții cu acțiune chimică, substanțe sau obiecte abrazive, agenți de albire, curățitoare cu presiune ridicată și detergenți agresivi. Vă rugăm să consultați indicațiile de întreținere aplicate pe material.

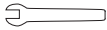
Destinația

Umbrela de soare este destinată protecției față de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete. Nu a fost conceput pentru protecție în caz de ploaie sau zăpadă.

Umbrela de soare se utilizează numai în sectorul privat.

Montarea umbrelei

Conținutul cutiei de carton:

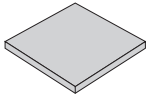


17 mm



câte 4x

În plus, sunt necesare:



8 plăci de beton
spălat 50 × 50 cm,
fiecare aprox. 25 kg



1 perso-
ană pent-
ru ajutor

1. Asamblați cadrul (a se vedea figura **A**).
2. Puneți cadrul la locul prevăzut. Puneți 8 plăci de beton spălat, fiecare de câte 25 kg (a se vedea figura **B**).
3. Puneți stâlful umbrelei pe bolțul cu filet și fixați cu 4 piulițe. Partea albastră a piulițelor trebuie să fie îndreptată în sus.
4. Introduceți câte un capac ornamental la fiecare piuliță (a se vedea figurile **C** și **D**).

Rotirea umbrelei

Aveți posibilitatea să rotiți umbrela de soare în jurul axei sale. Vă protejați astfel permanent, indiferent de poziția soarelui.

1. Învârțiți maneta **a** cu 90° în sus, apoi rotiți umbrela de soare în poziția dorită (a se vedea figurile **E** și **F**).
2. Apoi rabatați la loc maneta, astfel încât să fie poziționată vertical în jos.

Deschiderea umbrelei

Verificați eficiența sistemului de susținere a umbrelei, adică dacă sunt poziționate toate cele 8 plăci de beton spălat.

Îndepărtați eventual banda cu scai și învelișul protector.

1. Ridicați un pic spițele și deschideți ușor umbrela cu mâna (a se vedea figura **G**).
2. Extrageți manivela, rotiți-o apoi în sensul acelor de ceasornic până când umbrela este complet deschisă. Nu tensionați prea tare (a se vedea figura **H**)!
3. Rabatați manivela de mână **b** și prindeți banda de siguranță **c** (a se vedea figura **I**).

Înclinarea umbrelei

Aveți posibilitatea să înclinați umbrela de soare în ambele părți (a se vedea figura **J**).

1. Rotiți butonul **d** în sensul invers al acelor de ceas pentru a desface complet ambele roți zimțate

- (a se vedea figura **K**).
- Înclinați umbrela cu mâna (a se vedea figura **L**).
 - Strângeți butonul **d** rotindu-l în direcția acelor de ceas.

Închiderea umbrelei

În caz de vânt, ploaie sau zăpadă, trebuie să închideți umbrela.

- Când umbrela este înclinată, slăbiți butonul **d** rotindu-l în direcția contrară acelor de ceasornic (a se vedea figura **M**).
- Poziționați umbrela orizontal.
- Rotiți și strângeți butonul **d** în direcția acelor de ceas (a se vedea figura **M**).
- Lăsați manivela de mână **b** strânsă. Slăbiți banda de siguranță **c** (a se vedea figura **N**).
- Țineți bine butonul **d**, apăsați colierul de decuplare **e** cu ambele degete și trageți brațul încet în jos (a se vedea figura **N**).

Important: Nu folosiți manivela în momentul închiderii!

- Pentru protecția împotriva vântului în rafale puneți banda cu scai de jur împrejur.
- Pentru protecția la impurități și decolorare, utilizați un înveliș protector (a se vedea figura **O**).

Curățarea învelitoarei

Obțineți cele mai bune rezultate dacă scoateți învelitoarea de pe cadru. Pentru aceasta aveți nevoie de o cheie hexagonală de 5 mm.

- Închideți umbrela (a se vedea figura **M – O**).
- Folosiți o cheie hexagonală și deșurubați plăcuța de capăt **f** de la marginea superioară a umbrelei și îndepărtați (a se vedea figura **Q**).
- Slăbiți învelitoarea de pe suportul montant transversal al umbrelei (a se vedea figura **P**).
- Scoateți învelitoarea.
- Materialul se poate spăla manual la 40 °C. Nu utilizați un uscător de rufe. Nu se permite călcarea ei. Nu se permite curățarea chimică. Respectați indicațiile de dozare, utilizare și acțiune ale producătorului.

Atenție! Învelitoarea ne este adecvată spălării cu mașina!

- Întindeți la loc învelitoarea umedă.
- Montați la loc plăcuța de capăt **f** și strângeți șurubul hexagonal (a se vedea figura **Q**).
- Deschideți umbrela și lăsați învelitoarea să se usuce complet.
- Dacă este cazul, închideți umbrela și introduceți-o în învelișul protector.

Întreținere + depozitare

Socul, manșonul de bază și stativul nu necesită operații de întreținere regulate. Ungeți din când în când exclusiv elementele mobile și strângeți șuruburile, dacă este necesar.

Demontați umbrela pe timpul iernii și depozitați-o într-un loc uscat și bine aerisit.

La început de sezon, asigurați-vă că toate componentele și elementele de fixare sunt în condiții de siguranță corespunzătoare. Nu utilizați produsul dacă acestea nu sunt în condiții de siguranță corespunzătoare.

Garanția

Termenul de garanție pentru acest produs este de 36 de luni.

Dacă în această perioadă constatați un defect, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. Pentru a beneficia rapid de asistență din partea distribuitorului, vă rugăm să păstrați bonul de cumpărare și să ne precizați numele modelului și numărul articolului. Nu se acordă garanție pentru:

- uzura normală și modificările de culoare pentru materialul textil supus tensionării;
- defecte de pe suprafețele lăcuite, datorate uzurii normale;
- deficiențe prin utilizarea neconformă destinației (de exemplu, utilizare în scopuri comerciale);
- daune datorate vântului, răsucirii excesive a manivelei, răsturnării umbrelei, acționării cu brutalitate a suportului montant al umbrelei;
- daune prin modificări constructive ale articolului.

Service

Stimați clienți, cu toate că înainte de livrarea articolului procedăm la o verificare finală detaliată, este posibil să constatați lipsa neprevăzută a unui accesoriu sau deteriorarea unei componente datorată transportului. În acest caz, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs.

Serviciul de asistență prin telefon

Vă stăm la dispoziție

Lu.–Jo. de la 8:00 până la 16:00

Vi. de la 8:00 până la 12:00

la numărul de telefon

în Austria (07722) 63205 -0

în Germania (08571) 9122-0

în Cehia (0386) 301615

în Polonia (0660) 460460

în Slovenia (0615) 405673

în Croația (0615) 405673

în Ungaria +43 (0)7722 63205-107

în Rusia (095) 6470389

Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Date tehnice

Protect Pendel 400

Numărul articolului:	447215
Balast de echilibrare, minim kg:	200
Înălțime în cm, deschisă *):	263
Înălțime liberă *):	200
Diametru, în cm:	385
Greutatea în kg:	34

Protect Pendel 3x3

Numărul articolului:	481215
Balast de echilibrare, minim kg:	200
Înălțime în cm, deschisă *):	270
Înălțime liberă *):	210
Dimensiuni, în cm:	300 x 300
Greutatea în kg:	33

*) măsură fără soclu

Toate dimensiunile reprezintă valori aproximative.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

Protect Pendel

Инструкция по сборке и эксплуатации



Внимательно прочтите данную инструкцию в полном объеме, в частности, указания по технике безопасности. Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может привести к травмам или повреждениям изделия. Сохраните данную инструкцию для последующего изучения или передачи вместе с зонтом третьим лицам.

Техника безопасности



Соблюдайте следующие правила техники безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил техники безопасности.

Эксплуатация солнцезащитного зонта допускается только при размещении достаточного балласта (см. «Технические характеристики»).

Изделие следует устанавливать на прочном и ровном основании. Используйте устойчивую опору для зонта.

Изделие должен устанавливать компетентный взрослый человек. При раскрытии и закрытии зонта следите за тем, чтобы ваши руки не попали в раздвижной

механизм.

Если поднялся ветер или началась гроза, следует сложить зонт и зафиксировать лентой-липучкой. Иначе порыв ветра может захватить и перевернуть зонт, при этом не исключается повреждение изделия и окружающих предметов.

Запрещается разводить открытый огонь под зонтом и в непосредственной близости от него. Пламя может попасть на зонт, а искры – повредить его поверхность.

Не позволяйте детям играть с зонтом. Они могут прищемить себе пальцы. Кроме того, зонт имеет значительный вес и при падении может нанести травмы детям.

Запрещается вешать что-либо на поперечные балки зонта и прикладывать к ним большие усилия.

Зонт может защитить кожу человека от прямого ультрафиолетового излучения, но не от отраженных УФ лучей. Поэтому дополнительно рекомендуется применять косметические защитные средства.

Для предохранения солнцезащитного зонта от повышенной нагрузки во время дождя или снегопада закрывайте зонт и закрепляйте клейкой лентой.

Тентовая ткань не предназначена для машинной стирки, хими-

ческой очистки и отбеливания. Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворителями, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройствами очистки под давлением и агрессивными чистящими средствами. Соблюдайте пришитые к зонту указания по уходу.

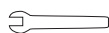
Назначение

Зонт предназначен для защиты от прямого ультрафиолетового излучения. Его нельзя применять для защиты от дождя и снега.

Зонт предназначен исключительно для частного использования.

Сборка зонта

В картонной упаковке находятся:

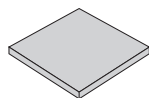


ключ на 17



по 4

Кроме того, для монтажа требуются:



8 бетонных плит 50 x 50 см, примерно по 25 кг



1 помощник

1. Соединить стойку (см. рис. **A**).
2. Установить стойку в предусмотренном для него месте. Установить 8 бетонных плит примерно по 25 кг (см. рис. **B**).
3. Установить мачту зонта на резьбовые болты и затянуть 4 гайками. Синяя сторона гайки должны быть обращена вверх.
4. На каждую гайку надеть декоративную крышку (см. рис. **C** и **D**).

Поворот зонта

Зонт можно поворачивать вокруг его оси. Таким образом можно защищаться от солнца, независимо от его положения.

1. Повернуть рычаг **a** на 90° вверх, чтобы перевести зонт в нужное положение (см. рис. **E** и **F**).
2. После этого вернуть рычаг в прежнее положение, чтобы он был повернут вертикально вниз.

Раскрытие зонта

Проверить, достаточно ли устойчив зонт, т.е. установлены ли все 8 бетонных плит.

При необходимости снять ленту-липучку и защитный чехол.

1. Немного приподнять стойки и слегка раскрыть зонт рукой (см. рис. **G**).
2. Откинуть ручку и вращать ее по часовой стрелке, пока зонт не раскроется полностью. Не

натягивать слишком сильно (см. рис. **H**)!

3. Сложить рукоятку **b** и зацепить соединительную ленту **c** (см. рис. **I**).

Наклон зонта

Наклон зонта возможен в обе стороны (см. рис. **J**).

1. Повернуть фиксатор **d** против часовой стрелки для освобождения обоих зубчатых соединений (см. рис. **K**).
2. Наклонить рукой зонт (см. рис. **L**).
3. Затянуть фиксатор **d** по часовой стрелке.

Закрытие зонта

При сильном ветре, дожде или снегопаде следует закрывать зонт.

1. Если зонт наклонен, отвернуть фиксатор **d** против часовой стрелки (см. рис. **M**).
2. Установить зонт горизонтально.
3. Затянуть фиксатор **d** по часовой стрелке (см. рис. **M**).
4. Оставить рукоятку **b** убранный. Расцепить соединительную ленту **c** (см. рис. **N**).
5. Взяться за фиксатор **d**, нажать обоими большими пальцами на расцепляющую скобу **e** и медленно перевести консоль вниз (см. рис **N**).

Важно: При закрывании не следует вращать рукоятку!

6. Для защиты от порывов ветра обернуть зонт комплектной лентой-липучкой.
7. Для защиты от загрязнений и выгорания надеть защитный чехол (см. рис. **O**).

Очистка тентовой ткани

Лучших результатов можно добиться, если снять тентовую ткань с каркаса. Для этого вам потребуется 5 мм торцовый шестигранный ключ.

1. Закрыть зонт (см. рис. **M – O**).
 2. Отвинтить с помощью шестигранного торцового ключа и снять верхнюю крышку **f** на верхнем конце зонта (см. рис. **Q**).
 3. Снять тентовую ткань с поперечных распорок (см. рис. **P**).
 4. Снять обтяжку зонта.
 5. Ткань допускает ручную стирку при температуре 40 °С. При этом не следует пользоваться сушилкой для белья. Не гладить. Не использовать химические средства очистки. Соблюдайте инструкции производителя по дозированию, использованию и обработке.
- Внимание!** Тентовая ткань не предназначена для стирки в стиральной машине!
6. Снова натянуть тент во влажном состоянии.
 7. Установить на место верхнюю крышку **f** и затянуть винт с

внутренним шестигранником (см. рис. Q).

8. Раскрыть зонт и дать обтяжке высохнуть.
9. При необходимости закрыть зонт и надеть защитный чехол.

Уход и хранение

Стойка, нижняя гильза и основание не требуют регулярного ухода. Периодически необходимо смазывать только движущиеся части и при необходимости подтягивать винты.

В зимнее время следует разобрать солнцезащитный зонт и хранить его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

В начале сезона убедиться в исправности всех компонентов и крепежных элементов. Не следует пользоваться изделием, если у вас возникли сомнения в его безопасности.

Гарантия

Гарантийный срок на этот товар составляет 36 месяца.

При выявлении дефекта в течение гарантийного периода обращайтесь к своему дилеру. Чтобы он оперативно смог вам помочь, сохраните документ, подтверж-

дающий покупку, и назовите ему название модели и артикул. Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- естественный износ и изменение цвета тентовой ткани;
- повреждение лакового покрытия вследствие естественного износа;
- повреждения в результате применения не по назначению (например, при коммерческой эксплуатации);
- повреждение под действием ветра, в результате перекручивания рукоятки, опрокидывания зонта, резкого вытягивания из распорок зонта;
- повреждение в результате конструктивных изменений изделия.

Сервис

Уважаемый покупатель!

Хотя перед поставкой все наши изделия проходят тщательный выходной контроль, невозможно полностью исключить случаи отсутствия одной из комплектующих или повреждения детали при транспортировке. В этом случае обращайтесь к дилеру.

Горячая телефонная линия

Обращайтесь к нам

с пн. по чт.: с 8:00 до 16:00
пт. с 8:00 до 12:00

по телефону

в Австрии (07722) 63205-0
в Германии (08571) 9122-0
в Чехии (0386) 301615
в Польше (0660) 460460
в Словении (0615) 405673
в Хорватии (0615) 405673
в Венгрии +43 (0)7722 63205-107
в России (095) 6470389

Адрес

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Технические характеристики**Protect Pendel 400**

Артикул №: 447215
Допустимая нагрузка,
не менее, кг: 200
Высота, см, в открытом
состоянии *): 263
Высота в сложенном
состоянии *): 200
Диаметр, см: 385
Вес, кг: 34

Protect Pendel 3x3

Артикул №: 481215
Допустимая нагрузка,
не менее, кг: 200
Высота, см, в открытом
состоянии *): 270
Высота в сложенном
состоянии *): 210
Размеры, см: 300 x 300
Вес, кг: 33

*) измерено без основания

Все приведенные значения приближенные.

Возможно внесение технических изменений.

Protect Pendel Ръководство за монтиране и употреба



Прочетете изцяло и внимателно настоящото ръководство, особено инструкциите за безопасност. Неспазването на това указание може да доведе до нараняване или повреда на оборудването. Съхранявайте Ръководството за употреба за по-нататъшна справка или за предоставяне на трети лица.

За Ваша безопасност



Моля, съблюдавайте следните съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност за щети, настъпили вследствие на тяхното неспазване.

Чадърът за слънце да се използва само с достатъчен баласт за стабилност (виж „Технически данни“).

Винаги поставяйте артикула върху здрава и равна основа.

Използвайте за чадъра за слънце стабилна поставка за пръта на чадъра.

Продуктът трябва да се монтира от компетентно възрастно лице. При отваряне и затваряне на чадъра за слънце бъдете внимателни ръцете Ви да не се заклещат в механизма за сгъване.

При поява на вятър или възникване на буря затворете чадъра за слънце и го обезопасете с помощта на самозалепващата лента. В противен случай чадърът би могъл да бъде подхванат от вятъра и преобърнат и така да причини щети или самият той да се повреди.

Никога не разпалвайте открит огън в близост до или под чадъра за слънце. Чадърът може да бъде обхванат от огъня или да бъде повреден от искри.

Чадърът за слънце не е детска играчка. Децата могат да прещипят пръстите си. Чадърът е доста тежък и при падането си би могъл да нарани децата.

Да не се закачва нищо на напречните подпори на чадъра и да не се използват за правене на упражнения.

Чадърът за слънце може да предпази кожата Ви от преки, но не и от отразени ултравиолетови лъчи. Поради това използвайте допълнително козметични слънцезащитни продукти.

Затворете чадъра при дъжд или сняг и го обезопасете с помощта на залепваща лента с цел предпазване от прекомерно натоварване.

Платницето не е подходящо за пране в пералня, химическо чистене или избелване.

Не използвайте агресивни химически препарати или течности,

разтворители, абразивни субстанции или предмети, избелващи средства, водоструйки и силни почистващи препарати. Спазвайте вшитите указания за пране и поддръжка.

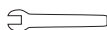
Приложение

Чадърът за слънце е подходящ за защита от директни UV-лъчи. Не е предназначен за защита срещу дъжд или сняг.

Чадърът за слънце е предназначен за лично ползване.

Монтиране на чадъра

В картонената опаковка ще намерите:

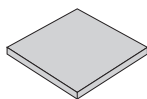


17 мм



всяка 4x

Нуждаете се допълнително от:



8 бетонни плочи 50
x 50 см по ок. 25 кг



1 лице за
помощ

1. Монтаж стойка (вж. Фиг. **A**).
2. Поставката се поставя на предвиденото място. Поставете 8 бетонови плочи по около 25 кг (виж снимката **B**).
3. Поставете стойката на чадъра за слънце върху шпилките и затегнете с 4-те гайки. Синята страна на гайката трябва е

насочена нагоре.

4. Върху всяка гайка поставете капачка (вж. Фиг. **C** и **D**).

Въртене на чадъра

Чадърът за слънце може да се върти около собствената си ос. Това осигурява защита от слънцето, независимо от позицията на слънцето.

1. Завъртете лоста **a** на 90° нагоре, след това завъртете чадъра за слънце в желаната позиция (вж. Фиг. **E** и **F**).
2. След това върнете лоста в предишната му позиция, така че да сочи вертикално надолу.

Отваряне на чадъра

Уверете се, че чадърът има достатъчна опора, т.е. всички 8 бетонни плочи са поставени.

Ако е необходимо, свалете самозалепващата лента и предпазния калъф.

1. Повдигнете леко пантата и разгънете леко с ръка чадъра за слънце (вж. Фиг. **G**).
2. Дръжка **b** се отваря и завива по посока на часовниковата стрелка докато чадърът изцяло се отвори. Не разтваряйте твърдо силно (вж. Фиг. **H**)!
3. Приберете дръжката на манивелата **b** и закачете обезопасяващата лента **c** (вж. Фиг. **I**).

Накланяне на чадъра

Можете да накланяте чадъра за слънце и на двете страни (вж. Фиг. J).

1. Завъртете дръжката **d** обратно на часовниковата стрелка, за да освободите напълно двата зъбни венеца (виж фиг. K).
2. Наклонете ръчно купола на чадъра настрани (вж. Фиг. L).
3. Затегнете дръжката **d** по посока на часовниковата стрелка.

Затваряне на чадъра

При появил се вятър, дъжд или сняг трябва да затворите чадъра.

1. Когато чадърът е наклонен, освободете дръжката **d** обратно на часовниковата стрелка (вж. Фиг. M).
2. Поставете чадъра хоризонтално.
3. Затегнете дръжката **d** по посока на часовниковата стрелка (вж. Фиг. M).
4. Оставете прибрана дръжката на манивелата **b**. Освободете обезопасяващата лента **c** (вж. Фиг. N).
5. Хванете дръжката **d**, натиснете освобождаващия бутон **e** с двете ръце и издърпайте бавно надолу с ръката (вж. Фиг. N).
Важно: Не накланяйте при затваряне!
6. Поставете предоставената

самозалепваща лента за защита от бури.

7. За защита от замърсявания и избелване покрийте със защитен калъф (вж. Фиг. O).

Почистване на платнището

Ще получите най-добър резултат, ако свалите платнището от конструкцията. За целта Ви е необходим 5 мм. шестограмен ключ.

1. Затворете чадъра (вж. Фиг. M – O).
2. Развийте диска **f** в горния край на чадъра с шестограмния ключ и го свалете (вж. Фиг. Q).
3. Освободете платнището от сплиците (виж фиг. P).
4. Свалете покривалото.
5. Платът може да се изпере на ръка при 40 °C. Не използвайте сушилня. Не гладете. Не се препоръчва химическо чистене. Спазвайте инструкциите на производителя за дозиране, приложение и действие.
Внимание! Платнището на чадъра не е подходящо за машинно пране!
6. Поставете обратно в сухия калъф.
7. Поставете обратно диска **f** и го затегнете с помощта на шестограмен ключ (вж. Фиг. Q).
8. Отворете чадъра и оставете платнището да изсъхне добре.
9. Ако е необходимо, затворете

чадъра и поставете защитния калъф.

Поддръжка и съхранение

Стойката, втулката и подовия накрайник не се нуждаят от редовна поддръжка. Необходимо е периодично смазване само на движещите се части, при нужда затягайте и болтовете.

През зимата е необходимо чадърът да се разглови и да се съхранява в сухо и добре проветрено помещение.

При започване на сезона се уверете, че всички компоненти и крепежни елементи са в изправност. Не използвайте, ако не сте сигурни в продукта.

Гаранция

Гаранционният срок на този артикул е 36 месеца.

Ако установите дефект в рамките на този срок, се обърнете към Вашия търговец. За да може той бързо да Ви помогне, запазете касовата бележка и кажете името на модела и номера на артикула. Гаранцията не покрива:

- нормално износване и промени в цвета на текстилната обшивка;
- щети по боята, които се дължат на нормално износване;
- повреди, дължащи се на неправилна употреба (напр. при индустриална употреба);

- повреди от вятър, преусукване на лоста, падане на чадъра, силно дърпане на напречните подпори на чадъра;
- повреди, дължащи се на извършване на структурни промени по артикула.

Обслужване

Уважаеми клиенти, въпреки че нашите артикули минават през обстоен контрол, може да има случаи, когато липсва част или някоя от частите е повредена по време на транспорта. В такъв случай се обърнете към Вашия търговец.

Гореща линия

Можете да се свържете с нас от пон. до четв. от 8:00 до 16:00 ч.
пет. от 8:00 до 12:00 ч.

на следните телефони:

в Австрия	(07722) 63205 -0
в Германия	(08571) 9122-0
в Чехия	(0386) 301615
в Полша	(0660) 460460
в Словения	(0615) 405673
в Хърватска	(0615) 405673
в Унгария	+43 (0)7722 63205-107
в Русия	(095) 6470389

Адрес

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Технически данни**Protect Pendel 400**

Номер на артикула: 447215

Баласт, мин. кг: 200

Височина в см, отворен *): 263

Височина между
стойката и края на спиците *): 200

Диаметър в см: 385

Тегло в кг: 34

Protect Pendel 3x3

Номер на артикула: 481215

Баласт, мин. кг: 200

Височина в см, отворен *): 270

Височина между
стойката и края на спиците *): 210

Размери в см: 300 x 300

Тегло в кг: 33

*) измерено без стойка

Всички данни са приблизителни
стойности.

Запазваме си правото на техни-
чески промени.

Protect Pendel Uzstādīšanas un lietošanas instrukcija



Uzmanīgi izlasiet visu instrukciju, it īpaši drošības norādes. Neievērojot instrukciju, iespējamās traumas vai ierīces bojājumi. Uzglabājiet lietošanas instrukciju, lai varētu tajā ieskatīties arī vēlāk vai nodot tālāk citai personai.

Jūsu drošība



Lūdzam ievērot turpmākās drošības norādes. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies tāpēc, ka nav ievērota instrukcija.

Izmantojiet saulesargu tikai ar pietiekoši smagu balastu (skat. tehnikos datus).

Vienmēr novietojiet izstrādājumu uz cietas un līdzenas pamatnes.

Saulesargam ir vajadzīga stabila balsta kāja.

Produktu vajadzētu uzstādīt lietpratīgam pieaugušam cilvēkam.

Atverot un aizverot saulesargu, uzmanieties, lai rokas neieklūtu salikšanas mehānismā.

Ja sākas vējš vai uznāk negaiss, aizveriet saulesargu un nostipriniet ar aizdares lentu. Citādi vēja brāzmas var apgāzt saulesargu, sabojājot citus priekšmetus vai pašu saulesargu.

Nekad nekuriniet ugunsgrūdu saulesargam tuvmā vai zem saules-

sarga. Saulesargs var aizdegties vai arī to var sabojāt lidojošās dzirksteles.

Saulesargs nav bērnu rotaļlieta. Bērni var iespiest pirkstus. Turklāt saulesargs ir samērā smags un krītot var savainot bērnus.

Nekariniet neko uz saulesarga atbalsta spieķiem vai nemēģiniet pievilkties pie tiem.

Saulesargs var pasargāt ādu no tieša ultravioletā starojuma, bet ne no atstarotajiem UV stariem. Tāpēc aizsardzībai no saules papildus lietojiet kosmētiskos līdzekļus.

Lai pasargātu saulesargu no pārlietu lielas slodzes, lietus vai snigšanas laikā aizveriet saulesargu un nostipriniet ar aizdares lentu.

Saulesarga pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā, ķīmiskajai tīrīšanai vai balināšanai. Nelietojiet agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdumus, šķīdumus, abrazīvas vielas vai priekšmetus, balinātājus, augstspiediena tīrītājus un koncentrētus tīrīšanas līdzekļus.

Lūdzam ievērot iesūtajā etiķetē atēlotās kopšanas norādes.

Paredzētais izmantojums

Saulesargs ir paredzēts aizsardzībai no tiešā UV starojuma. Tas nav domāts, lai pasargātu no lietus vai sniega.

Saulesargs ir paredzēts izmantošanai vienīgi mājas apstākļos.

Saulesarga uzstādīšana

Kartona iepakojumā jūs atradīsiet:

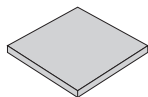


Nr. 17

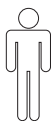


no katra veida
4x

Papildus jums vajadzēs:



8 betona plāksnes:
50 x 50 cm, katra ap
25 kg



1 cilvēku,
kas palīdz

1. Salieciet karkasu (skatīt attēlu **A**).
2. Novietojiet karkasu paredzētajā vietā. Uzlieciet 8 betona plāksnes, katra sver ap 25 kg (skatīt attēlu **B**).
3. Uzlieciet uz vītņotajām tapām saulesarga kātu un pieskrūvējiet ar 4 uzgriežņiem. Uzgriežņa zilajai pusei jābūt vērstai uz augšu.
4. Uz katra uzgriežņa uzspraudiet dekoratīvo vāciņu (skatīt attēlu **C** un **D**).

Saulesarga grozīšana

Jūs varat grozīt saulesargu ap kāta asi. Tā jūs varat pasargāt sevi neatkarīgi no saules stāvokļa attiecīgajā brīdī.

1. Sviru **a** paceliet uz augšu par 90°, tad pagrieziet saulesargu vajadzīgajā pozīcijā (skatīt attēlu **E** un **F**).
2. Pēc tam nolaidiet lejā sviru, lai tā būtu vērsta vertikāli uz leju.

Saulesarga atvēršana

Pārliecinieties, ka saulesargs ir pietiekami stabils, tas ir, apakšā ir uzliktas visas 8 betona plāksnes. Noņemiet aizdares lenti un apvalku, ja tas vēl nav izdarīts.

1. Nedaudz paceliet spieķus un ar roku viegli atveriet saulesargu (skatīt attēlu **G**).
2. Atlociet kloķi, tad grieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz saulesargs ir pilnībā atvērts. Nenostipriniet pārāk cieši (skatīt attēlu **H**)!
3. Ielociet kloķa rokturi **b** un aizāķējiet drošības lenti **c** (skatīt attēlu **I**).

Saulesarga noliekšana

Jūs varat noliekt saulesargu uz abām pusēm (skatīt attēlu **J**).

1. Grieziet apaļo rokturi **d** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai pilnībā atvienotu abas sazobes (skatīt attēlu **K**).
2. Ar roku nolieciet saulesargu (skatīt attēlu **L**).
3. Cieši pieskrūvējiet apaļo rokturi **d**, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Saulesarga aizvēršana

Ja uznāk vējš, lietus vai sniegs, saulesargs ir jāaizver.

1. Ja saulesargs ir noliekts, atskrūvējiet apaļo rokturi **d**, griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (skatīt attēlu **M**).
 2. Uzslīniet saulesargu vertikāli.
 3. Cieši pieskrūvējiet apaļo rokturi **d**, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā (skatīt attēlu **M**).
 4. Kloķa rokturi **b** atstājiet ielocītu. Atkabiniet drošības lenti **c** (skatīt attēlu **N**).
 5. Turot ciet apaļo rokturi **d**, ar abiem īkšķiem spiediet nolaišanas skavu **e** un lēnām velciet roku uz leju (skatīt attēlu **N**).
- Svarīgi:** aizverot negrieziet kloķi!
6. Lai pasargātu no vēja brāzmām, aplieciet apkārt komplektā pievienoto aizdares lenti.
 7. Lai pasargātu no netīrumiem un izbalēšanas, uzvelciet virsū apvalku (skatīt attēlu **O**).

Pārsega tīrīšana

Vislabākos rezultātus jūs sasniegsiet, ja pārsegu noņemsiet no karkasa. Šai nolūkā jums būs vajadzīga iekšējā sešstūra 5 mm atslēga.

1. Aizveriet saulesargu (skatīt attēlu **M – O**).
2. Ar iekšējā sešstūra atslēgu saulesarga augšgalā noskrūvējiet un noņemiet uzgaļa disku **f** (skatīt attēlu **Q**).

3. Atvienojiet pārsegu no atbalsta spieķiem (skatīt attēlu **P**).

4. Noņemiet pārsegu.

5. Audumu var mazgāt ar rokām 40 °C temperatūrā. Neizmantojiet veļas žāvētāju. Negludiniet. Netīriet ķīmiski. Ievērojiet ražotāja norādes par dozēšanu, lietošanu un iedarbību.

Uzmanību! Pārsegs nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā!

6. Uzvelciet mitro pārsegu.

7. Uzlieciet uzgaļa disku **f** un pieskrūvējiet ar iekšējā sešstūra skrūvi (skatīt attēlu **Q**).

8. Atveriet saulesargu un ļaujiet pārsegam pienācīgi izžūt.

9. Ja nepieciešams, aizveriet saulesargu un uzvelciet pāri apvalku.

Kopšana + uzglabāšana

Statnim, pamatnes ietvaram un karkasam nav vajadzīga regulāra kopšana. Vienīgi laiku pa laikam vajadzētu ieziest kustīgās detaļas un pievilkt skrūves, ja tas ir vajadzīgs.

Pirms ziemas demontējiet saulesargu un uzglabājiet sausā, labi vēdināmā telpā.

Sezonas sākumā pārliedcinieties, vai visi komponenti un stiprinājuma detaļas ir drošas. Nelietojiet produktu, ja tas nav drošs.

Garantija

Šīs preces garantijas termiņš ir 36 mēneši.

Ja šajā laikā tiek konstatēts kāds defekts, lūdzam vērsties pie tirgotāja. Lai viņš jums varētu ātrāk palīdzēt, saglabājiet pirkuma čeku un paziņojiet modeļa nosaukumu un artikula numuru. Garantija neattiecas uz:

- normālu nodilumu un tekstilmateriāla krāsas izmaiņām;
- krāsojuma defektiem, kuru iemesls ir normāla nolietošana;
- bojājumiem pēc paredzētajam mērķim neatbilstošas izmantošanas (piem., komerciālos nolūkos);
- bojājumiem, kuru cēlonis ir vējš, par daudz pagriezts kloķis, saulesarga apgāšanās, spēcīga vilkšana aiz saulesarga spieķiem;
- bojājumiem pēc izstrādājuma konstrukcijas pārveidošanas.

Serviss

Cienījamā kliente, godātais klient!
Lai gan mūsu izstrādājumi pirms izsniegšanas no rūpnīcas tiek rūpīgi pārbaudīti noslēguma kontrolē, var gadīties, ka kādreiz pietrūkst kādas piederumu detaļas vai kāda no detaļām ir bojāta transportēšanas laikā. Šādos gadījumos lūdzam vērsties pie sava tirgotāja.

Uzticības dienests

Jūs varat zvanīt mums

pirmdien–ceturtdien

no plkst. 8.00 līdz 16.00

piektdien no plkst. 8.00 līdz 12.00

uz tālruna numuru

Austrijā (07722) 63205-0

Vācijā (08571) 9122-0

Čehijā (0386) 301615

Polijā (0660) 460460

Slovēnijā (0615) 405673

Horvātijā (0615) 405673

Ungārijā +43 (0)7722 63205-107

Krievijā (095) 6470389

Adrese

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehniskie dati

Protect Pendel 400

Artikula numurs:	447215
Balasts, vismaz kg:	200
Augstums atvērtā stāvoklī *):	263
Brīvais augstums no zemes *):	200
Diametrs, cm:	385
Svars, kg:	34

Protect Pendel 3x3

Artikula numurs:	481215
Balasts, vismaz kg:	200
Augstums atvērtā stāvoklī *):	270
Brīvais augstums no zemes *):	210
Izmērs, cm:	300 x 300
Svars, kg:	33

*) mērīts bez atbalsta pamatnes

Visi skaitļi ir aptuvenas vērtības.
Saglabātas tiesības uz tehniskiem
pārveidojumiem.

Protect Pendel Kokkupanemis- ja kasutusjuhend



Lugege see juhend, eriti ohutusjuhised, täielikult ja tähelepanelikult läbi. Juhiste mittejärgimine võib põhjustada vigastusi või toote kahjustumist. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda saaks hiljem uuesti lugeda või anda edasi kolmandatele isikutele.

Ohutuse tagamine



Järgige järgnevaid ohutusjuhiseid. Juhiste mittejärgimisest tulenevate kahjustuste korral tootja ei vastuta.

Päikesevarju tuleb kasutada ainult koos piisava lisaraskusega (vt Tehnilisi andmeid).

Paigutage toode alati kindlale ja tasele pinnale.

Kasutage koos päikesevarjuga stabiilset alust.

Toote peab üles panema pädev täiskasvanud isik.

Päikesevarju avades ja sulgedes jälgige, et käed ei jääks kokku- ja lahtivoltimismehhanismi vahele.

Tugeva tuule või äikese korral sulgege päikesevari ja kinnitage takjapaelaga. Päikesevari võib tormiga ümber paiskuda ja põhjustada vigastusi või ise kahjustada saada. Mitte mingil tingimusel ei tohi päikesevarju läheduses või all süüdata lahtist tuld. Vari võib süttida või

lendlevad sädemed võivad seda kahjustada.

Päikesevari ei ole mänguasi. Laste sõrmed võivad selle vahele kinni jääda. Peale selle on vari väga raske ja võib ümber kukkudes lapsi vigastada.

Varju risttugede külge ei tohi midagi riputada ega ise seal küljes ripputada.

Päikesevari kaitseb teie nahka otsese UV-kiirguse, kuid mitte peegelduva UV-kiirguse eest. Seega tuleb kasutada lisavahendeid, mis kaitsevad päikese eest.

Selleks et varju ülelligse koormuse eest kaitsta, sulgege see vihma või lumesaju korral ja kinnitage takjapaelaga.

Varju katet ei tohi pesta pesumasinas, keemiliste vahenditega ega valgendada.

Ärge kasutage tugevatoimelisi keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, küürimisaineid või -vahendeid, pleegitusaineid, kõrgsurvepesu ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

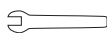
Palun järgige katte külge õmmeldud sildil olevaid hooldusjuhiseid.

Kasutusotstarve

Päikesevari on kaitseks otsese UV-kiirguse eest. See ei ole ette nähtud kaitsma vihma ja lume eest. Päikesevari on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Varju ülespanek

Pakendi sisu:

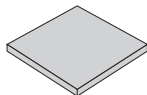


17 mm



kõiki 4 tk

Lisaks vajate:



8 pesubetonplaati
50 x 50 cm, kaaluga
u 25 kg



1 inimest
abiks

1. Pange alus kokku (vt pilt **A**).
2. Paigutage alus ettenähtud kohta. Asetage alusele 8 pesubetonplaati kaaluga u 25 kg (vt pilti **B**).
3. Paigutage päiksevarju post keermetatud poldile ja keerake 4 mutriga kinni. Mutri sinine külg peab jääma ülespoole.
4. Pange igale mutrile ilukate (vt pilt **C** ja **D**).

Varju pööramine

Päiksevarju saab pöörata ümber oma telje. Nii pakub vari kaitset päikese asendist olenemata.

1. Keerake hoob **a** 90° üles ja pöörake päiksevari soovitud asendisse (vt pilt **E** ja **F**).
2. Seejärel keerake hoob jälle tagasi, et see jääb vertikaalselt alla.

Varju avamine

Veenduge, et vari on kindlalt paigal, st kõik 8 pesubetonplaati on aluse peal.

Seejärel eemaldage takjapael ja varju kate.

1. Tõstke ribisid veidi ja avage vari kergelt käega (vt pilt **G**).
2. Keerake vänt välja ja pöörake seda päripäeva, kuni vari on täielikult avatud. Ärge keerake liiga tugevalt (vt pilt **H**)!
3. Keerake vända käepide **b** sisse ja kinnitage turvahaak **c** (vt pilt **I**).

Varju kallutamine

Varju saab kallutada mõlemale poole (vt pilt **J**).

1. Keerake nuppu **d** vastupäeva, et hammaskinnitused täielikult lahti teha (vt pilti **K**).
2. Kallutage varju käega (vt pilti **L**).
3. Keerake nupp **d** päripäeva kinni.

Varju sulgemine

Tuule, vihma- või lumesaju korral tuleb vari sulgeda.

1. Kui vari on kaldus, keerake nupp **d** vastupäeva lahti (vt pilt **M**).
2. Keerake vari horisontaalseks.
3. Keerake nupp **d** päripäeva kinni (vt pilti **M**).
4. Jätke vända käepide **b** sissekeeratuks. Avage turvahaak **c** (vt pilt **N**).
5. Hoidke nuppu **d** kinni, suruge mõlema pöidlaga vabastushaa-

gile **e** ja tõmmake tugi aeglaselt alla (vt pilt **N**).

Märkus. Ärge vändake sulgemise ajal!

6. Kaitseks tuulehoogude eest kinnitage varju ümber selle küljes olev takjapael.
7. Kaitseks määrdumise ja pleekimise eest tõmmake varjule kaitsekate (vt pilt **O**).

Katte puhastamine

Katet on lihtsam puhastada, kui see aluselt maha võtta. Selleks on vaja 5 mm sisekuuskantvõtit.

1. Sulgege vari (vt pilti **M – O**).
2. Keerake varju otsas olev katteplaat **f** sisekuuskantvõtmega lahti ja võtke see ära (vt pilt **Q**).
3. Võtke kate risttugede küljest lahti (vt pilt **P**).
4. Tõmmake kate maha.
5. Kangast võib pesta käsitsi 40 °C vees. Ärge kasutage pesukuivatit. Ärge triikige. Ärge puhastage keemiliste vahenditega. Järgige tootja doseerimis-, kasutus- ja pealekandmisjuhiseid.

Tähelepanu! Katet ei tohi pesta pesumasinas!

6. Tõmmake kate peale märjalt.
7. Pange katteplaat **f** peale ja keerake sisekuuskantkrugi kinni (vt pilt **Q**).
8. Avage vari ja laske kattel põhjalikult kuivada.
9. Vajaduse korral sulgege vari ja tõmmake peale kaitsekate.

Hooldus ja hoiundamine

Post, alumine kinnitus ja alus ei vaja regulaarset hooldust. Aeg-ajalt tuleb määrada liikuvaid osasid ja vajaduse korral kruvisid üle pingutada.

Talveks tuleb päikesevari kokku panna ja paigutada kuiva hästi ventileeritud ruumi.

Uuel hooaja alguse veenduge, et kõik elemendid ja kinnitusvahendid on korras. Vastasel juhul ärge toodet kasutage.

Garantii

Sellele tootele kehtib garantii 36 kuud.

Kui selle aja jooksul tuvastate tootel defekti, pöörduge edasimüüja poole. Selleks et edasimüüja teid kiiresti aidata saaks, hoidke alles ostutšekk ja ütelge talle mudeli nimi ja tootenumber. Garantii alla ei kuulu:

- tekstiilpolstri tavapärase kulumine ja värvimuutused;
- kattevärvide kahjustused, mis kaasnevad tavapärase kasutamisega;
- mitteotstarbekohasest kasutusest (nt tööstuslik kasutamine) tulenevad kahjustused;
- vihmast, pöördnupu ülekeeramisest, varju ümberkukkumisest, varju ribidest tugevalt tõmbamisest tulenevad kahjustused;
- varju ehituses tehtud muudatustest tulenevad kahjustused.

Klienditeenindus

Lp klient!

Ehkki meie tooteid kontrollitakse enne tarnimist veel kord üle, võib juhtuda, et mõni koostisosa puudub või mõni osa saab transpordi käigus kahjustada. Sel juhul pöörduge edasimüüja poole.

Abitelefon

Abitelefonile saab helistada

E kuni N 8:00–16:00

R 8:00–12:00

numbril

Austrias (07722) 63205-0

Saksamaal (08571) 9122-0

Tšehhis (0386) 301615

Poolas (0660) 460460

Sloveenias (0615) 405673

Horvaatias (0615) 405673

Ungaris +43 (0)7722 63205-107

Venemaal (095) 6470389

Address

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tehnilised andmed

Protect Pendel 400

Tootenumbr: 447215

Lisaraskus,

kaaluga vähemalt (kg): 200

Kõrgus avatuna (cm)*): 263

Läbikäigukõrgus*): 200

Läbimõõt (cm): 385

Kaal (kg): 34

Protect Pendel 3x3

Tootenumbr: 481215

Lisaraskus,

kaaluga vähemalt (kg): 200

Kõrgus avatuna (cm)*): 270

Läbikäigukõrgus*): 210

Mõõtmed (cm): 300 x 300

Kaal (kg): 33

*) mõõdetud ilma aluseta

Kõik andmed on ligikaudsed.

Võidakse teha tehnilisi muudatusi.

Protect Pendel Asennus- ja käyttöohjeet



Lue tämä ohje, erityisesti turvallisuusohjeet, kokonaan ja huolellisesti läpi.

Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai laitteen vaurioihin. Säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä ja kolmansille osapuolille luovuttamista varten.

Turvallisuutesi hyväksi



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka

johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytä aurinkovarjoa vain riittävän painolastin kanssa (ks. ”Tekniset tiedot”).

Aseta tuote aina tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Käytä aurinkovarjolle tukevaa jalakaa.

Ainoastaan pätevä aikuinen henkilö saa pystyttää tuotteen.

Huolehdi aurinkovarjoa avatessasi ja sulkiessasi, että sormesi eivät jää taittomekanismin väliin.

Tuulen voimistuessa tai ukkosen lähestyessä sulje varjo ja varmista se tarranauhalla. Muutoin varjo saattaa kaatua tuulenpuuskassa ja aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua.

Älä sytytä avotulta aurinkovarjon lähellä äläkä sen alla. Varjo saat-

taisi syttyä tuleen tai vahingoittua kipinöistä.

Aurinkovarjo ei ole lasten leikkikalu. Lasten sormet voivat jäädä puristuksiin. Varjo on lisäksi erittäin painava ja voi kaatuessaan loukata lapsia.

Älä ripusta mitään varjon ruoteisiin tai tee peräti leuanvetoja.

Aurinkovarjo pystyy suojaamaan ihoasi suoralta UV-säteilyltä, mutta se ei suojaa heijastuvilta UV-säteiltä. Käytä siitä syystä lisäksi kosmeettisia auringonsuoja-aineita.

Huonolla säällä, kuten sateella ja lumisateella, aurinkovarjo kannattaa sulkea ja kiinnittää tarranauhalla.

Kangas ei kestä konepesua, kemiallista pesua eikä valkaisua.

Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liukasia, hankaavia aineita tai esineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai voimakkaita puhdistusaineita.

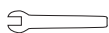
Noudata kankaaseen ommeltuja hoito-ohjeita.

Käyttötarkoitus

Aurinkovarjo soveltuu suojaksi suoralta UV-säteilyltä. Sitä ei ole tarkoitettu suojaksi sateelta eikä lumelta. Aurinkovarjo on tarkoitettu yksityiskäyttöön.

Varjon pystyttäminen

Toimitussisältö:

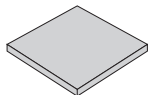


17



á 4x

Lisäksi tarvitaan:



8 pesubetonilaattaa
50 x 50 cm, à n.
25 kg



1 avustaja

1. Kokoa jalusta (katso kuva **A**).
2. Aseta jalusta haluamaasi paikkaan. Aseta 8 pesubetonilaattaa à n. 25 kg jalustaan (katso kuva **B**).
3. Aseta aurinkovarjon varsi kierrepultteihin ja kiinnitä se 4 mutterilla. Mutterien sininen puoli tulee ylöspäin.
4. Aseta muttereille koristesuojukset (katso kuva **C** ja **D**).

Varjon kääntäminen

Aurinkovarjoa voi kiertää akselinsa ympäri. Siten se varjostaa aurin gonpaisteen suunnasta riippumatta.

1. Käännä vipua **a** 90° ylöspäin ja kierrä sitten aurinkovarjo haluamaasi asentoon (katso kuva **E** ja **F**).
2. Käännä vipu taas alkuperäiseen asentoonsa eli suoraan alaspäin.

Varjon avaaminen

Varmista, että varjo on pystytetty tarpeeksi tukevasti, ts. että kaikki 8 pesubetonilaattaa ovat paikallaan. Irrota mahdollinen tarranauha ja suojahappu.

1. Nosta ruoteita hieman ja avaa varjoa vähän kädellä (katso kuva **G**).
2. Käännä kampi auki, kierrä sitten myötäpäivään, kunnes varjo on täysin auki. Älä jännitä liikaa (katso kuva **H**)!
3. Käännä kammen kahva **b** kiinni ja kiinnitä varmistusnauha **c** (katso kuva **I**).

Varjon kallistaminen

Voit kallistaa varjoa molempiin suuntiin (katso kuva **J**).

1. Kierrä nuppia **d** vastapäivään irrottaaksesi molemmat hammas-tukset kokonaan (katso kuva **K**).
2. Kallista varjo kädellä (katso kuva **L**).
3. Kiristä nappi **d** myötäpäivään.

Varjon sulkeminen

Varjo on suljettava tuulen, vesi- tai lumisateen lähestyessä.

1. Kun varjo on kallistettu, irrota nappi **d** vastapäivään (katso kuva **M**).
2. Aseta varjo vaakasuoraan.
3. Kiristä nappi **d** myötäpäivään (katso kuva **M**).
5. Jätä kammen kahva **b** kiinni. Irrota varmistusnauha **c** (katso kuva **N**).

5. Pidä kiinni nupista **d**, paina laukaisinkaarta **e** peukaloilla ja vedä ylävarsi hitaasti alas (katso kuva **N**).

Tärkeää: Suljettaessa ei käännä kampea!

6. Aseta ympärille oheinen tarranauha suojaamaan tuulenpuuskilta.

7. Vedä suojahuppu päälle suojaamaan likaantumiselta ja haalistumiselta (katso kuva **O**).

Kankaan puhdistus

Varjon saa puhdistettua paremmin, kun kangas irrotetaan rungosta. Siihen tarvitaan 5 mm kuusioko-loavainta.

1. Sulje varjo (katso kuva **M – O**).
2. Irrota ylälevy **f** varjon yläpäästä kuusiokoloavaimella (katso kuva **Q**).
3. Irrota kangas ruoteista (katso kuva **P**).
4. Vedä kangas irti.
5. Kangas voidaan pestä käsin 40 asteessa. Älä käytä kuivausrumpua. Älä silitä. Älä puhdista kemiallisesti. Noudata pesuaineen valmistajan ohjeita annostelun, käyttötavan ja vaikutuksen suhteen.

Huomio! Kangas ei kestä konepesua!

6. Pingota kangas märkänä jälleen paikalleen.
7. Aseta ylälevy **f** jälleen paikalleen ja kiristä kuusiokoloruuvi (katso kuva **Q**).
8. Avaa varjo ja jätä se kuivumaan täysin kuivaksi.

9. Sulje varjo, jos se on auki, ja peitä se suojahupulla.

Hoito + säilytys

Jalka, kiinnityspotki ja jalusta eivät tarvitse säännöllistä kunnossapitoa. Vain liikkuvat osat on syytä rasvata aika ajoin, ja tarvittaessa ruuveja on kiristettävä.

Talvivarastointia varten pura aurinkovarjo ja säilytä sitä kuivassa, ilmavassa tilassa.

Varmista kauden alussa, että kaikki komponentit ja kiinnitysosat ovat kunnossa. Älä käytä tuotetta, jos olet epävarma.

Takuu

Tällä tuotteella on 36 kuukauden takuu.

Jos tuotteessa ilmenee tänä aikana vikaa, ota yhteys sen myyjään. Palvelu käy nopeammin, kun säilytät ostokuitin ja mainitset tuotteen mallin ja tuotenumeron. Takuun piiriin ei kuulu:

- tekstiilipäälyksen normaali kuluminen ja värimuutokset;
- maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta;
- tarkoituksenvastaisesta käytöstä syntyneet vahingot (esim. kaupallinen käyttö);
- vauriot, joiden aiheuttajana on tuuli, kammen kiertäminen liian pitkälle, varjon kaatuminen tai voimakas vetäminen sen ruoteista;
- vahingot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdyistä rakenteellisista

muutoksista.

Asiakaspalvelu

Hyvä asiakas,

Vaikka tuotteemme tarkastetaan ennen lähetystä huolella, voi satua, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut kuljetuksessa. Ota silloin yhteyttä tuotteen myyjään.

Palvelunumerot

Palvelemme

Ma - to klo 8.⁰⁰ – 16.⁰⁰

Pe klo 8.⁰⁰ – 12.⁰⁰

puhelinnumerossa

Itävalta (07722) 63205 -0

Saksa (08571) 9122-0

Tšekki (0386) 301615

Puola (0660) 460460

Slovenia (0615) 405673

Kroatia (0615) 405673

Unkari +43 (0)7722 63205-107

Venäjä (095) 6470389

Osoite

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Tekniset tiedot

Protect Pendel 400

Tuotenumero: 447215

Jalan tarvittava paino,
vähint. kg: 200

Korkeus cm, avattuna *): 263

Läpikulkukorkeus *): 200

Halkaisija cm: 385

Paino kg: 34

Protect Pendel 3x3

Tuotenumero: 481215

Jalan tarvittava paino,
vähint. kg: 200

Korkeus cm, avattuna *): 270

Läpikulkukorkeus *): 210

Mitta cm: 300 x 300

Paino kg: 33

*) mitattu ilman jalustaa

Kaikki arvot ovat likimääräisiä.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Protect Pendel Szerelési és használati útmutató



Alaposan és figyelmesen olvassa el az útmutatót, különösen annak biztonsági utasításait. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként, illetve azt átadhassa a termék új tulajdonosának.

Az Ön biztonsága



Kérjük, tartsa be a következő biztonsági utasításokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt felmerült kárért a gyártó nem vállal felelősséget. A napernyőt csak megfelelő balasztal használja (lásd Műszaki adatok). A terméket mindig stabil és vízszintes talajon állítsa fel. A napernyőhöz mindig stabil lábat használjon. A terméket kompetens felnőtteknek kell felállítania. A napernyő kinyitásakor és becsukásakor figyeljen arra, hogy kezeit a zárómechanika ne csípje be. Ha szél vagy vihar közeledik, akkor a napernyőt csukja össze, és a tépőzáras szalaggal rögzítse. Különben a heves szélroham belekaphat

és elragadhatja, ami a termékben és más tárgyokban is károkat okozhat. Soha ne használjon nyílt lángot a napernyő alatt vagy annak közelében. Az ernyő lángra kaphat, vagy azt a szikrák tönkre tehetik.

A napernyő nem gyerekjáték. Azzal a gyerekek becsíphetik az ujjukat. Az ernyő meglehetősen nehéz a gyermeknek, így az a felborulásakor balesetet okozhat.

Az ernyő keresztrúdaira ne akaszson semmit, illetve ne végezzen rajtuk tornagyakorlatot.

A napernyő megvédheti a bőrét a közvetlen, de nem a szórt UV sugaraktól. Így használjon a sugarak ellen naptejet is.

A napernyőt védje a jelentős igénybevételek ellen, esőben és hóban csukja azt össze, és egy szalaggal biztosítsa.

A huzat nem alkalmas mosógépben történő mosásra, kémiai tisztításra vagy fehérítésre.

A tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket, folyadékokat, oldatokat, dörzshatású anyagokat vagy szereket, fehérítőt, nagynyomású tisztítót és erős súrolószereket.

Kérjük, kövesse a termékbe varrt ápolási útmutatót.

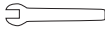
Rendeltetésszerű használat

A napernyő a közvetlen UV sugaraktól véd. Az rendeltetése alapján nem nyújt védelmet az eső és a hó ellen.

A napernyő magánhasználatra készül.

Az ernyő felállítása

A dobozban az alábbiak találhatók:

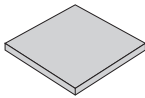


17-es



4x

Ezen kívül szükséges még:



8 db betonlap 50 x 50
cm, 25 kg/db



1 segítő
személy

1. Illeszse össze az állványt (lásd **A** ábra).
2. Helyezze az állványt a kiszemelt helyre. Tegye be a 8 db 25 kilogrammos betonlapot (lásd **B** ábra).
3. Tegye a napernyő-rudat a menetes csavarra és a 4 anyával rögzítse. Az anya kék oldala nézzen felfele.
4. Mindegyik anyára helyezzen fedőkupakot (lásd **C** és **D** ábra).

Az ernyő forgatása

A napernyőt a saját tengelye körül elforgathatja. Így a nap állásától függetlenül mindig védheti magát a napsugárzástól.

1. A kart **a** forgassa el 90°-kal felfele, majd a napernyőt forgassa a megfelelő pozícióba (lásd **E** és **F** ábra).

2. A kart végül engedje vissza úgy, hogy függőlegesen lefelé álljon.

Az ernyő kinyitása

Győződjön meg arról, hogy az ernyő biztosan áll, ehhez mind a 8 betonlapot tegye a helyére.

Szükség esetén vegye le a tépőzárát és a védőhuzatot.

1. Egy kissé emelje meg és nyissa ki egy kicsit az ernyőt kézzel (lásd **G** ábra).
2. Hajtsa ki a tekerőkart, majd azt forgassa az óramutató járásával azonosan. Ne feszítse túl (lásd **H** ábra)!
3. Hajtsa be a tekerőkar fogantyút **b** és a biztosítószalagot **c** akassza be (lásd **I** ábra).

Az ernyő megdöntése

Az ernyőt két oldalra döntheti meg (lásd **J** ábra).

1. Forgassa a gombot **d** az óramutató járásával ellentétesen a két fogazat teljes kioldására (lásd **K** ábra).
2. Az ernyőt kézzel döntse oldalra (lásd **L** ábra).
3. Rögzítse a gombot **d**, elfordítva azt az óramutatók járásával megegyező irányba.

Az ernyő becsukása

Ha erős szél, eső vagy havazás közeleg, akkor csukja be az ernyőt.

1. Ha az ernyő meg van döntve, akkor oldja ki a markolatgombot **d** az óramutató járásával ellenté-

- tesen (lásd **M** ábra).
2. Állítsa az ernyőt vízszintesre.
 3. A gombot **d** az óramutató járásával azonos irányban forgatva húzza meg (lásd **M** ábra).
 4. A tekerőkar fogantyút **b** hagyja behajtvva. Lazítsa meg a biztosítószalagot **c** (lásd **N** ábra).
 5. Tartsa a markolatgombot **d**, a kioldókengyelt **e** a két hüvelykujjával nyomja, és a kart lassan húzza lefele (lásd **N** ábra).
Fontos: Becsukás közben ne használja a tekerőkart!
 6. A szélrohamok elleni védekezés-ként használja a mellékelt tépőzárat.
 7. A szennyeződések és a kifakulás ellen húzza fel a védőhuzatot (lásd **O** ábra).

Huzat tisztítása

A legjobb eredmény érdekében vegye le a huzatot az állványról. Ehhez 5 mm-es imbuszkulcs szükséges.

1. Zárja össze az ernyőt (lásd **M** – **O** ábra).
2. Az ernyő felső részén található fejlemezt **f** lazítsa ki egy imbuszkulccsal és vegye le (lásd **Q** ábra).
3. A huzatot oldja ki a szorítónál (lásd **P** ábra).
4. Húzza le a huzatot.
5. Az anyag 40 °C-os vízben, kézzel mosható. Ne használjon hozzá ruhaszártó gépet. Ne vasalja. Ne tisztítsa vegyi eljárással. Tart-

sa be a gyártó adagolási, használati és kezelési utasításait.

Figyelem! A huzat nem mosható géppel!

6. A huzatot nedvesen húzza vissza.
7. A fejlemezt **f** tegye fel újra és húzza meg az imbuszcsavart (lásd **Q** ábra).
8. Nyissa ki az ernyőt, és hagyja a huzatot alaposan megszáradni.
9. Szükség esetén csukja be az ernyőt és helyezze fel a védőhuzatot.

Ápolás és tárolás

Az állvány, a talphüvely és a keret nem igényel rendszeres gondozást. A mozgó alkatrészeket időről időre meg kell kenni és szükség esetén a csavarokat újra meg kell húzni. Télre a napernyőt szerelje szét, és tárolja száraz, jól szellőző helyiségben.

A szezon kezdete előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és rögzítőelem a helyén és biztonságosan rögzítve van-e. Ne használja a terméket, ha nem biztos a biztonságos használatában.

Garancia

A termékre vonatkozó garancia időtartama 36 hónap.

Ha ezen időtartam alatt hiba jelentkezne, akkor kérjük, forduljon a forgalmazóhoz. Ahhoz, hogy gyors segítséget nyújthasson, őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát és adja

meg a termék modellnevét, cikkszámát. A garancia a következőkre nem vonatkozik:

- normális mértékű kopás és a textilszövet színváltozásai;
- azok a festési hibák, amelyek a normális elhasználódásra vezethetők vissza;
- a rendeltetésellenes használatból eredő károkra (pl. kereskedelmi célú használat esetén);
- a szél erejéből, a hajtókar túltereléséből, az ernyő felborulásából vagy az ernyő támasztórúd-jainak erős meghúzásából eredő károk;
- a termék szerkezeti átalakításából eredő károk.

Szerviz

Kedves Vásárlónk!

Annak ellenére, hogy a terméket a kiszállítás előtt ellenőriztük, esetenként előfordulhat, hogy annak valamely tartozéka/alkatrésze hiányzik vagy az a szállítás során megsérült. Ilyen esetben kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.

Ügyfélszolgálat

Elérhet bennünket
hétfőtől csütörtökig

8.00-tól 16.00 óráig
pénteken 8.00-tól 12.00 óráig

a következő telefonszámon

Austriában (07722) 63205 -0
Németországban (08571)
9122-0

Csehországban (0386) 301615
Lengyelországban (0660) 460460
Szlovéniában (0615) 405673
Horvátországban (0615) 405673
Magyarországon
+43 7722 63205-107
Oroszországban (095) 6470389

Cím

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn
www.dopplerschirme.com

Műszaki adatok

Protect Pendel 400

Cikkszám: 447215
Nehezék, min. kg-ban: 200
Magasság cm-ben, nyitva*): 263
Szabad magasság *): 200
Átmérő cm-ben: 385
Súly kg-ban: 34

Protect Pendel 3x3

Cikkszám: 481215
Nehezék, min. kg-ban: 200
Magasság cm-ben, nyitva*): 270
Szabad magasság *): 210
Méretek cm-ben: 300 x 300
Súly kg-ban: 33

*) Talp nélkül mérve

A feltüntetett adatok közelítő értéket jelentenek.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Protect Pendel Kurulum ve kullanma kılavuzu



Bu kılavuzu, özellikle güvenlik bilgilerini eksiksiz ve dikkatli bir şekilde okuyun.

Bu kılavuza uyulmadığı takdirde yaralanmalar veya cihazda hasar meydana gelebilir. Kullanma kılavuzunu daha sonra tekrar açıp bakabilmek ya da üçüncü şahıslar vermek için saklayın.

Güvenliğiniz



Lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak zararlardan firmamız sorumlu değildir.

Şemsiyeyi yalnızca yeterli ağırlık varken kullanın (bkz. “Teknik Değerler”).

Ürünü daima sabit ve düz bir zemin üzerine koyun.

Şemsiye için sabit bir ayak kullanın. Ürün yetkili, yetişkin bir kişi tarafından kurulmalıdır.

Şemsiyeyi açıp kapatırken ellerinizin katlama mekanizması arasına sıkışmamasına dikkat edin.

Rüzgar veya fırtına çıktığında şemsiyeyi kapatın ve yapışkan bant ile emniyete alın. Aksi halde, ani bir rüzgar ile yıkılabilir veya ters dönebilir ve hasara sebep olabilir.

Ateş veya kıvılcım bulunan bir ortama yakinken asla açmayın. Şemsiye ateş alabilir veya kıvılcımlar

nedeniyle zarar görebilir.

Şemsiye oyuncak değildir. Çocukların parmakları sıkışabilir. Ayrıca şemsiye yüksek bir ağırlığa sahiptir ve devrildiğinde çocuklar yaralanabilir.

Şemsiyenin direklerine asılmayın, direkleri çekmeyin ya da bu direklerle oynamayın.

Güneş şemsiyesi cildinizi doğrudan UV ışınlarından korur; ancak yansıyan UV ışınlarından korumaz. Bu nedenle, şemsiyeyi kozmetik ürünlerine ilave olarak kullanın.

Şemsiyeyi aşırı yüke maruz kalmaktan korumak için şemsiyeyi yağmurda veya karda kapatın ve bir yapışkan bant ile emniyete alın.

Kılıf çamaşır makinesinde yıkama, kimyasal maddelerle temizleme veya ağartma işlemleri için uygun değildir.

Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözeltiler, yıpratıcı maddeler veya nesnelere, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizleme maddeleri kullanmayın.

Lütfen içine dikilmiş olan koruyucu bakım açıklamalarını dikkate alın.

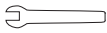
Kullanım amacı

Şemsiye doğrudan UV ışınlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Yağmurdan veya kardan koruma amacıyla tasarlanmamıştır.

Şemsiye sadece şahsi kullanım için tasarlanmıştır.

Şemsiyenin kurulumu

Karton içerisinde bulacaklarınız:

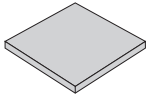


17'şer



4 adet

Ayrıca ihtiyacınız olanlar:



8 taş beton parke
50 x 50 cm, her biri
yakl. 25 kg



Yardım
için 1 kişi

1. Şasinin montajı (bkz. resim **A**).
2. Şasiyi öngörülen yere koyun.
8 taş beton parke, her biri ykl.
25 kg (bkz. resim **B**).
3. Şemsiye direğini dişli pim üzerine oturtun ve 4 somunla vidalayın. Somunların mavi tarafı yukarı bakmalıdır.
4. Her somun üzerine bir süs kapağı takın (bkz. resim **C** ve **D**).

Şemsiyenin döndürülmesi

Şemsiyeyi kendi eksenini etrafında döndürebilirsiniz. Bu şekilde güneşin bulunduğu konumdan bağımsız olarak kendinizi her zaman koruyabilirsiniz.

1. Kolu **a** 90° yukarı kaldırın, daha sonra da şemsiyeyi istediğiniz pozisyona döndürün (bkz. resim **E** ve **F**).

2. Daha sonra kolu tekrar dikey yönde aşağı bakacak şekilde aşağı indirin.

Şemsiyenin açılması

Şemsiyenin güvenli bir duruşa sahip olduğundan, yani 8 taş beton parkenin de yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

Gerekirse cırt cırtlı bandı ve koruyucu kılıfı çıkarın.

1. Saplamaları biraz kaldırın ve şemsiyeyi elle hafifçe açın (bkz. resim **G**).
2. Kolu açın, sonra şemsiye tamamen açılana kadar saat yönünde çevirin. Çok sıkı germeyin (bkz. resim **H**)!
3. Kolun tutamağını **b** kaldırın ve emniyet bandını **c** çengelleyin (bkz. resim **I**).

Şemsiyeyi eğimli hale getirme

Şemsiyeyi her iki tarafa doğru eğebilirsiniz (bkz. resim **J**).

1. Her iki dişliyi tamamen çözmek için kabzayı **d** saat yönünün tersine çevirin (bkz. resim **K**).
2. Şemsiyeyi elle eğin (bkz. resim **L**).
3. Kabzayı **d** saat yönünde çevirerek sabitleyin.

Şemsiyenin kapatılması

Güçlü rüzgarlı havalarda, yağmur veya kar yağarken şemsiyeyi kapatmanız gereklidir.

1. Şemsiye eğimli bir pozisyonday-
sa, kabzayı **d** saat yönünün ter-
sine doğru çözü'n (bkz. resim **M**).
 2. Şemsiyeyi yatay şekilde yerleşti-
rin.
 3. Kabzayı **d** saat yönünde çevire-
rek sabitleyin (bkz. resim **M**).
 4. Kolun tutamağını **b** kalkmış şe-
kilde bırakın. Emniyet bandını **c**
çıkartın (bkz. resim **N**).
 5. Kabzayı **d** sabit tutun, başparma-
ğınızla açma mandalına **e** basın
ve kolu yavaşça aşağı çekin
(bkz. resim **N**).
- Önemli:** Şemsiyeyi kapatırken
kolu çevirmeyin!
6. Ani rüzgara karşı korumak için
verilen cırt cırtlı bandını kullanın.
 7. Kirlenme ve renk solmasına kar-
şı korumak için bir koruyucu kılıfı
takın (bkz. resim **O**).

Kılıfın temizlenmesi

En iyi sonuçları kılıfı şasiden çıka-
rarak elde edebilirsiniz. Bunun için
5 mm'lik allen anahtara ihtiyacınız
var.

1. Şemsiyeyi kapatın (bkz. resim **M**
– **O**).
2. Üst plakayı **f** şemsiyenin üst ke-
narından bir allen anahtarı ile çö-
zün ve çıkartın (bkz. resim **Q**).
3. Kılıfı çapraz mesnetlerden sökün
(bkz. resim **P**).
4. Kılıfı çıkartın.
5. Kumaş 40 °C'de elde yıkanabilir.
Kurutucu kullanmayın. Ütüleme-
yin. Kimyasal olarak temizleme-
yin. İmalatçının dozaj, kullanım

ve bekletme talimatlarına uyun.
Dikkat! Kılıf makinede yıkanma-
malıdır!

6. Kılıfı ıslak olarak tekrar açın.
7. Üst plakayı **f** tekrar yerleştirin ve
allen vidasını sıkıştırın (bkz. re-
sim **Q**).
8. Şemsiyeyi açın ve kılıfı kuruma-
ya bırakın.
9. Gerekirse şemsiyeyi kapatın ve
üzerine koruma kılıfını geçirin.

Bakım + Depolama

Ayaklığın, zemin kovanının ve şasi-
nin düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
Sadece hareketli parçaları zamanla
yağlamalı ve gerekirse vidaları tek-
rar sıkmalısınız.

Kış aylarında şemsiyeyi sökün ve
kuru, iyi havalandırılmış bir odada
saklayın.

Sezon başlangıcında, tüm bileşen-
lerin ve sabitleme parçalarının em-
niyetli olduğuna emin olun. Emin
değilseniz ürünü kullanmayın.

Garanti

Bu ürünün garanti süresi 36 aydır.
Bu zaman dilimi içerisinde bir arı-
za tespit edecek olursanız lütfen
satıcıyı arayın. Size hemen yardım
edebilmesi için, satın alma belge-
lerinizi saklayın ve satıcıya model
ismini ve ürün numarasını bildirin.
Şu durumlar garanti dışıdır:

- tekstil kısımlarının normal aşın-
ma durumu ve bunlarda meyd-
ana gelen renk değişiklikleri;

- normal aşınmadan kaynaklanan boya hasarları;
- amaçlanmayan kullanımın sebep olduğu hasar (örn. ticari kullanım);
- rüzgar, kolun fazla çevrilmesi, şemsiyenin devrilmesi, şemsiye kolundan kuvvetli çekme nedeniyle hasarlar;
- eşyadaki yapısal değişiklik sonucu oluşan hasarlar.

Servis

Değerli müşteriler,
Ürünlerimizi göndermeden önce iyice kontrol ettiğimiz halde yine de bazen aksesuarlar eksik olabilir veya parçalar nakil sırasında zarar görebilir. Lütfen bu durumda satıcınızla görüşün.

Destek Hattı

Bize ulaşın
Pazartesi – Perşembe
saat 8:00 – 16:00
Cuma
saat 8:00 – 12:00

Telefon numaralarımız

Avusturya (07722) 63205-0
Almanya (08571) 9122-0
Çek Cumhuriyeti (0386) 301615
Polonya (0660) 460460
Slovenya (0615) 405673
Hırvatistan (0615) 405673
Macaristan +43 (0)7722 63205-107
Rusya (095) 6470389

Adres

doppler
E. Doppler & Co GmbH
Schloßstraße 24
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

Teknik bilgiler

Protect Pendel 400

Ürün numarası: 447215
Dengeleme ağırlığı, asgari kg: 200
Açık halde yükseklik, cm *): 263
Giriş yüksekliği *): 2 0 0
Çap, cm: 385
Ağırlık, kg: 34

Protect Pendel 3x3

Ürün numarası: 481215
Dengeleme ağırlığı, asgari kg: 200
Açık halde yükseklik, cm *): 270
Giriş yüksekliği *): 210
Ebat, cm: 300 x 300
Ağırlık, kg: 33

*) ayaklıksız ölçülmüştür

Bu değerler yaklaşık değerlerdir.
Teknik değişiklikler saklıdır.